This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

34.a.3

FABLIAUX
ET
CONTES
DES POETES
FRANÇOIS
DES
XII, XIII, XIV & XVes Siécles,
Tirés des meilleurs Auteurs.

TOME II.

A AMSTERDAM,
Chez ARKSTÉE ET MERKUS.

M DCC LVI.

TAYLOR INSTITUTION
OXFORD
LIBRARY

TABLE
DES FABLIAUX
Contenus en ce Volume

LA Borgoise d'Orliens, tirée du Mſ. du Roi 7218. page 1
Les braies au Cordelier, tiré du même Mſ. 14
Le dit des perdris, du même. 32
Du Provoſt à l'eumuche, tiré du même. 40
Du Preſtre qui ot mere à force, tiré du même. 47
Des deux chevaux, tiré du même. 58
La male Honte, encore tiré du même. 70
De l'Enfant qui fut remis au Soleil, du même. 78

Des trois Dames qui trouverent un anel, tiré du même. 86
Du Chevalier qui fist sa fame confesse, du même. 100
De Gombers & des deux Clers, du même. C'est le Berceau de Lafontaine. 115
Des trois boçus, tiré du même Mſ. 125
Des deux Changeurs, du même. 140
Le Dit du Büffet, tiré du même. 155
Du Chevalier à la robe vermeille, du même. 168
De S. Pierre & du Jougleor, encore du même. 184
De Conſtant Duhamel, du même Mſ. C'est le Conte des Remois. 204
Le Fabel d'Aloul, idem. 252

FABLIAUX

FABLIAUX
ET
CONTES
DES POETES FRANÇOIS
Des XII, XIII, XIV & XVe Siécles,

Tirés des meilleurs Auteurs.

DE LA BORGOISE D'ORLIENS.

OR vous dirai d'une borgoiſe
Une aventure aſſez cortoiſe,
Née & norrie fu d'Orliens,
Et ſes ſires fu nez d'Amiens,
Riches manans à deſmeſure:
De marcheandiſe & d'uſure,

Savoit toz les torz & les poins,
Et ce que il tenoit aus poins,
Eſtoit bien fermement tenu.
En la vile furent venu,
Quatre noviaus clers eſcoliers,
Lor ſas portent come coliers,
Li clers eſtoient gros & gras,
Quar moult menjoient bien ſans gas.
En la vile erent moult proiſié,
Où il eſtoient herbergié :
Un en i ot de grant ponois,
Qui moult hantoit chiez un borgois,
S'el tenoit-on moult à cortois,
N'ert plains d'orgueil ne de bufois,
Et à la Dame vraiement
Pleſoit mouk ſon acointement,
Et tant vint & tant i ala,
Que li borgois ſe porpenſa,
Fuſt par ſemblant & par parole,
Que il le metroit à eſcole,

S'il en pooit en leu venir,
Que à cele peuſt tenir.
Leens ot une ſeue niece,
Qu'il ot norrie moult grant piece,
Priveement à ſoi l'apele,
Se li promet une cotele,
Mes qu'ele ſoit de cele œure eſpie,
Et que la vérité l'en die.
Et l'eſcolier a tant proié
La borgoiſe par amiſtié,
Que ſa volenté li otroie;
Et la meſchine toute-voie
Fu en eſcout tant, qu'ele oï
Come il orent lor plet baſti.
Au Borgois en vient maintenant,
Et li conte le convenant,
Et li convenanz tels eſtoit,
Que la Dame le manderoit,
Quant ſes Sires ſeroit errez,
Lors veniſt aux deux huis ſerrez,

Du vergier qu'ele li enſeigna,
Et ele ſeroit contre lui là,
Quant il ſeroit bien anuitié.
Li Borgois l'ot moult ſu haitié,
A ſa fame maintenant vient;
Dame, fet-il, il me convient
Aler en ma marcheandie,
Gardez l'oſtel, ma chiere amie,
Si com preude fame doit faire,
Je ne ſai rien de mon repere.
Sire, fet-ele, volentiers.
Cil atorna les charretiers,
Et diſt qu'il s'iroit herbergier,
Por ſes jornées avancier,
Juſqu'à trois liues de la vile.
La Dame ne ſot la guile,
Si fiſt au clerc l'ueure ſavoir.
Cil qui les cuida decevoir,
Fiſt ſa gent aler herbergier,
Et il vint à l'uis du vergier,

Quar la nuit fu au jor meſlée,
Et la Dame tout à celée
Vint encontre, l'uis li ouvri,
Entre ſes bras le recueilli,
Qu'ele cuide que ſon ami ſoit,
Mes eſperance la deçoit,
Bien ſoiez-vous, dit-el, venuz,
Cil s'eſt de haut parler tenuz,
Se li rent ſes ſaluz en bas,
Par le vergier s'en vont le pas,
Mes il tint moult la chiere encline,
Et la borgoiſe un pou s'atline,
Par ſous le chaperon l'eſgarde,
De traiſon ſe done garde,
Si conut bien & aperçoit,
C'eſt ſon mari qui l'a deçoit.
Quant ele priſt à aperçoivre;
Si repenſé de lui deçoivre,
Fame a treſtout paſſe Argu,
Par lor engin ſont deceu

Li ſage dès le tens Abel.
Sire, fet-ele, moult m'eſt bel
Que tenir vous puis & avoir,
Je vous donrai de mon avoir,
Dont vous porrez vos gages trere,
Se vous celez bien ceſt afere.
Or alons ça tout belement,
Je vous metrai priveement
En un ſolier dont j'ai la clef,
Iluec m'atendrez tout ſouef,
Tant que nos gens auront mengié,
Et quant treſtuit ſeront couchié,
Je vous menrai ſous ma cortine,
Ja nus ne ſaura la couvine.
Dame, fet il, bien avez dit.
Diex, com il ſavoit or petit,
De ce qu'ele penſe & porpenſe,
Li aſniers une choſe penſe,
Et li aſnes penſe tout el,
Toſt aura-il mauvés oſtel.

Quar quant la Dame enfermé l'ot
El ſolier dont iſſir ne pôt,
A l'uis del vergier retorna,
Son ami priſt que ele trova,
Si l'enbrace, & acole, & baiſe;
Moult eſt je cuit à meillor aiſe
Li ſecons que le premerain.
La Dame leſſa le vilain
Longuement ou ſolier jouchier,
Toſt ont treſpaſſé le vergier,
Tant qu'en la chambre ſont venu,
Où li dras furent portendu.
La Dame ſon ami amaine
Juſqu'en la chambre le demaine,
Sil'a ſous le couvertoir mis,
Et cil s'eſt tantoſt entremis
Du geu que amours li comande,
Qu'il ne priſaſt une alemande,
Toz les autres, ſe cil n'i fuſt,
Ne cele gré ne l'en ſeuſt,

Longuement ſe ſont envoiſié ;
Quant ont acolé & baiſié,
Amis, fet-ele, or remaindrez
Un petit & ſi m'atendrez ;
Quar je m'en irai la dedens,
Por fere mangier cele gens,
Et nous ſouperons vous & moi
Encore anuit tout à recoi.
Dame à voſtre comandement.
Cele s'en part moult belement,
Vint en la ſale à ſa meſnie,
A ſon pooir la fet haitie,
Quant li mangiers fu atornez,
Menjuent & boivent aſſez,
Et quant orent mengié treſtuit,
Ainz qu'il fuſent deſrengié tuit,
La Dame apela ſa meſnie,
Si parole come enſeignie,
Deus neveus au Seignor i ot,
Et un garz qui eue aportoit.

Et chambrieres i ot trois,
Si i fu la niece au borgois,
Deux pautoniers & un ribaut;
Seignor, fet-ele, se Diex vous saut,
Entendez ore ma reson:
Vous avez en ceste meson
Veu ceens un clerc venir,
Qui ne me leſt en pais garir,
Requiſe m'a d'amors lonc tens,
Je l'en ai fet trente deffens;
Quant je vi que je n'i garroie,
Je li promis que je feroie
Tout ſon pleſir & tout ſon gré,
Quant mon ſeignor ſeroit erré.
Or eſt errer, Diex l'i conduie,
Et cil qui chaſcun jor m'annie,
Ai moult bien convenant tenu,
Or eſt à ſon terme venu
La ſus m'atent en ce perin,
Je vous donrai du meillor vin

Qui ſoit ceens une galoie,
Par convant que vengie en ſoie :
En ce ſolier à lui alez,
Et de baſtons bien le batez,
Encontre terre & en eſtant,
Des orbes cops li donez tant,
Que jamais jor ne li en chaille,
De prier fame qui rien vaille.
Quant la meſaie l'uevre enteat,
Tuit ſaillent ſus, nus n'i atent,
L'un prent baſton, l'autre tiné,
L'autre peſtel gros & mollé,
La borgoiſe la clef lor baille,
Qui toz les cops meiſt en taille
A bon conteor le teniſſe.
Ne ſouffrez pas que il en iſſe,
Ainz l'acueillez el ſolier haut.
Par Dieu, font-il, ſire cleregaut,
Vous ſerez ja deſciplinez,
Li uns l'a à terre aclinez,

Et par la gorge le ſaiſi,
Par le chaperon l'eſtraint ſi,
Que il ne puet nul mot ſoner,
Puis l'en acueillent à doner,
De battre ne ſont mie eſchars,
S'il en euſt doné mille mars,
N'euſt miex ſon hauber roulé,
Par maintes fois ſe ſont mollé
Por bien ferir, ſes deux nevous
Primes deſus & puis deſous,
Merci crier ne li vaut rien,
Hors le traiſnent come un mort chien.
Si l'ont ſor un fumier flati,
En la meſon ſont reverti,
De bon vin orent à foiſon,
Tos des meillors de la meſon,
Et des blans & des Auvernois,
Autant com ſe il fuſſent Rois,
Et la Dame ot gaſtiaus & vin,
Et blanche toaille de lin,

Et groſſe chandoile de cire,
Si tient à ſon ami concile
Toute la nuit duſques au jor
Au departir ſe fiſt amor,
Que vaillant dix mars li donna,
Et de revenir le pria
Toutes les fois que il porroit.
Et cil qui el fumier giſoit,
Si ſe remua come il pot,
Et vait là où ſon harnois ot.
Quant ſes gens ſi batu le virent,
Duel grant, ſi s'esbahirent,
Enquis li ont coment ce vait,
Malement, ce diſt, il me vait,
A mon oſtel m'en reportez,
Et plus rien ne me demandez.
Tout maintenant l'ont levé ſus,
Onques n'i atendirent plus:
Mes ce l'a moult reconforté,
Et mis hors de mauvés penſé,

Qu'il ſent ſa fame à ſi loial,
Un œf ne priſe tout ſon mal,
Et penſe s'il en puet garir,
Moult la voudra tozjors chierir.
A ſon oſtel eſt revenu,
Et quant la Dame l'a veu,
De bones herbes li fiſt baing,
Tout le gari de ſon mehaing,
Demande lui com li avint.
Dame, fet-il, il me convint
Par un deſtroit peril paſſer,
Où l'en me fiſt des os quaſſer.
Cil de la meſon li conterent
Du clergaut com il l'atornerent,
Comem la Dame lor livra;
Par mon chief el s'en delivra,
Com preude fame & come ſage:
Onques puis en tout ſon eage
Ne la blaſma ne ne meſcrut,
N'onques cele ne ſe recrut.

De ſon ami aimer toz dis,
Tant qu'il ala à ſon pais. 246

Explicit de la Borgoiſe d'Orliens.

LES BRAIES AU CORDELIER.

METRE vueil m'entente & ma cure
A faire un dit d'une aventure,
Qu'avint à Orliens la cité,
Ce teſmoigne par vérité.
Il avint, ſi com j'oï dire,
Si com je truis en la matire,
Qu'uns clers amoit une borgoiſe,
Qui moult eſtoit ſage & cortoiſe,
Moult ſavoit d'engin & d'aguet,
A fame qui tel meſtier fet, 10
Et qui veut amer par amors,
Covient ſavoir guenches & tors,

Et engien por ſe garantir,
Bien covient que ſache mentir,
Tele eure eſt por couvrir ſa honte.
La borgoiſe dont je vous conte,
Fu bien de cel meſtier apriſe,
Come cele qu'amors ot miſe,
Et moult enlacié en ſes laz,
Moult amaſt d'un clerc le ſolaz,
Moult vouſiſt bien, & lui pleuſt
Qu'entre ſes bras toz nus geuſt,
Et ele o lui en un biau lit,
Por avoir du clerc le délit.
Li ſires qui riens ne ſavoit
Quel corage ſa fame avoit,
A dit au ſoir apres mengier,
Qu'au point du jor ſans atargier
L'eſveillaſt, qu'ele nel leſſaſt mie,
Et qu'ele ne fuſt trop endormie,
S'ele de riens ſon preu amoit,
Au jor lever le convenoit

Por aler à Meun ſor Loire,
Où il avoit marchié ou foire.
La borgoiſe s'en eſjoï
Forment, quant la parole oï
Que ſe ſires li comanda;
Tout maintenant au clerc manda
Qu'il fuſt la nuit bien eſveilliez,
Et qu'il fuſt bien appareilliez
D'entrer come bien averti
Leens quant en ſera parti
Li ſires devant l'ajornée.
Que vous feroie demorée,
Que li borgois coucher s'en vait,
Et la Dame fu en bon point,
Et en grant porpens du preudome
D'eſveillier au premerain ſome.
Il dormi, & cele veilla,
Et quant li ſires s'eſveilla,
Ele li diſt, or ſus biaus ſire,
Certes moult ai au cuer grant ire,

Que nous avons ſi longuement
Dormi, je ſai certainement
Que trop avez fet grant demeure,
A paines vendrez mes à eure
Huimes à Meun au marchié.
Lors s'eſt li preudome deſcouchié,
Si s'eſt veſtuz & atornez,
De ſon oſtel s'en eſt tornez,
Et la borgoiſe le convoie
Sans plus juſqu'à l'uis de la voie.
A l'iſſir de leens li diſt,
Je vous comant à Jheſu Criſt,
Qui ſoit garde de voſtre cors.
Atant li preudom s'en iſt fors,
Quar d'errer avoit grant beſoing;
Il ne fu pas d'ilueques loing,
Quant li clers ot paſſé la ſeuil,
Qui onques n'ot dormi de l'ueil
De toute la nuit pour attendre,
Si come vous poez entendre;

Quant li preudom s'en fu alez,
Lors fu li clers plus acolez,
Et quatre tens beſiez adonques,
Que li borgois n'ot eſté onques,
Qui or s'en vait en ſa beſoigne.
Que vous feroie longue aloingne;
Mais je vous di que la borgoiſe,
Et li clers à cui point n'enpoiſe
Firent moult lie contenance,
Ne firent pas grant demorance,
Ne grant dolor au deſpoillier;
Li clers toz nuz o la moillier
Au borgois qui s'en va, ſe couche
Braz à braz jurent ſus la couche,
La borgoiſe ama le complot
Du clerc, ſi fiſt ce que lui plot.
Et li borgois qui fu levez
Trop toſt, ſi com oï avez,
Ala ſon voiſin apeler,
Qui devoit avoec lui aler,

Et lui dist, or sus biaus compains,
Tant avons dormi, par toz sains,
Que por fols nos poons tenir,
Ainz qu'à Meun puissons venir,
Sera-il bien près de midi.
Et li autres li respondi,
Compains estes-vous forsenez?
Vous n'estes mie bien senez,
Qui volez errer à cele eure,
Biaus amis, se Diex me sequeurre,
Et il me gart de toz anuiz,
Il n'est pas encore mienuiz.
Compains, set cil, qui s'esbahist,
Dites-vous voir, & cil li dist,
Je vous di voir, par saint Richer;
Je m'en vois donc, set-il, coucher.
A tant s'en est d'iluec tornez,
A son ostel s'en est alez,
Dont fiert à l'uis & si apele.
Diex, com ci a pesme novele.

Bian douz amis, ç'a dit la Dame,
Me ſires eſt à l'uis par m'ame,
Malement ſomes aſſené,
Maufé l'ont ſi toſt ramené,
Qui li puiſſent le cors briſier.
Et cil ne fine de huchier,
Et diſt, or ſus levez-vous toſt,
Maintenant li clers ſe repoſt,
Et priſt quanques du ſuen ia,
Fors les braies qu'il oublia,
Dont tuit trois orent puis grant ire,
Tant apela à l'uis ſes ſire,
Qu'entrez i eſt, couchier ſe vait,
Et la Dame l'endormi fait,
Cil apela, bien fiſt le ſourt,
Icele qui moult ſot de hourt.
Li borgois delez li ſe couche,
Et cele qui moult fu farouche,
Por tenir le vilain à ſot,
Sailli du lit ſans dire mot,

Auſi come ſe fuſt forſenée,
A haute voiz s'eſt eſcriée,
Sainte Marie, aïe, aïe,
Or ſui je morte & mal baillie,
Se vous n'avez de moi merci.
Qui eſt-ce couchiez delez mi,
Qui eſt entrez dedenz mon lit,
Ja nus hom ſolaz ne delit,
Fors mon ſeignor, n'aura de moi?
Lors fu li ſires en effroi,
Que ſa fame du ſens n'iſſiſt,
Au plus ſouef qu'il pot li diſt.
Bele tres douce chiere amie,
Pour Dieu ne vous mariſſiez mie,
Je ſui voſtre leal eſpous
Qui m'eſtoie couchié lez vous;
Et ele l'en a deſmenti,
Vous avez, fet-ele, menti,
Me ſires eſt fors de la vile,
Alez-vous-en, ou par ſaint Gile,

Je crierai ja à tel bruit,
Que no voiſin i viendront tuit,
Il n'a mie ceens bordel,
Moult fiſt bien le putain lordel
La dame qui bien le ſot fere,
Me ſires eſt à ſon afere,
Fet-ele, alez, r'alez-vous-en,
Vous eſtes fols & hors du ſen.
Qui me cuidiez fere mauveſe.
Dame, fet-il, ne vous deſpleſe,
Preude fame eſtes & veraie,
Certes trop toſt levèz eſtoie,
Et il n'eſt pas plus de miennuit,
Si vous pri qu'il ne vous anuit,
Se je ſuis arriere venuz
Delez vous me couchai toz nuz,
Com cil qui l'ai fet maintes foiz,
Si m'aït Diex, & ſainte Croiz,
Miex vous aim c'onques mes ne fis,
Sire, fet-ele, or m'esbahis,

De ce qu'ainçois ne vous conui,
Je vous ai fet moult grant anui,
Et ſi m'en tieng or moult por fole;
Or vous conois à la parole,
Certes je m'en esbahis toute.
Maintenant delez lui ſe boute,
Si l'acole, & li diſt, biaû ſire,
Por Dieu pardonez-moi voſtre ire,
Se de vouz joiouſe ſoie,
Que je pas ne vous conoiſſoie,
Et ſachez ſe je vous conuſſe,
Ja du lit levée ne fuſſe,
Mais j'avoie d'autre paor,
Si en eſtoie en grant fraor,
Ne vous en devez merveillier,
N'avez meſtier de plus veillier,
Dormez vous ſi ferez que ſage,
Et cil qui en ot bon corage,
Dormi juſques au point du jor,
Au matin ſans plus de ſejor

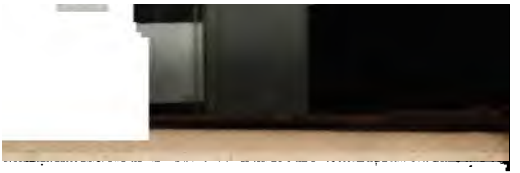
Se veſti & appareilla,
Et la borgoiſe qui veilla,
Comanda à Dieu ſon ſeignor;
Mes ne ſet pas la deshonor,
Ne la tres grant deſconvenue,
Que cel jor li eſt avenue,
Que ſes ſires à ſi meſpris,
Que les braies au clerc a pris;
Nil meiſmes ne le ſet pas.
Et le clerc vint iſnel le pas,
A la Dame, ſi li a dit,
Bele amie, ſe Diex m'aït,
Or en droit m'en convient aler,
Qui aime, il doit s'amor celer,
Por ce m'en vueil aler matin,
Que ne me voient li voiſin,
Iſſir fors de voſtre meſon.
Biaus amis, vous dites reſon,
Diſt la Dame, ce m'eſt avis,
La bouche li baiſe & le vis,

Et

Et il à li, puis s'entre font
Le geu porcoi aſſanblé ſont,
Et quant il orent fait lor gieu,
Si s'entrecommandent à Dieu;
Lors priſt li clers les autres braies,
Puis diſt, ce ne ſont pas les moies,
Ainz ſont les braies au vilain,
Bien fu la Dame priſe à l'ain.
Quant ele a la parole oïe,
Moult fu dolente & esbahie,
Sa robe a en ſon dos veſtue,
Puis s'en eſt de ſon lit iſſue;
Au clerc autres braies bailliés,
Qui furent blanches & deliés,
Par amor le requiert & prie
Que toz ſes garnemens li die,
Qui pendoient à ſon braier,
Et cil n'en fiſt mie dangier,
Ce m'eſt avis trop longuement,
Ainz li a dit moult doucement,

Lors dist qu'ele n'en doute rien,
Qu'ele s'en chevira moult bien,
Bien en saura venir à chief:
Lors s'entrebesent derechief.
Atant li clers d'iluec s'en part.
La Dame sot moult de renart,
Engingneuse fu de toz tors,
Quant il fu grant eure de jors,
Por chacier sa honte à honor,
S'en vint à un Frere Menor,
Si li dist & li regehi
Tout ce que vous avez oï,
Et li prie por Jhesu Crist
Qu'il li aït, & il li dist,
Dame, dist-il, & je coment?
Dites, fet-ele, seulement
A mon seignor quant il vendra,
Qui por mauvese me tendra,
Que vos braies en ai portées,
Et desous ma coute boutées,

Por filz ou fille concevoir,
Quar j'avoie ſongié por voir
Que cele nuit conceveroie
Un enfant qu'en mon lit auroie,
Les braies d'un Frere Menor,
Sire, diſt-ele, à mon ſeignor,
Dites que j'ai ainſi ſongie.
Sachiez bien que ſi ferai gie
De moult bon gré & volentiers.
A tant s'en va la Dame arriers,
Que de ce fu moult eſjoïe.
Or eſt reſon que je vous die,
Du borgois qui toz fu jeun
Venus du marchié de Meun,
Et d'autres o lui ne ſai quanz,
Li borgois come marcheanz
Ala o les autres mengier,
Quant ce vint à l'eſcot paier,
Si cuida prendre ſon argent,
Si come teſmoignent mainte gent,



Si a trouvé une eſcritoire,
Où le canivet au clerc ere,
Et ſon parchemin, & ſa pene,
Par poi li borgois ne forſene,
Quant il n'a ſa borſe trovée,
Lors l'apele putain provée.
Que vous diroie de ce plus ?
Moult fu esbahis & confus
De ce qu'ilueques li avint,
Celui jor meiſmes il s'en vint
A ſon oſtel; quant vi ſa fame,
Dites-moi, fet-il, bone Dame,
Vous ſavez bien coment il vait
Empirié avez voſtre plait;
Et la Dame qui fu hardie,
Qui ne fu pas trop esbahie,
Li diſt hardiement, biaus ſire,
N'aiez en voſtre cuer grant ire,
Je ſai moult bien que vous avez,
La vérité pas ne ſavez,

De ce que vos avez trové,
Bien vous sera por voir prové,
Que de chose qu'aiez trovée
Ne doi estre de riens blasmée.
Or venez o moi en ma chambre;
Et il i vait, & li remambre,
Tout ce que je vous ai retret,
Et cil les braies au clerc tret
D'entor lui, & les seues chauce,
Maintenant la Dame li hauce
Et lieve les pans de sa robe,
Come cele qui bien le lobe,
Et set assez male aventure,
Li a mises à la çainture
Les braies au clerc & pendues,
Qu'il porta à Meun vestues,
Portez les, sire, au Cordelier,
Tout maintenant sans delaier.
Si tost come il entra leens,
Si dist, a-il nului ceens

Qui m'enſeignaſt tel Cordelier?
Et cil qui devoit deſlier
La borgoiſe de cele honte,
Dont vos avez oï le conte,
S'eſt levez & comence à rire,
Maintenant d'une part le tire,
Treſtout ce li diſt & conſeille
Tout coiement dedens l'oreille
Que la borgoiſe li ot dit,
Si r'a, fet-il, ſe Diex m'aït,
Grant joie m'avez ou cuer miſe,
Por poi que n'ai ma fame ociſe,
Par mon pechié, & par grant tort.
Sire vos braies vous raport,
Vez les ci, & cil les a priſes,
En une aumaire les a miſes;
Puis a dit que li borgois l'oie,
Que il li doinſt avoir à joie
Conceu ce qu'ele a ſongié;
Amen, fet cil, lors prent congié

Li borgois au Frere menu,
A ſon oſtel en eſt venu.
Lors acole ſa fame & beſe,
Dame, diſt-il, ne vous deſpleſe,
Se je vous ai faite marrie,
Foi que je doi ſainte Marie,
Tele amende vous en ferai,
Que jamais de vous ne ſerai
En ſoupeçon de jalouſie.
Or eſt bien la Dame aaiſie
De fere au clerc ſa volenté,
Qui por s'amor à grant plenté
Ot mis du ſien & deſpendu,
Bien a la borgoiſe rendu
Au borgois le ſac aux beſaces,
En toz lieus & en toutes places
Porra mes venir & aler,
Que ja n'en eſtourra parler,
Li cous jamés jor de ſa vie,
Bien s'eſt la borgoiſe chevie,

Qui bien & bel ſon plet define ;
A tant mon fabel ici fine.

Explicit des Braies au Cordelier.

LE DIT DES PERDRIZ.

POR ce que fabliaus dire ſueil
En lieu de fable dire vueil
Une aventure qui eſt vraie,
D'un vilain qui delez ſa haye
Priſt deux pertris par aventure,
En l'atorner miſt moult ſa cure,
Sa fame les fiſt au feu metre,
Ele s'en ſot bien entremetre,
Le feu a fet, la haſte atorne,
Et le vilains tantoſt s'en torne, 10

Por le Preſtre s'en va corant ;
Mes au revenir tarda tant,
Que cuites furent les pertris,
La Dame a le haſte jus mis,
S'en pinça une peſeure,
Quar moult ama la lecheure ;
Quant Diex li dona à avoir
Ne beoit pas à grant avoir,
Mes à toz ſes bons acomplir.
L'une pertris cort envaïr,
Andeus les eles en menjue ;
Puis eſt alée enmi la rue,
Savoir ſe ſes ſires venoit ;
Quant ele venir ne le voit,
Tantoſt arriere s'en retorne,
Et le remanant tel atorne,
Mal du morſel qui remainſiſt.
Adonc s'apenſa, & ſi diſt
Que l'autre encore mengera,
Moult tres bien ſet qu'ele dira,

S'on li demande que devindrent,
Ele dira que li chat vindrent,
Quant ele les ot arrier tretes,
Toſt li orent des mains retretes,
Et chaſcuns la ſeue emporta;
Ainſi ſe diſt eſchapera:
Puis va enmi la rue eſter,
Por ſon mari abeveter:
Et quant ele nel voit venir,
La langue li priſt à fremir,
Sus la pertris qu'ele ot leſſié,
Ja ert toute vive enragié,
S'encore n'en a un petitet,
Le col en tret tout ſouavet,
Si le menja par grant douçor;
Ses dois en leche tout entor:
Laſſe, fet-ele, que ferai,
Se toute menjue que dirai?
Et coment le porrai leſſier,
J'en ai moult tres-grant deſirier;

Or aviegne qu'avenir puet,
Quar tout mengier le m'eſtuet.
Tant dura cele demorée,
Que la Dame fu ſaoulée,
Et li vilains ne tarda mie,
A l'oſtel vint, en haut s'eſcrie,
Diva ſont cuites les pertris?
Sire, diſt-ele, ainçois va pis,
Quar mengies les a li chaz.
Li vilains ſaut iſnel le pas,
Seur li cort com enragiez,
Ja li euſt les iex ſachiez,
Quant ele crie, c'eſt gas, c'eſt gas.
Fuiez, fet-ele, Sathanas,
Couvertes ſont pour tenir chaudes.
Ja vous chantaiſſes putes laudes,
Fet-il, foi que je doi ſaint Ladre.
Or ca mon bon hanap de madre,
Et ma plus bele blanche nape,
Si l'eſtendrai ſus ma chape,

Sous cele treille en cel praiel ;
Mes vous, prenez voſtre coutel,
Qui grant meſtier a d'aguiſier,
Si le fetes un pou trenchier
A cele pierre en cele cort.
Li vilains ſe deſpoille & cort,
Le coutel tout nu en ſa main.
A tant es vous le Chapelain,
Qui leens venoit pour mengier ;
A la Dame vint ſanz atargier,
Si l'acole moult doucement ;
Et cele li diſt ſimplement,
Sire, diſt-ele, fuiez, fuiez,
Ja ne ſerai ou vous ſoiez,
Honis ne malmis de vo cors,
Mes ſires eſt alez là fors
Por ſon grant coutel aguiſier ;
Et diſt qu'il vous voudra trenchier
Les coilles, s'il vous puet tenir.
De Dieu te puiſt-il ſouvenir,

Dist li Prestres, qu'est-ce que tu dis ?
Nous devons mengier deux pertris
Que tes sires prist hui matin.
Cele li dist, par saint Martin,
Ceens n'a pertris ne oisel,
De vo mengier me seroit bel,
Et moi peseroit de vo mal;
Mes ore esgardez la aval,
Come il aguise son coutel.
Jel voi, dist-il, par mon chapel,
Je cuit bien que tu m'as voir dit;
Leens demourra moult petit,
Ainz s'en fui grant aleure,
Et cele crie à bone eure,
Venez-vous-en, sire Gombaut.
Qu'as-tu, dist-il, se Diex te saut ?
Que jai ? tout à tens le saurez;
Mes se tost corre ne poez,
Perte i aurez si come je croi;
Quar par la foi que je vous doi,

Li Preſtres enporte vos pertris.
Li prudons fu toz aatis,
Le coutel enporte en ſa main,
S'en cort apres le Chapelain;
Quant il le voit ſi li eſcrie,
Ainſi nes enporterez mie,
Puis s'eſcrie à grans alenées,
Bien les enportez eſchaufées,
Ça les lerrez, ſe vous ataing,
Vous ſeriez mauvés compaing,
Se vous les mengiez ſanz moi.
Li Preſtre eſgarde derrier ſoi,
Et voit acorre le vilain,
Quant voit le coutel en ſa main,
Mors cuide eſtre, ſe il l'ataint,
De toſt corre pas ne ſe faint,
Et le vilains penſoit de corre,
Qui les pertris cuidoit reſcorre;
Mes li Preſtres de grant randon
S'eſt enfermez en ſa meſon.

A l'oſtel li vilains retorne,
Et lors ſa feme en areſone,
Diva, fet-il, car me dis
Coment tu perdis les pertris;
Cele li diſt, ſi Diex m'aït,
Tantoſt que li Preſtres me vit
Si me pria, ſi tant l'amaiſſe
Que je les pertris li monſtraiſſe;
Quar moult volentiers les verroit;
Et je le menai là tout droit,
Où je les avoie couvertes,
Il ot tantoſt les mains ouvertes,
Si les priſt, & ſi s'en fui,
Més je gueres ne le ſivi,
Ains le vous fis moult toſt ſavoir.
Cil reſpons bien pues dire voir.
Or le leſſons aïtant eſtre.
Ainſi fu engigniez le Preſtre
Et Gombaut qui les pertris priſt.
Par example cis fabliaus diſt,

Fame eſt fete por decevoir,
Mençonge fet devenir voir,
Et voir fet devenir mençonge.
Cil n'i vout metre plus d'alonge,
Qui fiſt ceſt fabe & ces dis.
Ci faut li fablians des pertris.

Explicit li fabliaus des pertris.

DU PROVOST A L'AUMUCHE.

D'UN Chevalier cis fabliaus conte,
Qui par ſamblant valoit un conte,
Riches homes eſtoit & manans,
Fame ot, dont il avoit enfans,
Si come il eſt couſtume & us,
Vingt ans cil Chevaliers & plus
Veſqui ſans guerre & ſans meſlée,
Moult fu amez en ſa contrée

De ſes homes & d'autre gent,
Tant que un jor li priſt talent
Du Baron ſaint Jaques requerre.
A garder comanda ſa terre
Un ſien Provoſt que il avoit,
Vilains & pautoniers eſtoit,
Mes richece l'avoit ſeurpris,
Si en ert amendez ſes pris,
Si come il ſet à mains mauvais.
Li Provos ot à non Grevais,
Le fil Erembaut brache huche,
De burel avoit une aumuche
Por la froidure bien forrée,
Groſſe avoit la teſte & quarrée,
Moult ert cuivert & deputaire,
Et li Chevaliers ſon afaire
Fiſt atorner ſi come il dut,
A un jor de ſon oſtel mut
Por fere ſon pelerinage
Tant va par plain & par boſchage,

Que au Baron ſaint Jaques vint,
Deniers i offrit plus de vingt,
Apres ſe r'eſt mis el retor,
Onques ni vout metre treſtor,
Tout ſi come il vint il ala,
Tant que ſon oſtel aproiſma
Si prés come à une jornée,
Le matinet ainz la veſprée,
A un ſien Eſcuier tramis
A ſa fame & à ſes amis,
Qu'il veniſſent encontre lui,
Quar haitiez eſt & ſans anui,
Et ſi feiſt appareillier
A l'oſtel aſſez à mengier,
De char, de poiſſon ſanz devin,
Quar plenté i euſſent vin,
Si qu'à plenté aient treſtout.
Li Eſcuiers ſe haſta moult
Tant qu'il eſt au chaſtel venuz,
A grant joie fut receuz

De cels de celes qui l'amerent,
Lendemain li ami monterent,
Encontre le Chevalier vont,
A moult grant joie amené l'ont,
Et le mengier fu atornez,
Grevais ne s'eſt pas oubliez
Li Provos, ainz eſtoit venuz
Ainçois que nus fuſt deſcendus,
Moult fait ſemblant d'eſtre joious,
Li Chevaliers fu vezious,
Par tout prent garde de ſa gent,
Et ſeoir fet moult richement
Grevais ſon Provoſt au mengier
Avoec un riche Chevalier
Pardevant le filz Micleart,
Au premier més ont pois & lart,
Dont la piece moult grant eſtoit
Qui es eſcueles giſoit.
Liez fu li Provos de ceſt més;
Quar le lart vit gros & eſpés

Qui en s'eſcuele s'aime,
Puis s'apenſa en ſoi-meiſme,
S'en pooit embler une piece
Qu'ele dureoit moult grant piece,
Qui en voudroit fere meſure;
Mes li Chevaliers n'en ot cure,
Qui avoec lui mengier devoit,
A un ſien compaignon parloit,
Qui delez lui avoit mengié;
Et le Provoſt s'eſt abeſſié
Auſi com por ſon nez mouchier
Par derriere le Chevalier
La teſte baiſſe, puis ſi muce,
La piece de lart ſoz s'aumuche,
Qui moult eſtoit parfonde & lée,
Puis l'a ſor ſon chief r'afublée,
Tout auſi come devant t'u,
Uns vallés porte buſche au fu,
Si commença à embraſer,
Grevais priſt moult à reculer;

Qu'il n'en avoit gueres loiſir,
Quar aſſis fu, n'en quier mentir,
En un angle d'une maiſiere,
Si qu'il ne pot, n'avant, n'arriere,
Ains comença à eſchauffer,
Et le lart priſt à degouſter,
Qui deſous le chapel eſtoit,
Si que par les iex li couloit,
Le ſain, & aval la face,
Come ce fuſt craſſe char de vache,
Uns vallés devant lui ſervoit,
Anuiez fu, trop li grevoit
S'aumuche qui eſtoit forrée
D'une verge qui ert pelée,
Li a jus bouté le chapel,
Et li lars chiet ſor le mantel
Au Chevalier qui lez lui ſiſt,
Or oiez que li Provos fiſt,
Un ſaut done parmi le fu,
Vers l'uis ſe tret à grant vertu;

Mes li Eſcuier qui ſervoient,
Qui l'afere veu avoient,
Li donerent grant hatiplat,
Si qu'il le firent cheoir plat,
Fierent en teſte & en l'eſchine,
Li keu ſaillent de la cuiſine,
Ne demanderent que ce fu,
Ains traient les tiſons du fu,
Si fierent ſor lui à un tas,
Tant le fierent & haut & bas,
Que briſiés li ont les rains,
Aus baſtons, aus piés & aus mains,
Li ont fait plus de trente plaies,
Et l'ont fait chier en ſes braies.
A la parfin tant le menerent,
Que par les bras le traïnerent
Fors de la porte en un foſſé,
Où l'en avoit un chien tué;
Moult li fiſt grant honte l'achars.
Ciſt fabliaus retret de c'eſt cas,

Que par embler ont les avoirs.
Mais Diex qui fu mis en la Crois
Lor envoit tele poureté,
Que poure gent tiengnent vérité. 132

Explicit du Provoſt à l'Aumuche.

DU PRESTRE QUI OT MERE A FORCE.

ICIs fabliaus ce eſt le voire,
Si nous raconte d'un Provoire,
Qui avoit une vieille mere
Moult feloneſſe & amere,
Bocue eſtoit, laide & hideuſe,
Et de toz biens contralieuſe,
Toz li mons l'avoit contre cuer,
Li Preſtres meiſme à nul fuer,

Ne vouſiſt pour ſa deſreſon
Que l'on entraſt ja en ſa meſon,
Trop ert parliere & de put eſtre.
Une bone amie ot le Preſtre,
Que il veſtoit & bien & bel,
Bone cote ot & bon mantel,
S'ot deus peliçons bons & biaus,
L'un d'eſcuirex, l'autre d'aigniaus,
Et ſ'ot riche toiſſu d'argent,
Dont aſſez parloient la gent,
Mais la vieille parole plus
De l'amie au Preſtre que nus,
Et diſoit à ſon fil meiſme,
Qu'il ne l'amoit pas la diſiſme
Qu'il fet s'amie, il i pert bien
Que li ne veut-il doner rien,
Sorcot, ne peliçon ne cote.
Teſiez, fet-il, vous eſtes ſote,
De quoi me faites-vous dangier,
Se du pain avez à mengier,

De mon potage & de mes pois,
Encor eſt-ce tout ſeur mon pois
Que vous m'avez fet mainte honte?
La vieille diſt que rien ne monte,
Deſormais voudrai en avant,
Que vous me tenez par convant
A grant honor come voſtre mere:
Li Preſtres reſpont: Par ſaint Pere,
Faites du pis que vous porrez,
Jamés du mien ne mangerez,
Ne ne girrez en ma meſon.
Si ferai voir, non ferez, non?
Fet la vieille, je m'en irai
A l'Eveſque, ſe li dirai
Voſtre errement & voſtre vie,
Come voſtre meſchine eſt ſervie.
Alez-vous-en, ce diſt le Preſtre,
Trop eſtes male & de put eſtre,
Ne venez jamais ceſte part.
A tant la vieille s'en depart.

Tout auſi come forſenée,
Droit à l'Eveſque en eſt alée,
Au pié li chiet, & ſi ſe claime
De ſon fil qui gueres ne l'aime,
Ne ne li veut fere nul bien,
Ne plus qu'il feroit à un chien,
Tout ſon cuer met à la meſchine,
Il n'a cure d'autre voiſine,
Cele a tout à ſa volenté.
Et quant la vieille a tout conté
A l'Eveſque ce qu'ele volt,
Il li reſpont au premier mot
Qu'ele ne ſe voiſt mie repondre,
Que il fera ſon fil repondre, *
Qu'il viegne à cort à jor nomé,
Et la vieille l'a encliné,

* Il y a ainſi dans le Mſ. mais c'eſt une faute : il faut lire ſemondre, *ſommer*, *mander*.

Si s'en part ſans autre reſponſe,
Et l'Eveſque fet ſa ſemonſſe
Sor le Preſtre qu'il viegne à cort,
Que moult le voudra tenir cort,
S'il ne fet reſon à ſa merc,
Je dout moult qu'il ne le compere.
Li tens s'en vait & li jors vint
Que l'Eveſques ſes plais tint,
Moult i ot clers & autres gens,
Et de Provoires bien deux cens.
La vieille ne s'eſt pas tenue,
Droit à l'Eveſque eſt revenue,
Se lui ramentoit ſa beſoingne,
L'Eveſque dit que ne s'eſloigne,
Que ſi toſt com ſon filz vendra,
Sache que il le ſouſpendra,
Et lui toudra ſon benefice.
La vieille qui fu fole & nice,
Quant ot parler de ſouſpendre,
Cuida c'on deuſt ſon fil pendre,

Puis dist à soi, mal eurée,
Porqoi me sui de lui clamée,
Deables furent à mon nestre,
Quant mon chier filz pendus doit estre,
Que portai dedens mes flans,
Tos li est esmeus li sans,
Grant piece estut come esbahie,
Lors s'apensa la renoie,
Qu'à l'Evesque fera acroire
Ç'ert son fils d'un autre Provoire.
A tant uns Prestres leens entre,
Qui moult fu gros parmi le ventre,
Si ot le col roont & cras,
La vieille dist isnel le pas
A l'Evesque, & cria en haut,
Sire, sire, se Diex me saut,
Mes fils est cil gros Prestres là.
L'Evêque tantost l'apela,
Venez ça, Prestres desvoiez,
Dites-moi porcoi renoiez

Voſtre mere que je voi ci,
Se Diex ait de moi merci,
A poi que je ne vous ſouſpent.
La bone fame à vous s'atent,
Qui eſt moult poure & moult frarine,
Et vous veſtez voſtre meſchine
De bones robes vaires & griſe,
Com par eſt ore bien aſſiſe,
La rente dont eſtes ſaiſis.
Li Preſtres fu toz esbahis
De ce que l'Eveſque li diſt.
Sire, fet-il, ſi Diex m'aït,
Je n'oi mere moult à lonc tens,
Je ne cuit mie ne ne pans
C'onques ceſte vieille veïſſe,
Sachiez que pas nel deſdeiſſe,
Se cuidaſſe que fuſt ma mere.
Quoi, fet l'Eveſque, par ſaint Pere,
Vous eſtes eſcomeniez,
Quant voſtre mere renoiez,

Et ſouſpendus ne peut autre eſtre ;
Dont ot moult grant paor li Preſtre.
Quant il ot qu'il ert ſouſpendus,
Moult fu dolens & eſperdus,
A l'Eveſque merci cria,
Et diſt que ſon pleſir fera.
Diſt l'Eveſque & je l'otroi.
Or prenez voſtre palefroi,
Si metez voſtre mere ſus,
Et gardez que n'en oie plus
Novele plainte ne clamor,
Mes portez li moult grant honor,
Si la veſtez ſi qu'il i paire.
A tant li Preſtres s'en repaire,
Quant de l'Eveſque ot le congié,
Tart li eſt qu'il fuſt eſlongié.
Encor n'ot une liue alée,
Quant il ou fons d'une valée
Le fil à la vieille encontra,
Cele part ſon chemin torna,

Des noveles le tint moult cort,
Et cil li dist que à la cort
Devant l'Evesque un jor avoit,
Dont regarde sa mere & voit
Que li fet signe courre alast,
Et que de rien ne la parlast.
Et quant il fu outrepassez,
Li autres Prestres dist, alez,
Quant viendrez à cort biau compaing,
Diex vous doint autretel gaaing,
Come j'ai fait ceste vesprée,
L'Evesque m'a mere donée,
Ou soit à droit ou soit à tort,
Ceste vieille hideuse enport,
Si la me convient maintenir.
Adonc ne se pot plus tenir
Li filz à la vieille de rire.
Lors comença au Prestre à dire,
Se vous vostre mere enportez,
Por ce ne vous desconfortez,

Mere, ſire, ce diſt le Preſtre,
Mere au deable puiſt-ele eſtre,
Que ma mere ne fu-ele onques.
L'autre Preſtres li diſt adonques,
De chief en chief ſa volenté.
Qui or vous feroit tel bonté,
Que la vieille por vous preiſt,
Et la peuſt & la veſtiſt,
Que li donriez-vous, biaus dous ſire?
Quoi! fet l'Eveſque, * par ſaint Sire,
Cui hom je ſui & Chapelains,
S'il eſtoit ne clers ne vilains,
Qui de ſon cors me délivraſt,
Et la veſtiſt & la chauçaſt,
Il en auroit quarente livres.
Por tant en ſerez-vous délivres,
Fet cil ſe la vieille l'otroie.
Fet la vieille, ſe Diex me voie,

* C'eſt encore une faute dans le Manuſcrit; il faut lire *Preſtre.*

Je l'otroie moult bonement.
Lors a cil fet le paiement,
Et les deniers creante à rendre.
Or puet plus aſſeur deſpendre
Li fils à la vieille ſans faille,
Que cil toz les deniers li baille,
Si s'en acuite com loiaus.
A ceſt mot feniſt cis fabliaus,
Que nous avons en rime mis,
Pour conter devant vos amis.

Explicit du Preſtre qui ot mere à force.

DES DEUX CHEVAUX.

CIL qui trouva de Mortervel,
Et del mort vilain de Bailluel,
Qui n'ert malade ne enfers,
Et de Gombert & des deux clers,
Que il malatrait à ſon eſtre,
Et de Brunain la vache aux Preſtre,
Que Blere amena, ce m'eſt vis,
Et trouva le ſonge des vis,
Que la Dame paumoier dût,
Et du leu que l'oue decût,
Et des deux envieux cuivers,
Et de Barat & de Travers,
Et de lor compaignon Haimet,
D'un autre fabel s'entremet,
Qu'il ne cuida ja entreprendre,
Ne por Maiſtre Jehan reprendre,

De Boves, qui dist bien & bel,
N'entreprent-il pas ceſt fabel,
Quar aſſez ſont ſi dit raiſnable ;
Mais qui de fabel fet grant fable,
N'a pas de trouver ſens legier ;
Mais pour ma matiere abregier,
Vous conterai tout demanois,
Qu'il avint en cel Amienois,
A lonc eue ſur la riviere,
Meſt un vilain, ce m'eſt aviere,
Qui onc huiſeux n'eſtoit trovez,
Mes travaillez & aouvrez
De meſſoner & de ſoier,
Si menoit jarbes à loier
D'un roncinet de poure couſt,
Qu'il avoit tret devant Aouſt
Moult mal peü, & bien pené,
Et ſi en avoit amené
Son blé, ains l'aouſt par l'orage,
Poi ot avaine, & poi forage,

Por bien ſa beſte governer ;
Mais por ce qu'il ne pot juner ,
Et poi argent qu'il en vout prendre ,
Se penſa qu'il le vourra vendre.
Ainſi avint com je vos di ;
Et quant ce vint au ſamedi ,
Si matinet come il ajorne ,
Li vilains ſon roncin atorne ,
Et frote , & conroie , & eſtrille
En un blanc cheveſtre de tille ,
Le maine ſans ſelle & ſans frain ,
Bien ſanble roncin mors de ſain ,
Si eſtoit-il , pôi s'en faloit.
Tout ainſi com il s'en aloit ,
Sor le roncin qui dur le porte ,
Et il treſvint devant la porte ,
St Acueil une prioré.
Illuec n'ot gueres demoré ,
Quant uns rendus de la meiſon
Iſt hors ſi l'a mis à reſon ,

Qui eſtoit venus au ſerain,
Si li diſt au primerain.
Amis, quel part vous menra Diex.
Eſt cil roncins jones ou viex,
Par ſemblant n'eſt-il gueres chiers.
Foi que doi vous, biau ſires chiers,
Tel com il eſt le m'eſtuet prendre,
Tant que je le truis à cui vendre.
Mon vuel fuſt-il grans & pleniers,
Si en euſſe plus deniers,
Si ne m'euſſiez point gabé.
Foi que doi Monſeignor l'Abé,
Fet cil, & l'ordre dont je ſui,
Ainc ne le di por voſtre anui,
Ne por vous de riens agrever,
Anſinc volons nous alouer
Un no roncin qui ceans eſt,
Se vos i ſavez vo conqueſt,
Nous le bareteriens au voſtre;
Venez ens, ſi verrez le noſtre,

Si feſons marchié Diex tant bien,
Se ce non chaſcuns r'ait le ſien,
Puis reſoions amis come ains.
Je l'otroi bien, diſt li vilains.
A tant s'en entrent en la cort,
Li rendus en l'eſtable cort,
Si en a trait un roncin fors,
Qui n'eſtoit mie des plus fors
Conques vi, ne des plus vaillans,
Ains eſtoit maigres & taillans,
Dos briſié, mauvais pour monter,
Les coſtes li pot-on conter;
Haus ert derriere, & bas devant,
Si aloit d'un pied ſous lochant,
Dont il n'eſtoit preu afaitiez,
N'eſtoit reveleus ne haitiez,
Nil n'avoit talent de hennir.
Quant li vilains le vit venir,
Si l'eſgarda moult d'en travers.
Que reſgardez, fet li convers?

Encore ſoit-il poures & maigres,
S'eſt-il plus taillans & plus aigres,
Que tel vendra l'en cent fols;
Mes il ne fu pieça ſaous,
S'eſt chaſçuns jor bien aouvrez,
Il ſeroit bientoſt recouvrez,
S'il ne feſoit œuvre grevaine,
S'euſt du fuer & de l'avaine,
Por qu'il i peuſt avenir,
On auroit en lui que tenir,
Et ſi ſet bien s'avaine maurre.
Dites combien vendrez-vous ſaurre,
Je le vous mettrai à droit fuer.
Li vilains forriſt de mal cuer,
De ce qu'il ot dire au rendu.
N'avez-vous mie encore tout vendu,
Diſt li vilains, par mon chapel,
Bien me volez vendre la pel,
Quar en lui ne voi-je mes rien,
Fors le vendage del cuirien.

Roncins qui n'a valor ne force,
Eſt bien digne que on l'eſcorce,
Sai tel engaigne, que je muir,
Qui me rouvez foudre à ce cuir;
Mes vez ci roucin bien vendable,
Fols eſt qui le tient en eſtable,
Bons eſt par tout où on l'adrece,
Bons en charrue, & bons en erce,
Et bons es trais & es limons,
Ne onques ne vit toz li monz
Meillor roncins, ne plus iſnel,
Il cort plus ne vole arondel,
Je ne me vois mie esbaiant,
Se nus veut roncins bien traiant,
Por un grant mont à devaler,
Qu'il en leſt celui aler,
Lorſque l'en adroit li apiaut;
Mes je me merveil que ces piaut
Que vous m'avez tant detrié,
Et ſi vous avoie prié

Que vous ne me gabiſſiez pas,
Or fuſſe à Amiens tout le pas.
Que que m'avez ci amuſé;
Moult avez ore refuſé,
Fet li convers & avilié,
Mon roncin maigre & eſcillié,
Et le voſtres fetes ſi preu;
Mais nous ſaurons de ci à peu,
Lequel ſera miez aloſez,
Se le voſtre eſprover volez.
Metons les roncins keue à keue,
Et ſi ſoit que bien les aneue,
Et ſe li noſtres puet tant fere
Qu'il puiſt le voſtre à force trere,
Duſques là ſus à cele grange,
Perdu l'avez ſans nule eſchange,
Et ſe li voſtres eſt tant fors,
Qu'il puiſt le noſtres trere fors
De cele porte ſeulement,
Mener l'en poez cuitement;

Ainſi doit-on prouver ſa beſte.
Ce diſt li vilains par ma teſte,
Marcheant avez encontré,
Ainſi vueil je qu'il ſoit graé,
Et ſi vueil que tout maintenant,
Soient tenu li convenant.
Je l'otroi bien, fet li convers.
Le ſien a par la keue aers,
Qu'il avoit moult & mate & ſouple,
Andeux enſamble les acouple,
Puis fuſt chaſcuns devers le ſuen,
Si ot verge tout à ſon buen,
Dont grant cops lor donent & rendent,
Et li roncin tirent & tendent,
Com cil qui ne s'oſerent faindre,
Les neus font ferrer & eſtraindre;
Mes por tirer ne por ſachier,
Ne les porent deſattachier,
Moult ont les crepons eſtendus.
Qu'eſt-ce, Baillet, fet li rendus,

Gardez que cil ne vous eſchape,
Adont de la verge le frape,
Fiert & frape & done grans cops;
Et li vilains ne fu pas fols,
Qu'il vueille Ferrant affoler,
Ains le leſt aſſez reculer,
Por celui laſſer & recroire;
Et li rendus, ce poez croire,
Fu liez quant il vit Baillet errant,
Et il vit reculer Ferrant,
Moult li croiſt le cuer & engrange.
Baillet, fet-il, voiz ci la grange,
Garde que l'onor en ſoit tiue;
Mes Baillet a fete la ſiue,
Qu'il ne puet mes ne ho ne jo,
Ains s'arreſte ſans dire ho.
D'angoiſſe li batent li flanc,
Quant li vilains le vit eſtanc,
Qu'il ne puet mes tirer ne trere;
Ferrant, fet-il, or del bien fere,

Gentiz beſte de bone eſſonre :
Quant li roncin s'oï ſemondre,
Des piez devant s'aert à terre,
Que de l'un des piez ſe deferre,
Le fer fet voler contremont,
Et li vilains coite & ſemont,
Ferrant qui trait & tire fort,
Et Bailles arriere reſſort,
A cele premeraine pointe,
L'en máine de cul & de pointe
Vers la porte tout le grant cors,
Trainant auſi com un ours,
Enmenoit à col eſtendu,
Et li roncin & le rendu,
Qui moult dolent apres le ſiut,
Si com de la porte iſſir dut;
Et li rendus conuit bien l'uevre,
Que Baillés ſi vilment ſe prueve,
Que cil ſi vilement entraine,
Son coutel trait de ſa gaine,

Ne ſet coment il le reskeue,
A Ferrant à copé la keue.
Se li a alegié ſon fais,
De la porte tout à un fais
S'en iſſirent andui enſemble.
Li rendus fiert la porte enſamble,
Puis s'en repaire à ſon oſtel.
Li vilains n'en pot avoir el.
Nil ne pot pas deſous mucier,
Ne ſot tant braire ne huchier,
Que cil li vouſiſt mot reſpondre.
Puis le fiſt à Amiens ſemondre
A la cort par devant l'Eveſque,
Qui bien leur enquiert & enpeſque,
Coment il lor fu avenu;
Puis ont lonc tens le plet tenu,
Qu'ains ne lor en fiſt jugement.
Or vous proi-je communement
Qu'entre vous me dites le voir,
Se li vilains le doit avoir.

Explicit des deux Chevaux.

LA MALE HONTE.

HUES de Cambrai conte & dist
Qui de ceſte œvre rime fiſt,
Qu'en l'Eveſchié de Cantorbille,
Ot un Englés à une vile,
Riches hom eſtoit à grant force;
La mort qui toute rien efforce
Le priſt un jor à ſon oſtel,
Partir devoit à ſon chaſtel
Li Rois qui d'Engleterre ert Sire,
C'eſt la couſtume de l'Empire.
Li vilains dont je di le conte,
Avoit à non ou pais Honte,
De grant avoir ert aſſaſez;
Mes ainçois qu'il fuſt deviez,
Parti en deux pars ſon avoir,
Ce que li Rois en dut avoir,

Miſt l'en en une ſeue male,
Cil qui le vis ot taint & pale,
Le charja à un ſien compere,
Sor Dieu & ſor l'ame ſon pere,
Qui preſenter l'alaſt au Roi,
Que ſa Dame ne fuſt en effroi.
Quant cil fu mors il ne ſe targe,
La male prent & ſi l'encharge,
Duſques à Londres ne s'arreſte,
Là où li Rois tenoit ſa feſte,
A moult grant paine entre en la ſale,
A ſon col ot pendu la male,
Qui moul eſtoit grant & velue,
Le Roi & ſes Barons ſalue,
Sire, diſt-il, oiez mon conte,
Je vous aport la male Honte,
La male Honte recevez,
Quar par droit avoir la devez,
Par ſaint Thomas le vrai martir,
Je la vous ai fait ſi partir,

Que je cuit que vous en aiez
Le plus, or ne vous eſmaiez.
Li Rois s'aïre, ſi l'eſgarde,
Vilains, fet-il, li maus feu t'arde,
Et Diex te doinſt mal encombrier,
Ains que j'aie nul deſtorbier,
Doner me veus trop vilain més,
Quant male Honte me promés.
Mar le penſas par ſaint Climent,
Vuidier li fet iſnelement
Le grant palais & la meſon,
Et puis doner ſa livroiſon
A deux ſerjans qui tant le batent,
Par poi qu'à terre ne l'abatent.
Cil qui eſtoit pris à la trape,
A moult grant paine s'en eſchape,
La male Honte a comparée
Où il avoit mainte denrée,
Maint anel d'or, & mainte affiche,
Et li preudon tres bien s'affiche,

Et

Et dist qu'arriere n'en ira,
De si que li Rois avera
La male Honte set reçoivre;
Quar il ne veut mie deçoivre
L'ame son compere Frontel,
Qui li charja à son ostel
Sor Dieu & sor son comparage,
Mes toz cels prie mal damage,
Qui tant li ont doné de cops,
Que tout li ont froissié les os.
La nuit se herberge en la vile,
Cil qui ne quiert barat ne guile,
Puis s'en vint à cort lendemain,
Si se comande à saint Germain.
Aus feneſtres du Palais voit
Le Roi, qui entor lui avoit
De Chevaliers une grant maſſe,
Treſtoute la cort s'i amaſſe,
Li vilains hautement parole,
Rois de Londres & de Nichole,

Fai me eſcouter, & ſi m'entent,
La male Honte encor t'atent,
Je ne vueil de ci mouvoir,
Si l'aurez fete recevoir,
La male Honte vous remaigne;
Si la partez à vo compaingne,
Et aus Chevaliers de vo table.
Oiez, fet li Rois, del Deable,
Qu'il ne ſera ja chaſtiez,
Gardez qu'il ſoit pris & loiez,
Et bien tenus qu'il ne s'en aille.
Uns Chevaliers de Cornouaille,
Li Rois apela maintenant;
Sire, fet-il, trop malement,
Fetes demener cel preudomme,
Si n'avez pas oï la ſomme,
Ne cuide rien vers vous meſdire,
Leſſiez li deſroner ſon dire,
Se ſa reſon ne ſa parole,
Eſt outreuidie ne fole,

Qu'il ne sache reson monstrer,
Lessiez li, s'il vous plest, entrer;
Quar n'assiert pas à Roi d'Empire,
S'uns fols se mesle de mesdire,
Que por ce soit contraliens;
Ains doit estre forment joieus.
Par doner & par apaier
Fetes li vilains essaier,
S'il set bien sa reson ouvrir,
Et sa parole descouvrir;
Qu'il ait la chose por bien dite,
Si l'en rendez haute mérite;
Et li amendez le mesfet
Qu'en vostre cort li a l'en fet,
Quar n'a pas chière de larron;
Li Rois l'otroie & si Baron.
Et cil recomence son conte;
Sire, fet-il, la male Honte
Vous aport moult plaine d'avoir,
Si m'en devez bon gré savoir,

A moult grant tort la refuſastes.
Et ſoir quant ſi vous coubançastes,
La male Honte eſt grant & lée,
Que je vous ai ci aportée.
Toute ſoit voſtre, bian dous Sire,
Mon compere le m'a fet dire,
Por ce bian dous Sire que g'ere,
Et ſon ami & ſon compere,
Partir fiſt ſon avoir parmi
Vo part vous en envoie par mi
En une male qui ſa ſiue;
N'ai mes talent que vo dort ſuie,
Que tant m'i ont donné de cops,
Que tout m'i ont froiſſié les os,
Mes toutes voies, Sire Rois,
Puiſque ce eſt reſons & drois,
Je vous rent ci la male Honte,
Et ſi tenez de l'avoir conte.
Lors l'a de ſon col deſpendue,
Au Roi l'a maintenant rendue,

Sa reſon li a deſcouverte,
Et li Rois a la male ouverte;
Aſſez i ot or & argent,
Li Rois voiant toute ſa gent,
La male Honte au vilain donne,
Et ſon mautalent li pardonne,
Et li vilains diſt coiement,
La male praing-je voirement,
A tout l'avoir qui eſt dedens;
Mais je pri Dieu entre mes dens,
Que male Honte vous otroit,
Si fera il, ſe il m'en croit,
Autre celi que je port,
Quar ledengié m'avez à tort.
Lors a li vilains reportée
La male Honte en ſa contrée,
A maintegent fut departie,
Qui en orent moult grant partie.
Sans la male et il trop de honte,
Et chaſcun jor li croiſt & monte;

Mais ainz que li ans fuſt paſſez,
Ot li Rois de la honte aſſez.

Explicit de la Male Honte.

DE L'ENFANT QUI FU REMIS AU SOLEIL.

JADIS ſe fu uns marcheanz,
Qui n'eſtoit mie recreanz,
Ne de gaaignier esbahis,
Ains cercha ſovent maint pais,
Por ſes denrées emploier,
De ſon avoir moutepliier.
Ne fu pas ſovent à ſejor.
De ſa fame ſe part un jor,
Et va-en ſa marcheandiſe,
Ainſi com cis contes deviſe,
Bien demora deux ans entiers.
La marcheande endementiers

Fu enceinte d'un bacheler,
Amors qui ne se pot celer,
Mist l'un & l'autre en tel desir,
Que ensamble les fist gesir;
Mes lor oeure ne fu pas fainte,
Quar la Dame en remest enceinte
Un fil en ot, & si avint.
Et quant li marcheanz revint,
A suer du fage se prova,
De l'enfançon que il trova,
A sa fame reson demande,
Ha, sire, set la marcheande,
Une fois m'esboie apoie
La sus à vo haute poie,
Moult dolente & moult esplorée
Tout por la voſtre demorée,
Dont g'ere en moult grant desconfort,
Myvers ert & negoit mout fort,
A mont vers le ciel esgardois,
Et je qui point ne me doutoie,

Par mechief recui en ma bouche
Un poi de noif, qui tant fu douce,
Que cel bel enfant en conçui,
D'un ſeul petit que j'en recui,
Ainſi m'avint com je vous di:
Et li preudon li reſpondi,
Dame, ce ſoit à bon eur,
Des ore mes ſuis-je tout ſeur,
Que Diex m'aime, feue merci,
Quant ceſt bel oir que je voi ci
Nous conſent ainſi à avoir,
Auſi n'avions-nous nul oir,
Et ciſt ert prudons ſe Dieu pleſt;
Ne plus ne diſt, ainçois ſe teſt,
Ne de ſon cuer point ne gehi;
Et li enfes crut & tehi,
Et priſt moult bonne noureçon,
Mes toz jors fu en ſoupeçon
Li preudons, & en porveance
Qu'il en voie ſa delivrance.

Quant l'enfes ot quinze ans passez,
Cil qui n'est mie respassez
De son mal, qui mout est irais,
A sa fame s'est un jor trais,
Et dist, Dame, ne vous griet pas,
Que demain vueil sans nul trespas
En marcheandise raler,
Petes tost mes dras emmaler,
Moi atiques matin eveillier,
Et vostre fill appareillier,
Qu'o moi le vueil mener demain.
Savez-vous porqoi je le main?
Jel vous dirai sans demander,
Por aprendre à marcheander,
Entrues qu'il est de jone aage,
Ja ne verrez home sin sage
De nul mestier, sachiez sans doute,
Se il n'i met son sens & boute,
Ainçois qu'il ait usé son tans.
Sire, bien m'i suis assentans;

Mais encore s'il vous pleuſt,
Mon fils encore ne s'en meuſt,
Et puis que voz pleſirs eſt,
Au contredit n'a point d'aqueſt,
Ne deffendre ne m'en porroie',
Demain vous mettrez à la voie,
Et Diex qui la ſus eſt & maint
Vous conduie, & mon fil ramaint,
Et doinſt la hone deſtinée;
A tant fu la reſon finée,
Et li preudom matin ſe lieve,
Cui ſes aferes point ne grieve;
Quar la choſe li vient à point,
Mais la Dame n'abeliſt point,
Ce qu'ele en voit ſon fil aler,
Qui de li part ſans retorner;
Et li preudon oluí l'en guie
Tout le chemin lez Lombardie:
Ne conterai pas lor jornées
Que tantes terres ont paſſées,

Qu'à Genes droit s'en ſont venu,
A un oſtel ſont deſcendu.
Li preudon a changié Agraine
A un marcheant qui l'enmaine
En Alixandre por revendre;
Et cil tantoſt ſans plus attendre,
Qui le fil ſa fame vendi,
A ſon autre afere entendi;
Lors repera en ſa contrée,
Et tante terre a treſpaſſée,
Qu'à ſon oſtel vint & deſcent;
Mes ne le vous diroient cent
Le duel que la Dame demaine
De ſon fil que pas ne ramaine,
Souvent ſe paſmé, ainſi avint,
Et quant de paſmoiſon revint,
En plorant li requiet & prie,
Por amor Dieu, que il li die
De ſon fil qu'il eſt devenuz.
De reſpondre ne s'eſt tenuz

Cil qui moult biau parler savoit
Dame, selonc ce qu'l en voit,
Doit chascuns le siècle mener;
Quar en trop grant duel demener
Ne puet-il avoir nul conquest.
Savez-vous que avenu m'est
Ens el païs où j'ai esté,
Par un chaut jor el tens d'esté,
Ja estoit miedis passez;
Et li chauz ert moult trespassez,
Lors erroi-je & vo fiex,
Lez-moi *
Deseure un mont qui tant fu hauz,
Li solaus clers, ardanz & chauz
Sor nous ardanz riz descendi,
Que sa clarté chier nous vendi;
Que vostre fil remettre covint
De l'ardeur qui du soleil vint:

* Le reste du vers est en blanc dans le Ms. mais le sens n'y est pas moins.

A ce ſçai bien & aperçois
Que voſtre fils fu fez de noif,
Et por ce pas ne m'en merveil,
S'il eſt remis el chaut ſoleil.
La Dame s'eſt aperceue
Que ſon mari l'a deceue,
Qui diſt que ſon fil eſt remis.
Or li eſt bien en lieu remis
Ses engiens, & tornez à perte,
Dont ſolement eſtoit couverte :
Bel s'en eſt ſes fires vengiez,
Qui laidement fu engingniez,
Et par paroles, & par dis,
Mes jamés n'en ſera laidis.
Por ce qu'elle ſe ſent meffette,
Ses meffez a ceſte pais fete ;
Bien l'en avint qu'avenir dut,
Qu'elle braſſa ce qu'elle but.

Explicit de l'Enfant qui fu remis au Soleil.

DES TROIS DAMES, QUI TROUVERENT UN ANEL.

OIEZ, Seignor, un bon fabel,
Uns clers le fiſt por un Anel
Que trois Dames un main troverent,
Entre elles trois Jheſu jurerent
Que icelle l'Anel auroit,
Qui ſon mari miex guileroit,
Por fere à ſon ami ſon buen,
L'Anel auroit, & ſeroit ſuen.
La premiere ſe porpenſa,
En quele guiſe l'Anel aura,
Son ami a tantoſt mandé;
Quant il ſot qu'el l'ot comandé,
Si vint à li delivrement,
Quar il l'amoit moult durement,

Et cele lui, si n'ot pas tort;
Del meillor vin & del plus fort
Con pot trover en cele terre,
Fist la Dame maintenant querre,
Et si ot quis dras moniaus
Qui assez furent bons & biaus,
Del vin dona à son mari,
Il en but tant, je le vous di,
Qu'il ne savoit où il estoit,
Acoustumé pas ne l'avoit.
Quant li preudom fu endormi,
Entre la Dame & son ami,
L'ont pris & rez & l'ont tondu
Et coroné, tant ot beu,
Que l'en le peust encorcier.
La Dame & son dous ami chier
Le prennent, & si l'ont porté
Droit devant la porte à l'Abé,
Dont il erent assez prochain,
Iluec jut jusqu'à lendemain

Que Dame Diex dona le jor,
Il s'esveilla, si oï paor,
Quant il se vit si atorné,
Diex ! dist-il, qui m'a coroné ?
Est-ce dont par vostre voloir ?
Oïl, ce puet-on bien savoir,
Que nus fors vous ne le m'a fait,
Or n'i a donc point de deshait,
Vous volez que je sois moine,
Et jel serai sans nule essoine.
Maintenant sor ses piés se drece,
Grant oirre, que ne s'aperece,
Vient à la porte, si apele ;
Li Abés est à la Chapele
Qui maintenant l'a entendu,
La porte ouvri, quant la veu
A pié, & sans ame toz sous :
Frere, fet-il, qui estes-vous ?
Sire, dist-il, je suis uns hom
Estre vueil de religion,

De ci près fui vostre voisin,
Sachiez que encor ier matin,
Ne savoie ceste aventure,
Mes Dame Diex qui tout figure,
M'en a donné si bon talent,
Et moustré si cortoisement,
Sire, com vous m'oez conter,
Quar il m'a fet ci aporter
Tout coroné & tout fondu,
Come autre moine revestu.
Fetes-moi mander ma moillier,
Et se li ferai otroier
De ma terre & de mon avoir;
Vous ferai tant ceens avoir,
Que toute en aroz ma partie
Por estre de vostre Abeie.
Li Abez convoita la terre,
Si envoia la Dame querre,
Et ele i vint delivrement;
Quar bien savoit à esciens

Porqoi li Abés l'ot mandée,
Et quant ele fu leens entrée,
Et ele a veu son seignor,
Sire por Dieu le Creator,
Volez-vous moine devenir,
Je nel porroie pas soufrir :
A la terre chei pasmée,
Par saint sanblant s'est demorée
Une grant piece à la terre,
Samblant fet que li cuer li serre.
Li Abés li dist franchement,
Dame, c'est duel est pour neent,
Vous deussiez mener grant joie,
Vostre sire est en bone voie,
Diex l'aime, ce poez savoir
Qui à son oes le veut avoir.
El l'otria à quelque paine,
Un gars à son ostel l'enmaine,
Où ele trova son ami,
Maint preudome a esté trahi

par fame, & par fa puterie.
Cil fu moines en l'Abeie,
Où il fu moult longuement.
Por ce chaſti-je toute gent
Qui ceſt fabel oient conter,
Qu'il ne ſe doivent pas fier
En lor femmes n'en lor meſnies,
Se il ne les ont ainz eſſaies,
Que plaines ſoient de vertus,
Mains hom a eſté deceu
Par fame & par trahiſon.
Cil fu moines contre reſon,
Qui ja en ſa vie nel fuſt,
Se ſa fame nel deceuſt.

La ſeconde a moult grant envie
De l'Anel, ne s'oblie mie,
Ainz ſe porpenſe comment l'ait,
Moult fu plaine de grant agait.
Il avint à un Vendredi,
Tout aiſſi com vos orrez ci;

Ses sires ert au mengier assis,
Anguilles avoit jusqu'à six ;
Les anguilles erent salées
Et sechiés & enfumées ;
Dame, dist-il, quar prenez tost
Ces anguilles cuisiez en rost.
Sire ceens n'a point de feu,
Et ja en a-il en maint leu
Ci près, alez-i vistement,
La Dame les anguilles prent,
Et trespassa outre la rue,
Chiez son ami en est venue,
Quant il la vit, moult ot grant joie,
Com se il fust sire de Troye,
Et la Dame grant joie maine.
Iluec fu toute la semaine.
Et l'autre jusqu'au Vendredi.
Quant vint à eure de midi,
La Dame apela un garçon,
Gars, dist-ele, va en meson,

Et saches que mon seignor fait,
Li gars moult tost à l'ostel vait,
La table ert mise, & sus deux pains,
Et li preudons lavoit ses mains,
Asseir devoit maintenant.
Li gars vint arriere courant,
Et dist, vostre mari menjue.
Cele ne fu mie esperdue,
Chiez son voisin en est entrée,
Et le preudon l'a salutée,
Et la Dame le resalue.
Sire, dist-elle, je suis venue
Anguilles cuire à mon seignor,
Nous avons juné tote jor,
Jel laissai or moult desraigié.
Il n'avoit encore hui mengié.
Les anguilles tosti moult tost,
Quant il fu droiz que on les ost,
Si les a prises en son poing;
Son ostel n'estoit gueres loing,

Et ele i fuſt moult toſt venue,
Tres devant ſon mari ſes rue,
Huis, diſt-ele, je ſui eſchaudée,
Et li preudom l'a reſgardée,
Sor ſes piés ſaut come dervé.
Pute, où avez-vous tant eſté,
Vous venez de vo puterie.
Et la Dame à haute voiz crie,
Harou, aide bonne gent,
Et il i vindrent eſraument,
Et li prudom i fu venù,
Chiez qui la pautoniere fu,
Por les fis anguilles roſtir.
Sire, diſt-ele, venez veir,
Me ſire eſt de ſon ſens iſſu,
Né ſai quel mal il a eu,
Je me parti ore deci.
Voire, pute, des Vendredi.
Cil entendirent qu'il a dit
Qu'ele au Vendredi ſe partit.

Cil de toutes pars l'ont saisi.
Li preudom fut si esbahi,
Que il ne sot qu'il peust dire.
Chascuns le desache & detire,
Les mains li lient & les piez.
Bien est matez & cuchiez,
Puis s'en issirent de l'ostel,
Quar la pute ne queroit el.
L'en lor demande où ont esté,
Chiez Dant Jehan qui est dervé,
Si est grant duel & grant domage,
Quar oreudroit li prist la rage
Qu'il voloit sa fame tuer.
Cele ne se vok oublier,
Ainçois a mandé son ami,
Et il vint maintenant à li,
En sa chambre l'en a mené,
Par un pertuis li a moustré
Com li vilains estoit lié,
Bien l'a maté & cuchié,

Et bien vaincu par son barat.
Li vilains reproche au chat
Qui set bien qui barbes il leche,
Ceſtui a ſervi de la meche;
Mes s'il euſt cuer de preudoſme,
Il s'en venjaſt à la parſomme.
Or oiez de la daeraine,
Qui nuit & jor ſu en grant paine
En quel guiſe l'Anel aura,
Son ami et que moult ama,
Sachiez point n'en remeſt ſor lui.
Moult s'entramerent ambedui.
Un jor l'ot la Dame mandé,
Quant il ſot qu'ele l'ot comandé,
Si vint à li tout ſans demeure,
Et la Dame en meiſmes l'eure,
Li diſt biaus amis longuement,
Vous ai aimé moult folement,
Toz jors porroies ainſi muſer,
Bien porroie mon tens uſer

En

En sole vie & en mauvaise,
Se de moi avez mesaise.
Moult seroie sole & lansarde,
Maus feus & male flambe m'arde,
Se vous jamas o moi gisez,
Se vous demain ne m'espousez.
Dame, dist-il, por Dieu merci,
Ja avez-vous vostre mari,
Coment porroit ce avenir?
De grant folie oi plet tenir,
Dist-ele, j'en pensserai bien,
Ja mar en douterez de rien,
Mes vous ferez à mon talent.
Dame à vostre comandement
Ferai, ja n'en ert desdaignie:
Lors li a la Dame enseignie,
Qu'au soir viegne por son mari,
Et si le maint avoeques li
Chiez Dant Huistasse le fil Tiesse,
Où il a une bele niece,

Que volez prendre & eſpouſer,
Se il la vous voloit doner,
Et g'irai là ſans demorer,
Ja tant ne vous ſaurez haſter,
Què je n'i ſoie avant de vous,
Iluec nous trouverez andous,
Où j'aurai mon afere fait
A Huiſtaſſe tout entrefait,
En tele guiſe que vous m'aurez,
Se Dieu pleſt, & me receverez,
Tres pardevant noſtre Provoire,
Mon ſeignor ne ſaura que croire,
Qu'il m'aura après lui leſſié,
Je ſerai ſi apparelliè
Que j'aurai changié mes dras,
Que il ne me conoiſtra pas,
Et me fiancerez demain
Tres pardevant no Chapelain.
A mon mari direz, bian ſire,
El non de Dieu, el non ſaint Sire,

Ceſte fame me faiſiſſiez.
Il en ſera joians & liez,
Et bien ſai que il me donra
A vous, & grant joie en aura,
Et s'il ainſi me veut doner,
Je di que ce n'eſt pas preſter.
Iſſi fu fet, iſſi avint.
Toute ſa vie cil la tint
A cui ſon mari la dona,
Por ce que il ne li preſta,
Ne la pot onques puis r'avoir.
Mes or vueil je par vous ſavoir,
Laquele doit avoir l'Anel.
Je di que cele ouvra moult bel,
Qui moine fiſt de ſon ſeignor.
Et cele r'ot cele grant honor,
Qui le ſuen fiſt prendre & loier,
Et par eſtavoir otroier,
Et toz les huit jors meſconter.
Ceſte ſe refiſt eſpouſer

En tele maniere à ſon ami.
Or dites voir n'iait menti,
Et ſi jugiez reſon & voir,
Laquele doit l'Anel avoir.

Explicit des trois Dames qui troverent l'Anel.

DU CHEVALIER QUI FIST SA FAME CONFESSE.

EN Beeſin moult près de Vire,
Une merveille j'oi dire
D'un Chevalier & de ſa fame,
Qui moult eſtoit cortoiſe fame,

Et moult proiſie en ſa contrée,
A la meillor eſtoit contée,
Et li ſires tant ſe fioit
En ſa moillier, & tant l'amoit,
Que de rien cure ne prenoit,
Tout li ert bon quanques feſoit,
Que ja nule riens ne feiſt,
Se il ſeuſt qu'il ne vouſiſt.
Ainſi veſquirent longuement,
Qu'entre eux n'ot point de mautalent,
Fors tant, ne ſai par quele maniere,
Que la Dame qui moult fu chiere,
Devint malade & acoucha,
De trois ſemaines ne leva;
Grant paor ot qu'ele ne moruſt,
Tant que ſon terme venu fuſt,
De ſon Provoire fu confeſſe,
Du ſien donna, & fiſt grant leſſe.
Ne ſe vout pas à tant tenir,
Son ſeignor fiſt à li venir,

Et ſe li diſt, biau ſire chiers,
Du conſeil de moi fuſt meſtiers, *
Uns moines maint moult près de ci,
Sainz hom eſt, ç'avons oï,
A m'ame fuſt grant preu, ce cuit,
Se je fuſſe confeſſe à lui.
Sire, pour Dieu ſans nule aloigne,
Quar me fetes venir le moine,
Grant meſtier ai de lui parler.
Dame, diſt-il, vez m'i aler,
Nul meillor mes de moi n'i a,
Je cuit jel vous amenrai ja.
A ces paroles s'en torna
Sor un cheval qu'il ot monta,
A la voie ſe miſt amblant,
Et de ſa fame moult penſant,
Diex penſſa il ! tant a eſté !
Ceſte fame de grant bonté,

* Je crois qu'il faut lire, de voſtre conſeil fuſt meſtiers : J'ai beſoin de votre conſeil.

Ce saucai-je, se Diex m'aït,
S'ele est tant bone c'on le dit,
Ja n'i aura confession,
Par le cuer Dieu, se de moi non;
En leu de moine à li vendrai,
Et sa confession orrai.
En ce que ceste pensse estoit,
Et devise qu'estre en porroit,
Chiez le Prior en vint manois,
Qui fu prudon & moult cortois,
Et quant le Prieor vit li,
Encontre lui moult biau failli,
Bel l'apela s'el fist descendre,
Puis si a fet son cheval prendre,
Puis li a dit par l'ordre Dé,
Or m'avez-vous servi à gré,
Quant vous m'estes venuz veoir
Come voſtre ami, & remanoir;
De herbergier grant joie en ai,
Por vous la cort amenderai.

Li Chevaliers li dist : Biaus sire,
Grant gré vous ſcai certes du dire,
Mes ne puis mie herbergier,
Venez o moi ça conſeillier.
Quant il l'ot tret à une part,
Sire, fet-il, ſe Diex me gart,
Grant meſtier ai de voſtre aïe,
Gardez que ne me faillez mie,
Se vos dras noirs me preſterez,
Ainz mienuit toz les r'aurez,
Et vos grans botes chaucerai,
Et je ma robe vous lerrai.
Ceens avez mon palefroi,
Et le voſtre menrai o moi.
Le moine tout li otria
Quanqu'il quiſt & demanda,
Et quant fu nuiz les dras veſtit,
Il chanja treſtout ſon abit,
Deſus le palefroi monta,
Au moine qui ſouef ambla,

Lors s'en parti de maintenant,
En ſa meſon en vint amblant,
Dedenz entra, bien fu enbronc,
Bien s'enbroncha ou chaperon,
Quar ne voloit, ce cuit-je bien,
Que l'en le conneuſt de rien;
La meſon ert auques obſcure,
Uns gars ſailli grant aleure,
Encontre lui por lui deſcendre,
A une fame ſe fiſt prendre
Par la gone, s'el mena droit
Là où la Dame ſe giſoit,
Dame, diſt-ele, le moine eſt ci,
Que vous mandaſtes des ier ci,
Et la Dame ſi l'apela,
Sire, diſt-el, ſeez-vous ça
Delez ceſt lit, quar moult m'empire
Mon mal, ſi crieng que je ne muire,
Que nuit ne jor point ne me ceſſe,
Si vueil de vous eſtre confeſſe,

Dame, dist-il, ce sera sens,
Tant come avez & lieu & tens;
Quar nus ne nule ne set mie,
Esmer de soi, ne de sa vie.
Por ce vous di, ma douce Dame,
Qu'aiez merci de la vostre ame,
Pechié celé, ce truis escrit,
L'ame & le cors ensamble ocist,
Por ce vous di & vos chasti,
Que vous aiez de vous merci.
Et la Dame qui ou lit fu,
Trestout en autre siecle fu,
De son seignor ne conut mie,
Por le grant mal qui l'ot saisie;
Quar sa parole entrechanjoit;
En la chambre lumiere n'ot,
Fors d'un mortier qu'iluec ardoit,
Point de clarté ne lor rendoit,
Ne gent n'avoit en cel ostal
Qui seussent gueres de mal.

Sire moult ai eſté proiſie,
Mes je ſuis fauſſe & renoie,
Sachiez devoir, tele eſt blaſmée
Qui vaut moult miex, que la loée;
C'eſtoie-je qui loe avoie,
Mes moult mauveſe feme eſtoie,
Quar à mes garçons me livroie,
Et avoeques moi les couchoie,
Et d'aus feſoie mon talent,
Moie coupe, je m'en repent.
Et quant li Chevaliers l'oï,
De mautalent le nez froncí;
Moult par vouſiſt & deſirraſt,
Que mort ſoubite l'acorraſt.
Dame, diſt-il, pechié avez:
Dites avant, ſe vous ſavez;
Mes bien vous deuſſiez tenir,
Dame, s'il vous fuſt à plesir,
A voſtre eſpous qui moult vaut miex,
Ce m'eſt avis par mes deux iex,

Que li garçons, moult me merveil.
Sire, se Diex m'envoit conseil
A ceste ame, je vous dirai
La vérité, si come je sai.
A paine porroit l'en choisir
Fame qui se puisse tenir
A son seignor tant seulement;
Ja tant ne l'aura bel & gent;
Quar la nature tele en ont,
Qu'eles requierent, ce sachiez-vous,
Et li mari sont si vilain,
Et de grant falonie plain,
Si ne nous osons descouvrir
Vers aus, ne nos besoins gehir;
Quar por putains ils nous tendroient,
Se nos besoins par nous savoient,
Si ne puet estre en nule guise,
Que n'aions d'autrui le servise.
Dame, dist-il, bien vous en croi,
Dites avant, se savez qoi.

Sire, dist-ele, oïl assez,
Dont li miens cors est moult grevez,
Et la moie ame en grant freor;
Que le neveu de mon seignor,
Tant l'amoie en mon corage,
Ce m'estoit vis que c'estoit rage,
Et sachiez bien que je morusse,
Se mon plesir de lui n'eusse,
Tant fis-je que a lui pechai,
Et que cinq ans, ce cuit, l'amai.
Or m'en repent vers Dieu. Aie,
Dame, dist-il, c'estoit folie,
Que le neveu vostre seignor
Amiiez de si fole amor,
Li pechiez doubles en estoit.
Sire, se Diex conseil m'envoit,
C'est la coustume de nous fames,
Et de nous aaisiés Dames,
Quar cels dont l'en mains garde aura,
Entor cels plus se tornera.

Por le blaſme que je cremoie,
Le neveu mon ſeignor amoie,
Quar à mes chambres bien ſouvent
Pooit venir veant la gent.
Ja n'en fuſt blaſme ne parole,
Ainſi l'ai fet, ſi fis que fole,
Quar mon ſeignor ai grevé ſi,
Qu'à poi que ne l'ai tout honi.
Que du tortiau puant, li gart
Li ai bien fet mengier ſa part.
Tant li ai fet, tant l'ai mené,
Que il croit plus en moi qu'en Dé.
Quant ceens viennent Chevalier,
Si com droit eſt, por herbergier,
Lors demandent-il à nos gens,
Où eſt la Dame? Elle eſt leens;
Ja le ſeignor n'ert demandé,
Car je l'ai tout aneanté;
Ne ja oſtel n'ert à honor,
Dont la Dame ſe fet ſeignor,

Et fames ceſte couſtume ont,
Et volentiers toz jors le font,
Qu'elles aient la ſeignorie
Sor lor ſeignors, por c'eſt honie
Mainte meſon qu'eſt ſans meſure,
Et fame avoire par nature.
Dame, diſt-il, ce puet bien eſtre,
Del vrai Dieu le ſouverain preſtre,
Onques riens plus ne li enquiſt,
Mes ſa coupe batre li fiſt,
Et li enjoinſt ſa penitance,
Et ele miſt en convenance,
Que james jor amor n'auroit,
A autre home s'ele vivoit.
Lors s'en parti, moult fu iriez,
A ſon cheval eſt reperiez,
Deſſus monta, ſi s'en iſſi,
D'ire & de mautalent fremi
Por ſa fame qu'il ſeut loer,
Et tant priſier, & tant amer;

Mes en ice ſe conforroit,
Qu'encore bien s'en vengeroit.
A lendemain quant il li plout,
A ſon oſtel, & quant il vout
En ſa meſon s'en repera,
Et la Dame ſi repaſſa.
Grant merveille ot de ſon ſeignor,
Qui li ſoloit mouſtrer amor
Et li baiſier, & acoler,
Or ne daignoit à li parler.
Un jor par ſa meſon aloit,
Treſtout ainſi come ele ſoloit,
Et comandoit moult fierement
De ſes aferes à ſa gent,
Et li ſires s'el regarda,
Ireement le chief crolla.
Se li a dit par l'ordre Dé,
Dame, quelle eſt voſtre fierté
Et voſtre orgueil ? je l'abatrai,
Quar à mes poins vous occirrai.

S'il vous membraſt de voſtre vie,
Honte euſſiez d'avoir baillie;
Quar nule fame bordeliere
Ne fu de ſi male maniere,
Com vous eſtes orde & mauveſe.
Lors ne fu pas la Dame a aiſe,
De ſon ſeignor ſe merveilla,
Avis li fu, de voir cuida,
Que il l'euſt fete confeſſe,
Moult ſe doute que mal n'en neſſe,
Puis li a dit de maintenant,
Ha! mauves homme ſouduiant;
Moult me poiſe que je ne dis
Que tuit li chien de ceſt païs,
Le me feſoient nuit & jor,
Mes plus m'eſtoit de ma dolor.
Ha! mauves home trahitier,
Tu pris amis d'Ermitier,
Por moi prover à deſloial;
Mes merci Dieu je ſui loial,

Je n'ai voisine ne voisin,
Por qui je port le chief enclin :
Je ne te criem la merci Dé,
Quar se seusses la vérité,
Toute ma honte tost fust seue,
Quar bien m'en estoie aperceue,
Quant je vous enquis sourdois
Tout ce que dis par mon gabois,
Moult me poise par saint Symon,
Que ne vous pris au chaperon,
Ne que ne vous deschirai tout,
Sachiez de voir pas ne vous dout
De rien que onques vous deisse,
Se Dame Diex mon cors gariſſe,
Bien vous reconui au parler,
Je ne vous doi jamés amer;
Non ferai-je, se Diex me gart,
Mauvés trahitre de mal art,
Ja ne vous ert mes pardoné.
Tant li a dit, & tant conté,

Que li osta tout son espoir,
Et bien cuida que deist voir.
Grans risées & grant gabois
En firent en Beseinois.

Explicit du Chevalier qui fist sa fame confesse.

DE GOMBERT ET DES DEUX CLERS.

En cest autre fabel parole
De deux Clers qui viennent d'escole,
Despendu orent leur avoir
En folie plus qu'en savoir,
Ostel quistrent chiez un vilain,
De sa famé Dame Guilain
Fu l'uns des Clers lues que là vint,
Si fols, que amer li convint,

Mes ne ſes coment ſi acointe,
Quar la Dame mignote & cointe,
Les iex ot vairs come criſtal,
Toute nuit l'eſgarde à eſtal :
Li Clers, ſi qu'à paine cille,
Et li autres ama ſa fille,
Qui ades i avoit ſes iex.
Cil miſt encore s'entente miex,
Quar ſa fille eſt cointe & belle,
Et je di qu'amor de pucele,
Quant li cuer i eſt ententiex,
Eſt ſor toute autre rien gentiex,
Come li oſtors aoit li oel.
Un petit enfant en bercuel
Paiſſoit la bone fame en l'aitre.
Que qu'ele entendoit à lui paiſtre,
Uns des Clers les li s'acoſta,
Fors de la paelete oſta
L'anelet dont ele pendoit,
Si le bouta lues en ſon doit

Si coiement que nul ne ſot.
Tel bien com ſire Gombers ot,
Orent aſſez la nuit ſi oſte,
Lait boilli, matons & compoſte,
Ce fu aſſez ſi come à vile.
Cele nuit fu moult Dame Guile
Regardée de l'un des Clers,
Ses iex i avoit ſi aers,
Que il ne s'en pooit retrere,
Li preudom qui ne ſot l'afere,
Et ni entendoit el que bien,
Fiſt lor lit fere près del ſien,
Ses coucha, & les a couvers.
Lors ſe couche ſire Gombers
Quant fu chaufez au feu d'eſteule,
Et ſa fille jut toute ſeule.
Quant la gent ſe fu endormie,
Li Clers ne s'entroublia mie,
Au lit la pucele s'en vint.
Oiez coment il li avint,

Lez li ſe couche, les dras œvre,
Qui eſt-ce, Diex, qui me deſcuevre,
Diſt-ele, quant ele le ſent?
Sire por Dieu omnipotent,
Que querez-vous ci à ceſte eure?
Suer, diſt-il, ſe Diex me ſequeure,
N'ai talent qu'enſus de vous voiſe;
Mes teſiez-vous, ne fetes noiſe,
Que voſtre pere ne s'eſveille,
Quar il cuideroit ja merveille,
S'il ſavoit que o vous geuſſe,
Il cuideroit que je euſſe
De vous fetes mes volentez;
Mes ſe mes bons me conſentez,
Grans biens vous en vendra encor,
Et ſi aurez mon anel d'or,
Qui miex vaut de quatre beſans,
Or ſentez come il eſt peſans,
Trop m'eſt larges au doit m'anel,
Et cil li a bouté l'anel

Ou doit, ſi qu'il paſſa la jointe,
Et cele s'eſt près de lui jointe,
Et jure que ja nel prendroit,
Toutes eures mi tort, mi droit,
L'uns vers l'autre tant s'umelie,
Que li Clers li fiſt la folie.
Et quant il plus l'acole & baiſe,
Plus eſt ſes compains à mal aiſe,
Quar reſſouvenir li feſoit
Ce qu'a l'un paradis eſtoit,
Sambloit à l'autre droiz enfers.
Lors ſe lieve ſire Gombers,
S'ala à l'uis piſſier toz nuz,
L'autre Clers eſt au lit venuz,
A l'eſponde par de devant,
Priſt le bercuel o tout l'enfant,
Au lit le porte ou a geu.
Or eſt Dant Gombers deceu;
Quar ades à couſtume avoit,
La nuit quant de piſſier venoit,

Qu'il taſtoit au bercuel premier,
Si come il eſtoit couſtumier.
Lors vint taſtant ſire Gombers
Au lit, mes n'i ert pas libers,
Quant il n'a le bercuel trové,
Lors ſe tient à muſart prové;
Bien cuide avoir voie marje.
Li maufez, diſt-il, me tarje,
Quar en ceſt lit giſent mi oſte,
Il vint à l'autre lit encoſte,
Le bers i trueve & le mailluel,
Et li Clers jouſte le pailluel
Se treſt, que nel truiſſe le vilain.
Moult fu ſire Gombers en vain,
Quant il n'a ſa fame trovée,
Cuide qu'elle ſoit relevée,
Piſſier, & faire ſes degras.
Li vilains ſenti chaus les dras,
Si ſe couche entre deux linceus,
Li ſomaus li fu pris des eux,

Si

Si s'endormi iſnel le pas,
Et li Clers ne s'oublia pas,
O la Dame s'en vait couchier,
Ains ne li lut ſon nez mouchier,
S'ot trois fois aſſaillie.
Or a Gombers bone meſnie
Moult le mainent de male pile;
Sire Gombers, diſt Dame Guile,
Si viex home come eſtes & frailes,
Moult avez anuit eſté quailes,
Ne ſai or de qoi vous ſouvint,
Piece a mes qu'il ne vous avint;
Ne cuidiez-vous que il m'anuit,
Vous avez auſi fet anuit,
Que s'il n'en fuſt nus recouvriers,
Moult avez eſté bons ouvriers,
N'avez gueres eſté oiſeus.
Li Clers qui ne fu pas noiſeus,
En fiſt toutes voies ſes buens,
Et li leſſe dire les ſuens.

Ne l'en fu pas à une bille.
Cil qui giſoit avoec la fille.
Quant ot aſſez fet ſon delit,
Penſa qu'il r'ira à ſon lit,
Ains que li jors fuſt eſcleriez,
A ſon lit en eſt reperiez,
Là où giſoit Gombers ſes oſtes,
Cil li fiert du poing lez les coſtes
Grant cop du poing, o tout le coute,
Chetis bien as gardé la coute,
Fet-il, tu ne vaus une tarte;
Mais ains que de ci me departe,
Te dirai la grande merveille.
A tant ſire Gombers s'eſveille,
Eſraument s'eſt aperceuz
Qu'il eſt trahis & deceus
Par les Clers & par lor engiens.
Or me di, diſt-il, dont tu viens?
Dont? diſt-il, ſi noma tout outre,
Par le cul bieu je vieng de

Mes que ce fu la fille l'oſte,
Pris en ai devant & encoſte,
Aforé li ai ſon tonel,
Et le li ai donné l'anel
De la paelete de fer.
Ha ! ce ſoit de par cels d'enfer,
Fet-il à cens & à milliers.
A tant l'aert par les illiers,
Si le fiert du poing lez l'oïe.
Et cil li rent une joïe,
Que tuit li œil li eſtincelent,
Si durement s'entreflaelent
Entre els, qu'en diroi-je el.
C'on les peuſt en un tinel
Porter tout contreval la vile.
Sire Gombers, diſt Dame Guile,
Levez toz ſus, quar il me ſamble
Que no Clers ſont meſlé enſemble;
Je ne ſai qu'il ont à partir,
Dame, jes irai departir.

Lors s'en vint li Clers cele part,
Trop i dust estre venus tart,
Que ses compains ert abatuz,
Puisque cil i fu embatus.
Le pior en ot Dans Gombers,
Quar il l'ont ambedui aers.
L'uns le pile, l'autre le fautre.
Tant l'ont debouté l'un sor l'autre,
Qu'il ot par le mien escientre,
Le dos ausi mol que le ventre.
Quant ainsi l'orent atorné,
Andui sont en fuie torné,
Et l'uis lessent ouvert tout ample.
Cis fabliaux moustre par example,
Que nus hom qui bele fame ait,
Por nule proiere ne lait
Clers gesir dedens son ostel,
Que il li feroit autretel,
Qui plus met en aus plus i pert,
Ci faut li fabliaus de Gombert.

Explicit de Gombers & des deux Clers.

DES TROIS BOÇUS.

SEIGNOR, ſe vous volez atendre,
Et un ſeul petitet entendre,
Ja de mot ne vous mentirai.
Mes tout en rime vous dirai,
D'une aventure le fabel.
Jadis avint à un chaſtel,
Mes le non oublié en ai,
Or ſoit auſi come à Douay,
Un borgois i avoit manant,
Qui du ſien vivoit belemant.
Biaus hom ert, & de bons amis,
Des borgois toz li plus eſlis;
Mes n'avoit mie grant avoir,
Si s'en ſavoit ſi bien avoir,

Que moult ert creus par la vile.
Il avoit une bele fille,
Si bele, que c'ert uns delis,
Et ſe le voir vous en devis,
Je ne cuit qu'ainz feiſt nature
Nule plus bele creature.
De ſa biauté n'ai or que fere,
A raconter ne à retrere,
Quar ſe je meſler m'en voloie,
Aſſez toſt meſprendre porroie,
Si m'en vient miex tere orendroit,
Que dire choſe qui n'i ſoit.
En la vile avoit un boçu,
Onques ne vi ſi maloſtru,
De teſte eſtoit moult bien garnis:
Je cuit bien que nature ot mis
Grant entention à lui fere.
A toute riens eſtoit contrere,
Trop eſtoit de laide faiture,
Grant teſte avoit & laide hure,

Cort col, & les eſpaules lées,
Et les avoit hautes encroées,
De folie ſe peneroit,
Qui tout raconter vous voudroit.
Sa façon trop par eſtoit lais,
Toute ſa vie fu entais,
A grant avoir amonceler,
Pour voir vous puis dire & conter,
Trop eſtoit riches durement,
Se li aventure ne ment,
En la vile n'ot ſi riche homme,
Que vous diroie, c'eſt la ſomme
Du boçu, coment a ouvré
Pour l'avoir qu'il ot amaſſé,
Li ont donée la pucele
Si ami, qui tant eſtoit bele,
Mes ains puiſqu'il l'ot eſpouſée,
Ne fu-il jor ſanz penſée,
Por la grant biauté qu'ele avoit;
Li boçus ſi jalous eſtoit,

Qu'il ne pooit avoir repos
Toute jor eſtoit ſes huis clos,
Ja ne vouſiſt que nus entraſt
En ſa meſon, ſi n'aportaſt,
Ou s'il enprunſter ne vouſiſt
Toute jor à ſon ſeuil ſeiſt,
Tant qu'il avint à un Noel,
Que trois boçu meneſterel,
Vindrent à lui où il eſtoit,
Se li diſt chaſcuns qu'il voloit,
Fere cele feſte avoec lui,
Quar en la vile n'a nului
Ou le deuſſent fere miex,
Por ce qu'il ert de lor pariex,
Et boçu auſi come il ſont.
Lors les maine li ſire amont,
Quar la meſon ert à degrez,
Li mengiers eſtoit apreſtez,
Tuit ſe ſont au diſner aſſis,
Et ſe le voir vous en devis,

Li diſners ert & biaus & riches,
Li boçus n'ert avers ne chiches,
Ainz aſſiſt bien ſes compaignons,
Pois au lart orent & chapons.
Et quant ce vint après diſner,
Si lor fiſt li fires doner,
Aus trois boçus, ce m'eſt avis,
Chaſcun vingt ſols de pariſis,
Et apres lor a deffendu
Qu'il ne ſoient jamés veu
En la meſon, ne el porpris;
Quar s'il i eſtoient repris,
Il auroient un baing cruel
De la froide eue du chanel.
La meſon ert ſor la riviere,
Qui moult ert grant & pleniere,
Et quant li boçu l'ont oï,
Tantoſt ſont de l'oſtel parti,
Volentiers, & à chiere lie,
Quar bien avoient emploie

Lor jornée, ce lor fu vis,
Et li sires s'en est partis.
Puis est deseur le pont venus;
La Dame qui ot les boçus,
Oï chanter & solacier,
Les fist toz trois mander arrier, 1100
Quar oïr les voloit chanter,
Si a bien fet les huis fermer.
Ainsi com les boçus chantoient,
Et o la Dame s'envoisoient,
Es vous revenus le seignor,
Qui n'ot pas fet trop lonc demor;
A l'uis apela fierement:
La Dame son seignor entent,
A la voiz le conut moult bien,
Ne fot en cest mont terrien 1110
Que peust fere des boçus,
Ne coment il soient repus.
Un chaalis ot lez le fouier
C'on soloit fere chariler,

El chaalis ot trois eſcrins,
Que vous diroie, c'eſt la fins,
En chaſcun a mis un boçu.
Es vous le ſeignor revenu,
Si s'eſt de lez la Dame aſſis,
Qui moult porſeoit ſes delis;
Mes il n'i ſiſt pas longuement,
De leens iſt & ſi deſcent
De la meſon, & ſi s'en va,
A la Dame point n'anuia,
Quant ſon mari voit avaler.
Les boçus en veut faire aler,
Qu'ele avoit repus es eſcrins;
Mes toz trois les trova eſtins,
Quant ele les eſcrins ouvri,
De ce moult forment s'esbahi,
Quant li trois boçus mors trova,
A l'uis vint corant, s'apela
Un porteur qu'ele a aviſé,
A ſoi l'a la Dame apelé.

Quant li bachelers l'a oïe,
A li corut, n'atarja mie,
Amis, dist-ele, enten à moi,
Se tu me veus plevir ta foi,
Que tu ja ne m'encuſeras
D'une rien que dire m'orras,
Moult ſera riches tes loiers,
Trente livres de bons deniers
Te donrai, quant tu l'auras fet.
Quant li portere ot tel plet,
Fiancie li a volentiers,
Quar il covoitoit les deniers,
Et s'eſtoit auques enteſtez,
Le grant cors monta les degrez.
La Dame ouvri l'un des eſcrins,
Amis, ne ſoiez esbahis,
Ceſt mort en l'eue me portez,
Si m'aurez moult ſervi à gré.
Un ſac li baille, & cil le prant,
Le boçu bouta enz errant,

Puis ſi l'a à ſon col levé,
Si a les degrez avalé
A la riviere vint corant,
Tout droit ſor le grant pont devant,
En l'eue geta le boçu,
Onques n'i a plus atendu,
Ainz retorna vers la meſon,
La Dame a ataint du leſon
L'un des boçus à moult grant paine,
A poi ne li falli l'alaine,
Moult fut au lever traveillie,
Puis s'en eſt un pou eſloingaie.
Cil revient arriere eſleſſiez,
Dame, diſt-il, or me paiez,
Du nain vous ai bien délivrée.
Pourquoi m'avez-vous or gabée,
Diſt cele, ſire fols vilains,
Ja eſt ci revenus li nains,
Ainz en l'eue ne le getaſtes,
Enſamble o vous le ramenaſtes,

Vez le là, ſe ne m'en creez.
Coment, cent deables maufez,
Eſt-il donc revenuz ceans,
Por lui ſuï forment merveillans,
Il eſtoit mors ce m'eſt avis,
C'eſt un deables antecris;
Mais ne li vaut, par ſaint Remi.
A tant l'autre boçu ſaiſi,
El ſac le miſt, puis ſi le lieve,
A ſon col ſi, que poi li grieve,
De la meſon iſt viſtement:
Et la Dame tout maintenant
De l'eſcrin tret le tiers boçu;
Si l'a couchié delez le fu,
A tant s'en eſt vers l'uis venue.
Li porteres en l'eue rue
Le boçu la teſte deſouz,
Alez que honis ſoiez-vous,
Diſt-il, ſi vous ne revenez,
Puis eſt le grant cors retornez,

A la Dame dist que li pait ;
Et cele sans nule antre plait,
Li dist que bien li paiera.
A tant au foulier le mena,
Ausi come si rien ne seust,
Du tiers boçu qui la se jut,
Voiez, dist-ele, grant merveille,
Qui oï ainc la pareille
Revez la le boçu où gist.
Li Bachelers pas ne s'en rist,
Quant le voi gesir lez le fu.
Voiz, dist-il, par le saint cueur bu,
Qui ainc més vit tel menestrel,
Ne ferai-je dont huimes el
Que porter ce vilain boçu,
Toz jors le truis ci revenu,
Quant je l'ai en l'eue rué ;
Lors a le tiers ou sac bouté,
A son col fierement le rue,
D'ire, & de duel, d'aïr tressue,

A tant s'en tourne ireement,
Toz les degrez aval deſcent,
Le tiers boçu a deſcarchié,
Dedens l'eue l'a balançié :
Va-t'en, diſt-il, au vif maufé,
Tant t'averai hui aporté,
Se te vois mes hui revenir,
Tu vendras tard au repentir.
Je cuit que tu m'as enchanté;
Mes par le Dieu qui me fiſt né,
Se tu viens més hui apres moi,
Et je truis baſton ou eſpoi,
Jel te donrai el haterel,
Dont tu auras rouge bendel.
A iceſt mot eſt retornez,
Et fus en la meſon montez,
Ains qu'euſt les degrez monté,
Si a derrier lui regardé,
Et voit le ſeignor qui revient,
Li bons hon pas à geu nel tient,

De ſa main s'eſt trois fois ſainiez,
Nomini Dame Diex aidiez;
Moult li anuie en ſon corage;
Par foi, diſt-il, cis a la rage,
Qui ſi près des talons me ſuit;
Que par poi qu'il ne me conſuit.
Par la roele ſaint Morant,
Il me tient bien por paiſant,
Que je nel puis tant comporter,
Que ja ſe veuille deporter
D'après moi ades revenir.
Lors cort à ſes deux poins ſeſir
Un peſtel qu'à l'uis voit pendant,
Puis revint au degré corant.
Li ſires ert ja près monté,
Coment ſire boçus, tornez;
Or me ſamble ce enreſdie;
Mes par le cors ſainte Marie,
Mar retornaſtes ceſte part,
Vous me tenez bien por muſart.

Qui trop prise mauvés deniers,
Et qui les fist fere premiers.
Amen.

Explicit des trois boçus menesterels.

DES DEUX CHANGEURS.

QUIQUE face rime ne fable,
Je vous dirai en lieu de fable
Une aventure qui avint,
De qui fu fete, & à qoi vint;
Vous en dirai bien vérité.
Il avint en une cité
Que deux Changeors i avoit
Jones & biaus, & moult savoit
Chascuns du change maintenir.
Entre aus deux orent à tenir

Longuement compaignie enſanble;
Mes chaſcuns avoit, ce me ſamble,
Par ſoi le ſien herbergement;
Ainſi furent moult longuement
Entre aus deus ſans acompaignier,
Fuſt à perdre ou à gaaigner,
Tant que l'un d'aus ſe maria:
Et li autres tant tarja
Cele que ſes compains ot priſe,
Qu'ele fu de s'amor eſpriſe,
Et firent quanques bon leur fu
Li uns à l'autre ſanz refu;
Ainſi maintindrent lor amors
Longuement, que n'en fu clamors;
Ne par privé ne par eſtrange.
Un matin ſe ſeoit au change
Li bachelers qui la fame ot,
Et li autres qui moult amot
La borgoiſe, jut en ſon lit
Por ſon bon & por ſon delit,

L'envoia querre, & cele vient.
Dame, fet-il, il vous convient,
Toute nue lez moi couchier,
Se de rien nule m'avez chier,
Couchiez i vous ſans contredit.
Amis vous n'avez pas bien dit,
Fet la Dame, ſe Diex me gart,
Il convient mener par eſgart
Amors, qui les veut maintenir,
Que l'en nes puiſt por ſos tenir.
N'en eſt pas mes ſires jaloux,
Ains avons entre moi & vous
Juſques ci noſtre amor eue,
Ç'onques par nul ne fu ſeue.
La volez-vous fere ſavoir ?
Cil n'eſt mie plains de ſavoir
Qui tout à eſcient s'avile,
Bien ſavez-vous qu'en ceſte vile,
Eſt mes ſires, ſans nule faille,
Et s'il avient que il s'en aille,

Ainz que je reviengne en meſon,
Meſtrie aura & achoiſon
De jolouſie à toz jorz mes.
Dame, fet-il, tenez nous pés,
Je n'ai cure de preeſchier;
Mes venez vous lez moi couchier,
Maintenant que fere l'eſtuet;
Et cele voit que miex ne puet
Deſpoille ſoi que qu'il en chiée.
Sitoſt come ele fu couchiée,
Cil fet prendre toute ſa robe,
Et metre en une garderobe,
Puis a ſon compaignon mandé,
Cil vient là, ſi a demandé,
Où eſt li ſires de ceens,
D'autrui aiſes eſt-il noiens,
Fors que des ſiens, ce m'eſt avis.
Compains, fet-il, je vous plevis,
Se vous ſaviiez or endroit,
Qui ci giſt, vous auriiez droit,

De ce dirai, venez avant,
D'une haute choſe me vant,
Dont je ne vous mentirai mie,
Que j'ai la plus tres bele amie
Qui onques fuſt, qui lez moi giſt.
Quant cele l'entent ſi fremiſt,
N'eſt merveille ſe s'esbahi,
Quant ſon ſeignor parler oï.
Lors eſt cil en la chambre entrez,
Et li diſt, biau compains mouſtrez
Voſtre amie, ſe Diex me ſaut.
Et celle fremiſt, ſi treſſaut,
Mes bien à point ſon vis li cuevre,
Et cil les treces li deſcuevre
Qui furent de trop grant beauté.
Compains, par voſtre leauté,
Veez, a-il ci biau teſmoing,
Je meiſmes le vous teſmoing,
Fet li autres, ſe Diex me gart,
Je cuit bien qu'ele a doux regart,

Quant

Quant ele eſt ſi bele de ça;
Et ele ades ſe remuça
Sous ſon ami, & boute & tire;
Mes cil remouſtre tout à tire
Piez & jambes, cuiſſes & flans,
Les hanches & les coſtez blans,
Les mains, les bras, & les mameles,
Qu'elle avoit ſerrées & belles,
Le blanc col & la blanche gorge;
Compains, foi que je dois ſaint Jorge,
Fet cil, qui n'en conoiſſoit mie,
N'avez pas failli à amie,
Bien devez geſir matinée,
Lez la plus bele qui ſoit née,
Au teſmoing que j'en ai veu;
Aucun pechié m'avoit neü,
Que j'ai ſi toſt fame eſpouſé,
Mainte fois m'en a puis peſé,
Et poiſe, ce fachiez de voir,
Moult par devez grant joie avoir,

Et de bone eure fuſtes nez,
Quantes ſi bien eſtes aſſenez,
Mes foi que je dois ſaint Martin,
Tart m'eſt que je lieve au matin.
Lors a cil couverte s'amie,
Et diſt, compains, ne vous poiſt mie,
Se je ne vous mouſtre ſa chiere,
Je la dout tant & tant l'ai chiere,
Que ne vueil que plus en voiez.
Je m'en tieng moult bien apaiez,
Fet cil, ſe Diex me beneie,
Vous avez bele compaignie,
Si la ſervez à ſa deviſe,
Qu'ele praingne en gré voſtre ſerviſe.
A tant li bachelers s'entorne,
Et cele ſe veſt & atorne,
De ſoi chaucier ne fu pas lente,
Moult fu couroucie & dolente,
Vers ſon oſtel iſſi s'en vint.
Trois ſemaines apres avint

Que la Dame fiſt un baing fere,
Et li ſires en ſon afere
Fu alez aus chans ou aillors,
Et la borgoiſe mande lors
Son ami, que por rien qu'aviegne,
Ne leſt pas que à li ne viegne.
Cil vient là, ſi a demandé,
Porqoi ele l'avoit mandé.
Amis, fet-ele, tant vous aim,
Que por vous fis fere cel baing,
Si nous baignerons enſamble,
Tout autre ſolas, ce me ſamble,
Ai-je de voſtre cors eu,
Nous avons enſamble geu
Maintes fois par nuit & par jor;
Sachiez que j'aim moult le ſejor,
Quant je vous ai à compaignon,
Or me pleſt que nous nous baignon,
Lors ſi aurai quanque je vueil.
Dame, diſt-il, trop grant orgueil

Avez dit, ainz n'oï greignor.
Je vi or voſtre ſeignor
Qui revendra, je ne gart l'eure,
Par toz les Sains que l'en aeure,
Fet la Dame, ſachiez de fi,
Se nel fetes, je vous deffi
De m'amor & la vous deffent,
A pou que li cuer ne me fent,
Quant je onques jor de ma vie
Oi de ceſt home amer envie,
Qui ſe plaint aïnz que li cops chiée,
Dame ainz que noſtre amor dechiée,
Fet li valles, je ſui tout preſt
De fere quanque bon vous eſt,
Puiſqu'il vous pleſt, & bon vous ſamble.
Lors ſont entre el baing enſamble,
Et por ce c'on n'es puiſt ſouſprendre,
La ro[illegible]au vallet a fet prendre
La Dame, & mettre en une huche.
Eſtes-vous le ſeignor qui huche,

Que la Dame ot envoié querre.
Lors vouſiſt eſtre en Engleterre,
Cil qui ſe baingne, quant il ot
Son compaignon qui l'apelot,
Durement en fu esbahis:
Dame, diſt-il, je ſui trahis,
Quant j'empris onques ceſt afere,
Or ne ſai que je puiſſe fere;
Metez-i conſeil, par voſtre ame.
Comment vaſſaus, ce diſt la Dame,
Eſtes-vous de ſi biau confort,
Je vous voi bel, & grant & fort,
Si vous deffendez come preus,
Je cuit bien que c'eſt voſtre preus,
S'a deffendre vous affichiez,
Ou derriere moi vous fichiez,
Se vous cuidiez eſtre ſurpris,
Et cil s'eſt au plus legier pris,
Derriere la Dame s'eſt tapis,
Qui d'un blanc drap & d'un tapis

Ot bien fete couvrir la cuve,
Li valles derriere lui ſe muce,
Que ainſi fere li convient.
Eſtes vous le ſeignor qui vient,
Et la Dame li a dit, ſire,
Ça venez, un poi vous vueil dire
De choſe dedens voſtre oreille,
Cil ſe beſſe, elle li conſeille,
Sire, fet-ele, ci ſe baingne
O moi une moie compaigne, 200
Riche borgoiſe, & riche fame,
Mais par la foi que je doi m'ame,
Elle eſt plus noire qu'une choe,
Et plus groſſe qu'une baſchoe,
Ainz ne vi fame ſi mal fete,
Ele ſe plaint, & ſe deshete.
De ce que vous eſtes ici,
Si vous en vueil crier merci,
Foi que devez au Sauveor,
C'un petit li faciez paor, 210

Seulement de ſamblant mouſtrer
Que vous volez el baing entrer,
Eſe ne ſera mes hui aiſe.
Moult fu li vallez à mes aiſe,
Qui nè ſot de quoi ele parloit,
Et cele en haut diſt, qu'il l'oït,
Biaus ſires venez vous baingnier,
Et demain vous ferez ſainier,
Que la ſainie vous demeure.
La chambriere ſans demeure,
Vient au ſeignor, ſi le deſchauce,
Et li vallés forment enchauce,
Et pince & boute la borgoiſe,
Qui moult ſe jue & moult s'envoiſe
De la paor que cil avoit,
N'eſt pas à aiſe quant il voit
Son compaignon qui ſe deſpoille,
Lors joinſt les mains, ſi s'agenoille,
Et diſt, Dame, por Dieu merci,
Ne honiſſiez moi & vous ci,

Que ſi voſtre ſire me trueve,
Ja n'i aura meſtier contrueve,
Ne parole, ne ſerement.
Moult loſenge cil durement,
Cil qu'il tenoit à amie,
Mes la Dame n'i entent mie,
Ainz l'a derriere ſon cul tourné,
Le muſart a ſi atorné,
Qu'il ne la puet veoir el vis,
Onques nus hom à mon avis,
Ne fu mes auſſi dejouglez,
Or n'eſt-il pas ſi enjenglez,
Come il fu l'autrier en ſa chambre,
Ainz li fremiſſent tuit li membre,
Du conforter eſt ce neent,
Qu'il voit le ſeignor de leens,
Qui tout à jus ſa robe miſe,
Fors ſes braies & ſa chemiſe;
Mes ſes braies maintenant oſte,
Si près de la cuve s'acoſte,

C'un de ſes piés à el baing mis ;
Et la Dame li diſt, amis ;
Or vous chauciez ſi vous volez ;
Ciſt bains n'eſt pas aſſez coulez,
Ne vueil pas que vous i baingniez ;
Mes moult pleſt quant vous daingniez
Baingnier o moi, miex vous en pris,
Si ai un autre conſeil pris,
Demain ferai un baing tout frois
Qui ſera coulez quatre fois,
Si vous baingnerez s'il vous pleſt.
A ceſt mot li ſires ſe veſt,
Et s'atorne, puis vait au change.
Vaſſal, fet-ele, tel eſchange,
Doit l'en fere au muſart prové,
Or vous ai-je bien eſprouvé,
A coart & à recreant.
Mes aujourd'hui, ce vous creant,
Ert de nous deux la departie,
Maintenant s'eſt du baing partie,

Si s'eſt en ſa chambre enfermée,
Et cil qui moult l'avoit aimée,
Fu de mauves contentement.
La chambriere iſnelement
Li rent ſa robe, & il s'atorne;
Maintenant de l'oſtel s'entorne;
Mes il ſe tint à mal bailli,
De ce que il a ſi failli
Du tout en tout à la borgoiſe,
Qui de ce fiſt moult que cortoiſe,
Qui s'en parti & atarja,
Ainſi la Dame s'en venja.
Par ceſt fabel prover vous vueil,
Que cil fet folie & orgueil,
Qui fame engignier s'entremet,
Quar qui fet à fame un mal tret,
Ele en fet dix, ou quinze, ou vingt;
Ainſi ceſte aventure avint.

Explicit des deux Changeors.

LE DIT DU BUFFET.

QUI biau set dire & rimoier,
Bien doit ſa ſcience amoier
A fere choſe où l'on aprenge,
Et dire que l'en n'i meſprenge,
Et cil ne set mie folie,
Qui d'autrui meffet ſe chaſtie;
Li cortois cuers & li gentiz,
Eſt au bien entendre ententiz,
Et li fel envieux trahitres,
Si eſt toz jorz embrons & triſtes,
Quant il ot le bien recorder,
Quar il ne s'i puet accorder,
Quant il ot aucun conteor,
Si diſt, oiez, quel menteor,
Cis en tuera ja tels vingt,
Dont ainz nus à eſtor n'en vint,

N'onques ne furent né de mere ;
Moult par li eſt au cuer amere,
L'example des biens qu'il ot dire ;
Que toz muert & d'envie & d'ire ;
Mes l'en devroit bien eſcouter
Conteor quant il veut trover,
Porcoi ? Por ce c'on i aprent
Aucun bien qui garde s'enprent.
Dore enavant cis fabliaus conte
Qu'il ot en la meſon d'un Conte
Un Seneſchal, ſi come je cuit,
Vilain, & aver, & recuit,
De toz maus viſces eſtoit plains ;
Sachiez qu'il ne fuſt gueres plains
De nului qui leens veniſt,
S'aucuns anuis li aveniſt,
Quar plains eſtoit de male afere,
Quant il veoit ſon ſeignor fere
A nului bien, ſi ſe dervoit,
Por un petit qu'il ne crevoit

D'orgueil, & d'anui, & d'envie.
Li Quens qui menoit bone vie,
Qui plains eſtoit de grant renon,
Ne ſe feſoit ſe rire non
De la mauveſtié de celui,
Quar bien ſet qu'il n'aime nului
Qui reperier viengne en l'oſtel,
Conquis i avoit un los tel,
Que toz li mons le haoit,
Qui ſa mauveſtié coniſſoit,
Et li vilains come porciaus
S'encreſſoit, & plains ſes bouciaus
Bevoit de vin en larecin,
Maint cras chapon & maint poucin
Menja toz ſeus en ſa deſpenſe,
A autre honor fere ne penſe.
Li Quens qui fu & preus & ſages,
Envoie par tout ſes meſſages,
Et mande qu'il veut tenir cort.
Renomée qui par tout cort,

Eſt par le pais eſpendue,
A cort viennent ſans attendue;
Eſcuier, Chevalier & Dames,
Qui tant ne font pas por lor ames, 60
Come il faſoient por les cors,
Et ſachiez tels eſt mes recors,
Qui tant por les ames feroit
Com por les cors, ne ſoufferroit
En enfer paine ne torment.
Moult i ot riche atornement,
Quiconque veut en la cort entre,
Tels i vient au mien eſcientre,
Qui onques n'ot ſaouls eſté,
Ne en yver ne en eſté, 70
Mes tuit ont aſſez à mengier,
Vins & viandes ſans dangier;
Quar li Quens l'avoit comandé.
Moult en ſomes ore amendé,
Fet li Seneſchaus en maleur,
Il n'i metent gueres du leur.

Si demande chaſcuns qui vient,
Quanqu'il lui eſtuet & convient,
Auſſi qu'il ne couſtaſt qu'un oef,
S'en i viennent tels trente-nuef,
Qui pieça ne furent ſaoul.
Atant ez un vilain Raoul,
Un bouvier qui vient de charrue,
Li Seneſchaus cele part rue
Ses iex, s'a choiſi le vilain
Qui moult eſtoit de lait pelain,
Deſlavez ert, s'ot chief locu,
Il ot bien cinquante ans veſcu
Qu'il n'avoit eu coiffe en teſte.
Mauveſtiez qui maint home enteſte
A fere anui & vilonie,
Et cruauté & felonie,
A ſi le Seneſchal ſorpris,
A poi qu'il n'eſt de duel eſpris:
Quant li vilain viſt ens entrer,
Venuz li eſt à l'encontrer

Courouciez, ſouflez & plain d'ire,
Tout maintenant li priſt à dire,
Veez quel louceor de pois,
Vous eſtes venus ſeur mon pois
Ceens, foi que doi ſaint Eſpir,
Jut a ou palier pour creſpir,
Vez come il fet la paelete,
Il convient maint eſcuelette
De porée por farſir ſon ventre;
La male paſſions i entre,
Ja n'ert bons tans tant come il vive;
Ainſi li Seneſchaus eſtrive,
Qui toz muert de duel & d'engaingne,
Noiez ſoit en une longaingne,
Qui la voie vous enſeigna.
Li vilains l'ot ſi ſe ſeigna,
Et fiſt croiz de ſa dextre main,
Sire, fet-il, por ſaint Germain,
Je vieng mengier, que je oi dire
Que tuit en ont ſans contredire,

Si ne me ſai où aſſeoir.
Je te preſterai un ſeoir,
Ce diſt li Seneſchaux par truffe,
La paume hauce, une grant buffe
Li done, & puis fet un ſifflet,
Siet toi, fet-il, ſor ceſt buffet
Que je te preſte, or te ſiet ſus.
Li Seneſchaus ſe treſt en ſus,
Se li a fet nape livrer,
Et més & vin por enyvrer
Li fet doner à grant foiſon,
Por ce qu'avoir puiſt achoiſon,
Que il peuſt le vilains batre,
Que des or ſe gardaſt d'embattre
En la cort n'a Prince, ni Conte,
Que vous feroie plus lonc conte.
Li Quens manda les meneſtrels,
Et ſi a fet crier entre els
Qui la meillor truffe ſauroit
Dire, ne faire, qu'il auroit

Sa robe d'eſcarlate rueve.
L'uns meneſtrels à l'autre rueve
Fere ſon meſtier tel qu'il ſot,
L'uns fet l'yvre, l'autre le ſot,
Li uns chante, li autre note,
Et li autres dit la riote,
Et li autres la jenglerie;
Cil qui ſevent de jonglerie
Vielent par devant le Conte,
Aucuns ja qui fabliaus conte,
Il i ot dit mainte riſée.
Li vilains qui avoit penſſée
De lui vengier de ſon meffet,
Que li Seneſchaus li ot fet,
Tant atent que tuit furent qoi,
Li Seneſchaus ne ſet porqoi
En vint conter devant le Conte,
Qoi que li Seneſchaus li conte,
Li vilains ſa nape a cueillie,
Tout belement ſans eſcueillie,

En vient devant le Conte, & garde
Le Seneſchal qui ne ſe garde
De lui, à ſon ſeignor entent,
Et li vilains la panme eſtent
Qu'il ot dure & plaine de gales,
N'ot ſi fort home juſqu'en Gales,
Plus l'euſt dure, au mien cuidier,
Tout auſi come à ſouhaidier,
En la joe un grant cop li frape,
Puis diſt, vo buffet & vo nape
Vous rent, ja ne l'en quier porter,
A home fet mauvés preſter,
Qui ce ne rent que l'en li preſte.
Tantoſt la meſnie s'apreſte
Au Conte, por le vilain batre,
Dolent ſont quant voient abatre
Le Seneſchal aux piez le Conte;
Mes li Quens a dit que le conte
Voudra oïr, & le porqoi
Il l'a feru; lors furent qoi.

Puiſque li ſires le comande,
Et li Quens au vilain demande,
Porquoi ſon Seneſchal laidi,
Trop par eüs le cuer hardi,
Quant tu devant moi feru l'as,
Tu es eſcheus en mes las,
Tu as fet trop grant meſpriſon,
Garder te ferai ma priſon.
Sire, fet cil, or m'entendez,
Et un petiter m'eſcoutez:
Or ainz quant je ceens entrai,
Voſtre Seneſchal encontrai,
Qui eſt fel, & glous, & eſchars,
Ses felons mos & ſes eſchars,
Me diſt aſſez, & rampoſna,
Une grant buffe me donna,
Et puis ſi me diſt par abet,
Que feiſſe ſur cel buffet,
Et ſi diſt qu'il me preſtoit,
Et puis à mengier m'aportoit;

Et quant j'ai beü & mengié,
Sire Quens qu'en feiſſe gie,
Se ſon buffet ne li rendiſſe,
Je cuit moult bien que g'i perdiſſe,
Toſt i peuſſe avoir domage,
Rendu li ai par teſmoingnage,
Si que vous bien veü l'avez,
Sire Quens ainz que vous l'avez
Jugiez ſe j'ai de rien meſpris,
Porqoi je ſoie ceens pris,
Quar bien li ai rendu je cuit,
S'eſt droiz li Seneſchaus m'acuit,
Quant li rent ce qu'il m'a preſté;
Et vez me ci tout apreſté
D'un autre buffet rendre encore,
Se cil ne li ſiet qu'il eut ore.
Li Quens en a geté un ris
Qui ot non meſire Henris,
Et lors comença la riſée,
Qui en piece ne fu finée.

Li Seneſchaus ne ſet que face,
Qui ſa main tenoit à ſa face,
Qui durement li frit & cuiſt,
Ce qu'il vot nuire, moult li nuiſt;
Au vilain feiſt moult de honte,
Mes il n'en oſe por le Conte,
Qui durement l'a deffendu,
Et diſt li Quens, il t'a rendu
Ton buffet, & ce qu'ot du tien,
Et diſt li Quens au vilain, tien
Ma robe qui n'eſt pas uſée,
Quar fete as la meillor riſée
Seur toz les autres meneſtrels.
Li meneſtrels dient entre els,
Par foi, ſire, vous dites voir,
Quar il le doit moult bien avoir,
Ainz mes ſi bon vilain ne vi,
Vo Seneſchal a bien ſervi,
Rendu li a ſa cuvertiſe,
Por ce eſt fols qui mal atiſe,

Et qui à mal fere labeure,
Ce que ſires done & ſers pleure,
Sachiez ce ſont lermes perdues.
Ils ſont une genz eſperdues,
Qui à nul bien ne ſe regardent,
Que ce qu'il ont à garder, gardent
Si eſtroit, que nul bien n'en font,
Que tous les biens en lor mains font,
Que nus n'en a ne preu ne aiſe;
Moult eſt la richoiſe mauvaiſe,
Dont li ſires n'eſt honorez.
Diſons tuit, Diex ſoit aorez,
Du Seneſchal qui batus fu.
Ars, & bruiz ſoit en un fu,
Qui le bien à fere deſtorne.
Li vilains de la cort s'en torne,
Qui la robe au Seignor en porte;
Et quant il fu hors de la porte,
Si diſt à ſoi, qui ſiet, il ſeche,
Et puis ſi diſt, qui va il leche.

S'à mon oſtel fuſſe areſtuz,
Ne fuſſe à piece reveſtuz
De robe d'eſcarlate nueve,
L'en dit qui bien chace, bien trueve.

Explicit le Dit du Buffet.

DU CHEVALIER A LA ROBE VERMEILLE.

EN la Conté de Dant Martin,
Avint entor la ſaint Martin
Le boillant, que gibiers aproche,
Uns Chevaliers, qui ſans reproche;
Veſqui ou païs ſon aage;
Moult le tenoient cil à ſage,
Qui de lui eſtoient acointe.
Une ſame mignote & cointe,

Fame

Fame à un riche vavaſſor,
Proia cil & requiſt d'amor,
Et tant qu'ele devint s'amie.
Entor deux liues & demie,
Avoit entor lor deus oſteus.
Li amis à la Dame ert teus,
Qu'il erroit par toute la terre,
Por honor & por pris conquerre,
Tant que tuit le tindrent à preu.
Et li vavaſſors por ſon preu
Entendoit à autre maniere,
Qu'il avoit la langue manière,
A bien parler & ſagement,
Et bien ſavoit un jugement
Recorder, c'eſtoit ſes delis.
Por aler aus plais à Senlis,
Apreſta un matin ſon oirre;
Et la Dame manda bon oirre
Son ami par un home ſage,
Qui bien ſot conter ſon meſſage:

Et quant cil oï la novele,
Robe d'eſcarlate novele
A veſtu forrée d'ermine;
Come bacheler s'achemine,
Qui amors metent en effroi,
Montez eſt ſor ſon palefroi,
Ses eſperons dorez chauciez,
Mes por le chaut ert deſchauciez,
Et priſt ſon eſprevier mué,
Que il meiſmes ot mué,
Et maine deux chienez petis,
Qui eſtoient treſtoz fetiz,
Por fere aus chans faillir l'aloe,
Si come fine amor veut & loe.
S'eſt atornez, d'iluec s'en part,
Et eſt venus droit cele part,
Où il cuidá trover la Dame;
Mes n'i trova home ne fame,
Qui de nis une rien l'areſne;
Son palefroi tantos areſne,

Et miſt ſon eſprevier ſeoir :
En la chambre cort por veoir
Où il cuidoit trover ſ'amie.
Et cele ne ſe dormoit mie ;
Ainçois ſe giſoit toute nue,
Et ſi attendoit la venue
De ſon ami, & vint là
Droit au lit où il la trova,
Il la vit craſſe, & blanche & tendre ;
Sans demorer & ſans attendre,
Se voloit toz veſtuz couchier.
Et la Dame qui molt l'ot chier,
I miſt un poi de contredit,
Debonairement li a dit,
Amis, bien ſoiez vous venus,
Lez-moi vous coucherez toz nuz,
Pour avoir plus pleſant delit.
Sus une huche aus piés du lit,
A cil toute ſa robe miſe,
Ses braies oſte & ſa chemiſe,

Et ſes eſperons a oſtez :
Maintenant eſt el lit entrez ;
Ele le priſt entre ſes bras,
D'autre joie, d'autre ſolas
Ne vous quier fere menſſion ;
Quar cil qui ont entention,
Doivent bien ſavoir que ce monte,
Por ce ne vueil fere lonc conte,
Mes andui firent liement
Tel déduit come font les amans.
En ce que il ſe jouent enſamble,
Li plet furent, ſi com moi ſamble,
Contremandé au vavaſſor,
Ainçois qu'il fuſt prime de jor,
Eſt-il à l'oſtel revenuz.
Dont eſt cis paleſrois venus,
Fet-il, cui eſt cis eſperviers.
Lors vouſiſt cil eſtre à Poitiers,
Qui dedens la chambre enclos iere.
Entre le lit & la meſiere

Eſt coulez, mes tant fu ſorpris,
Qu'il n'ot point de ſa robe pris,
Fors ſes braies & ſa chemiſe;
Aſſez a robes ſoz lui miſe
La Dame, mantiaus, peliçons.
Li ſires ert en granz friçons
Du palefroi que il remire,
Encore ot au cuer greignor ire,
Quant il eſt entrez en ſa chambre,
Quant voit la robe, tuit li membre
Li fremiſſent d'ire & d'angoiſſe.
Lors deſtraint la Dame & angoiſſe,
Et diſt, Dame, qui eſt ceens?
Il a un palefroi leens;
Cui eſt-il, cui eſt cele robe?
Et la Dame qui biau le lobe,
Li diſt, foi que devez ſaint Pere,
N'avez-vous encontré mon frere,
Qui or endroit de ci s'en part?
Bien vos a leſſié vo part,

De ſes joiaus, ce m'eſt avis,
Por tant ſeulement que je dis
Que tel robe vous ſerroit bien,
Ainc plus ne li dis nule rien,
Ains deſpoilla tout maintenant
Cele bele robe avenant,
Et priſt la ſeue à chevauchier.
Son palefroi qu'il ot tant chier,
Son eſpervier & ſes chienés,
Ses eſperons cointes & nés,
Freſchement dorez vous envoie,
Par poi que je ne me dervoie,
Et juroie trop durement,
Mes onques por ſon ſerement,
Ne por rien que ſeuſſe dire,
Ne poi-je ſon voloir deſdire.
Des qu'il li pleſt, prenez ceſt don,
Bien l'en rendrez le gueredon
Encor ſe Diex vous done vie.
Et li vavaſſor qui envie

Avoit du biau preſent avoir,
Li diſt, Dame, vous dites voir,
Du palefroi m'eſt-il moult bel,
Et des chienés & de l'oiſel;
Mes un petit i meſpreiſtes,
Quant vous ſa robe reteniſtes,
Car ſe ſamble eſtre covoitiſe.
Non fet, ſire, mes grant franchiſe,
Que l'en doit bien, par ſaint Remi,
Prendre un biau don de ſon ami;
Quar qui de prandre n'eſt hardiz,
De doner eſt acouardis.
A tant leſſierent la parole,
Et la Dame qui biau parole
A ſon ſeignor par tel reſon,
Qu'il n'i puet trover achoiſon,
Par qoi i mete contredit.
La Dame à ſon ſeignor a dit,
Sire vous levaſtes matin;
Foi que vous devez ſaint Martin,

Venez vous delez moi geſir,
Si vous reſpoſez à loiſir,
L'en appareille le mengier,
Et cil n'en fiſt onques dangier,
Ainz s'eſt toz nus lez li coulez,
Si vous di qu'il fu acolez,
Et beſiez deux tans qu'il ne ſeut,
La Dame à taſtoner l'aqueut
Si ſouef, que il s'endormi.
Lors bouta un poi ſon ami,
Et cil tout maintenant ſe drece,
Vers la huche tantoſt s'adrece,
Où il avoit ſa robe miſe,
N'i a pas fete grant deviſe
A lui creſpir, ainçois s'atorne,
Et au pluſtoſt qu'il puet s'en torne,
Et à tout ſon harnois s'en vait,
Et le vavaſſor dormant lait,
Qui dormi juſques vers midi.
Quant il s'eſveilla ſi vous di

Qu'à la Dame n'antüa point.
Li vavaſſors qui en biau point
Eſtoit de ſon riche preſant,
Diſt c'on lui aportaſt avant
A veſtir ſa robe vermeille.
Son Eſcuier li appareille
Une robe vert qu'il avoit.
Et quant li vavaſſors la voit,
Se li a diſt iſnel le pas,
Ceſte robe ne vueil je pas,
Ainz vueil m'autre robe eſſaier,
Dont richement me ſot parer,
Mon ſerorge que je moult pris;
Lors fu li vallés entrepris,
Qui de tout ce riens ne ſavoit,
Quar toute jor eſté avoit
Aus chans les ſoieors garder.
Lors priſt la Dame à regarder
Son ſeignor, & ſe li a dit,
Biaus ſire, ſe Diex vous aït;

Or me dites, ſe vous volez,
Quel robe vous demandez;
Avez-vous donc robe achetée,
Ou ſi vous l'avez empruntée,
De là où vous avez eſté,
Quele eſt-ele, eſt-ele à eſté?
Je vueil, fet-il, ma robe chiere,
Qu'hui main ſor cele huche ſiere,
Que voſtre frere m'a donnée;
Bien m'a s'amor abandonnée,
Et bien doi eſtre les acointes,
Quant veut que du ſien ſoie cointes,
Et de ce l'aim-je encor miex,
Qu'il deſpoilla voiant vos iex,
Les garnemens qu'il m'a leſſiez.
Certes forment vous aviliez,
Fet la Dame, ce m'eſt avis;
Bien doit eſtre vavaſſors vis.
Qui veut eſtre meneſtrez;
Miex voudroie que fuſſiez rez,

Sans eue, la teſte & le col,
Que ja n'i remainſiſt chevol,
Ce n'apartient mie à voſtre oés
D'avoir garnement s'il n'eſt nués,
Ç'apartient à ces jougleors,
Et à ces bons enchanteors,
Que il aient des Chevaliers
Les robes, que c'eſt lor meſtiers.
Devez-vous donc robes baillier,
S'el n'eſt à coudre ou à taillier,
Et ſoit fete à voſtre meſure;
Se je vous di ſens & droiture,
Creez-moi, ſi ferez ſavoir.
Lors ne puet-il apercevoir
Que cele robe eſt devenue,
Si cuide-il bien qu'en ſa venue
L'euſt veue ſor la huche.
Maintenant ſon eſcuier huche,
Mes tuit furent ſi enſeignié,
Que ja n'i aura gaaingnié

A ſon oes vaillant une poire,
Si cuide-il bien & eſpoire
Vraies enſeignes en orra;
Mes ja par aus rien n'en ſaura;
Ainçois ſera toz beſtornez,
Tels les a la Dame atornez,
Que toz les a trez à ſa corde,
Chaſcuns du tout à li s'acorde.
Lors iſt li ſires de la chambre,
Et diſt, Dame dont ne vous membre;
Quant je fui hui main arrivez,
C'uns palefroi fu ci trovez,
Et un eſpervier & dui chien,
Et diſiez que tout eſtoit mien,
C'eſt preſent depar voſtre frere?
Sire, diſt-ele, par ſaint Pere,
Il a bien deux mois & demi
Ou plus, que mon frere ne vi;
Et s'il eſtoit ci or endroit,
Ne voudroit-il en nul endroit

Qu'en voſtre dos fuſt embatue
Robe que il euſt veſtue;
Ce deuſt dire uns fols, uns yvres,
Ja vaut plus de quatre-vingt livres
La grant rante que vous avez,
Et la terre que vous tenez;
Querez robes à voſtre talant,
Et palefroi bel & amblant,
Qui ſouef vous porte l'ambleure;
De vous ne ſai dire meſure,
Quar vous eſtes tels atornez,
Que toz les iex avez troublez,
J'ai paor de mauvés encontre,
Qui hui vous veniſt à l'encontre
De fantoſme & de mauvés vent,
Vous muez color fort ſovent,
Que je m'en esbahis treſtoute,
Ice ſachiez-vous bien ſans doute.
Criez à Dame Dieu merci,
Et à mon ſeignor ſaint Orri.

Que voſtre mémoire vous gart,
Il pert bien à voſtre regart
Que vous eſtes enfantomez,
Par la rien que vous plus amez.
Cuidiez-vous ore au dire voir,
La robe & le cheval avoir ?
Oïl, Dame, ſe Diex me ſaut.
Diex, diſt la Dame, vous conſaut,
Et de ſa deſtre main vous ſaint;
Quar vous vouez à un bon Saint,
Et ſi i portez voſtre offrande,
Que Diex la mémoire vous rende.
Dame, diſt-il, & je me veu
A Dieu & au baron ſaint Leu,
Et s'irai au baron ſaint Jacques,
Et ſaint Eloi, & ſaint Romacle,
Sire, Diex penſt de vous conduire,
Revenez-vous-en par *Eſtuire*,
Par mon Seignor S. Sauveor,
Iluec vont li bon pecheor,

Et ſi revenez par la terre,
Monſeignor S. Ernoul requerre,
Vous deuſſiez dés l'autre eſté
Avoir à ſon monſtier eſté,
O chandoile de voſtre lonc;
Por ce que vous n'i fuſtes onc,
Vouez li ſires à fere droit.
Dame, volentiers, or endroit,
Ferai, ſe Dieu pleſt, ceſte voie,
Ainſi la Dame l'en envoie,
Qui li a fet de voir mençonge,
Et ſe li a torné à ſonge
Ce qu'il ot veu à ſes iex.
Encore eſploita-ele miex
Qu'ele le fiſt pelerin à force,
Et tant ſe paine, & tant s'efforce,
Qu'ele le fet movoir au tiers jor,
Onques n'i quiſt plus lonc ſejor.
Cis fabliaus aus maris promet,
Que de folie s'entremet,

Qui croit ce que de ſes iex voie ;
Mes cil qui vait la droite voie,
Doit bien croire ſans contredit,
Tout ce que ſa fame li dit.

Explicit du Chevalier à la Robe vermeille.

DE SAINT PIERRE ET DU JOUGLEOR.

QUI de biau dire s'entremet,
N'eſt pas merveille s'il i met
Aucun biau mot ſelonc ſon ſens.
Il ot un jougleor à Sens
Qui moult ert de povre riviere,
N'avoit pas ſovent robe entiere ;
Mes moult ſovent en la chemiſe
Eſtoit au vent & à la biſe :

De lui ne ſai que je vous mente,
N'avoit pas ſouvent chaucemente,
Et quant à la fois avenoit
Que il uns ſollerés avoit
Pertuiſſiez & deforetez,
Moult iert grant la clartez.
Sovent eſtoit ſans ſa viele,
Et ſans ſorcot, & ſans cotele.
Ses chauces erent forment chieres,
De ſon col naiſſent les lanieres,
Et moult ert povres ſes ators.
En la taverne ert ſes retors,
Et de la taverne au bordel;
A ces deux portent le cembel.
Lez dez & la taverne amoit,
Tout ſon gaaing i deſpendoit,
Toz jors voloit eſtre en la boule,
En la taverne & en la foule.
Un vert chapelet en ſa teſte,
Toz jors vouſiſt que il fuſt feſte,

Moult desirroit le Diemenche,
Onques n'ama noise ne tence,
En fole vie se maintint.
Or orrez ja com li avint,
En fols pechiez mist son usage,
Quant ot vescu tout son eage,
Morir l'estuet & trespasser.
Deables qui ne puet cesser
Des gens engingnier & sousprendre,
S'en vint au cors por l'ame prendre,
Un mois ot fors d'enfer esté,
Ains n'avoit ame conquesté :
Quant vit le jougleor morir,
Si en courut l'ame sesir,
Porce que morut en pechié,
Ne li a-on pas chalengié.
A son col le geta errant,
Vers enfer s'en vint acorant.
Si compaignon par le païs
Avoient moult de gent conquis,

Li uns aporte champions,
L'autre Preſtres, l'autre larrons,
Moines, Eveques & Abez,
Et Chevaliers & genz aſſez,
Qui en pechié mortel eſtoient,
Et en la fin pris i eſtoient.
Puis s'en reperent en enfer,
Lor meſtre truevent Lucifer.
Quant les voit venir ſi chargiez,
Par ma foi, fet-il, bien veigniez,
Vous n'avez pas toz jors feſté.
Ciſt ſeront ja mal oſtelé.
En la chaudiere furent mis.
Seignor, fet-il, il m'eſt avis,
A ce que j'en ai veu,
Que vous n'eſtes pas tuit venu.
Si ſomes, ſire, fors uns ſeus,
Uns chetiz, uns maleureus,
Qui ne ſet ames gaaignier,
Ne ne ſet les gens engignier.

A tant voient celui venir,
Qui aportoit tout par loiſir,
De ſor ſon col le jougleor,
Qui moult eſtoit de poure ator,
En enfer eſt entrez toz nuz,
Le jougleor a geté jus,
Li meſtres ſi l'areſona,
Vaſal, diſt-il, entendez çà,
Fus tu ribaus, trahitre ou lere.
Nenil, fet-il, ainz fui jouglere,
Avoec moi ai treſtout l'avoir
Que li cors feut au ſiecle avoir.
Li cors ſouffri mainte froidure,
S'oï mainte parole dure,
Or ſui ça dedenz oſtelez,
Si chanterai ſe vous volez.
De chanter n'avons nous que fere,
D'autre meſtier vous convient trere;
Mes por ce que tu es ſi nus,
Et ſi tres pourement veſtus,

Feras le feu ſous la chaudiere.
Volentiers, fet-il, par ſaint Piere,
Quar de chauffer ai grant meſtier.
Atant s'aſſiſt lez le fouier,
Si fet le feu delivrement,
Et chauſe tout à ſon talent.
Un jor avint que li maufé
Furent leens tuit aſſemblé,
D'enfer iſſirent por conquerre
Les ames par toute la terre.
Li meſtres vint au jougleor,
Qui le feu fiſt & nuit & jor.
Jouglere, fet-il, or eſcoute,
Je tè comant ma gent treſtoute,
Garde ces ames ſor tes iex,
Quar je tes creveroie andex,
S'une en perdoie toute ſeule,
Je te pendroie par la gueule.
Sire, diſt-il, alez-vous-ent,
Je les garderai leaument,

Treſtout au miex que je porrai,
Toutes vos ames vous rendrai.
Et je ſortant le te recroi ;
Mes ce ſaches tu bien en foi,
Se une ſeule en deſmanoies,
Que treſtoz vis mengiés feroies.
Atant s'en vont, & cil remaint,
Qui du feu fere ne ſe faint.
Or vous dirai come il avint
Au jougleor que enfer tint,
Et come ſaint Pierre eſploita.
Droitement en enfer entra,
Moult eſtoit bien appareilliez,
Barbe ot noire, grenons trechiez,
En enfer eſt toz ſeus entrez,
Un berlenc aporte & trois dez,
Delez le jougleor s'aſiſt
Tout coiement, & ſe li diſt.
Amis, fet-il, veus-tu jouer ?
Vois, quel berlenc pour hazeter,

Et s'ai qui ſont plenier,
Tu pues bien à moi gaaignier,
Bons eſterlins priveement.
Lors li monſtre delivrement
La borſe où li eſterlin ſont.
Sires, li jougleres reſpont,
Je vous jur Dieu tout ſans faintiſe,
Que n'ai el mont fors ma chemiſe,
Sire, por Dieu, alez-vous-ent,
Certes je n'ai goute d'argent.
Diſt ſaint Pierres, biaus dous amis,
Met de ces ames cinq ou ſis.
Sire, fet-il, je n'oſeroie,
Car ſe une ſeule en perdoie,
Mon meſtre me ledengeroit,
Treſtout vif me mengeroit.
Diſt ſaint Pieres, qui li dira,
Ja por vingt ames n'i parra,
Voiz ci l'argent qui toz eſt fins,
Gaaigne à moi ces eſterlins,

Qui tuit ſont forgié de novel,
Je te doins vingt ſols de fardel,
Si met des ames au vaillant.
Quant cil vit qu'il en i ot tant,
Les eſterlins moult convoita,
Les dez priſt, ſi les manoia,
A ſaint Pierre diſt à droiture,
Juons or, ſoit en aventure,
Une ame au cop tout à eſchars,
Mes deux, diſt-il, trop eſt coars,
Et qui bon l'a ſi l'envit d'une,
Ne me chaut quelle, ou blanche ou brune.
Diſt li jougleres, je l'otri,
Et diſt ſaint Pierre, je l'envi
Devant le cop, fet-il, Deable,
Metez donc l'argent ſur la table.
Volentiers, diſt-il, en non Dieu,
Lors met les eſterlins au gieu,
Aſſis ſe ſont au tremerel,
Lui & ſaint Pierre au fournel.

Getes

Getes, jougleres, dist saint Pierres,
Quar tu as moult les mains manieres.
Cil gete aval, si come je cuit,
Par foit, dist sains Pieres, j'ai huit,
Se tu getes après hasart,
J'aurai trois ames à ma part,
Cil gete trois & deux & as,
Et dist saint Pierres perdu l'as.
Voire, dist-il, par saint Denis,
Ces trois avant si vaillent fix.
Et dist saint Pierre, jel creant.
Lors a geté de maintenant
Douze poins à icele voie,
Tu me dois neuf, or me croist ma joie,
Droiz est, dist-il, je l'ai perdu,
Se je l'envi, tendras-tu?
Oïl, dist sainz Pieres, par foi,
Ces neuf avant que je te doi,
Et douze, qui qui l'ait,
Dehait, dist saint Pieres, qui qui l'ait.

Dist li jougleres, or getez;
Volentiers, fet-il, esgardez,
Je voi hasart, si com je cuit,
Tu me dois trois & dix-huit,
Vois, dist-il, par la teste bieu,
Ce n'avint onques mes au gieu,
Par la foi que vous me devez,
Jouez me vous de quatre dez,
Or vous me jouez de mespoins.
Or vueil je jouer à plus poins.
Amis de par le saint Espir,
Toz tes voloirs vueil acomplir,
Or soit ainsi come tu veüs,
Veus-tu à un cop ou à deus?
A un cop soit, fet-il ades,
Ces vingt avant & vingt après,
Et dist saint Pieres, Diex m'ait,
Lors a geté sans contredit,
Dix-sept poins, & si se vante,
Qu'il le fera valoir quarante.

Dist li jougleres, c'est à droit.
Je get après vous or endroit,
Lors gete desseur le berlenc,
Cis cops ne vaut pas un mellenc,
Dist saint Pierre perdu l'avez,
Quar je vois quisnes en trois dez,
Huimés n'ere je trop destrois,
Vous me devez quarente trois.
Voire, set-il, par le cuer bieu,
Je ne vis onques mes tel gieu,
Par toz les Sainz qui sont à Rome,
Je ne croiroie vous ne home,
Que ne m'asseissiez toz cops,
Getez aval, estes-vous fols,
Je cuit vous fustes uns fors lerres,
Quant encore estes si guileres,
Qu'encor ne vous poez tenir
Des dez chengier & asseir,
Saint Pieres l'ot, si en ot ire,
Par mautalent li prist à dire,

Vous i mentez, ſi Diex me ſaut;
Mes c'eſt couſtume de ribaut,
Quant on ne fet ſa volenté,
Si diſt qu'on li change le dé;
Moult a en toi mauvés briçon,
Quant tu me tenis por larron,
Moult s'en faut poi, par ſaint Marcel,
Que je ne vous oing le muſel.
Certes, fet cil, qui de duel art,
Lerres eſtes, ſire vieillart,
Qui mon geu me volez noier,
Ja voir n'enporterez denier,
Ba! non, quar vous le mes toudrez,
Venez avant, ſi les prenez.
Cil ſaut ſus por les deniers prendre,
Et ſainz Pierre ſans plus attendre,
Le vous aert par les illiers,
Et cil leſt cheoir les deniers,
Qui moult avoit le cuer mari,
Si l'a par la barbe ſaiſi,

Moult forment à lui le tira,
Et ſaint Piere li deſchira
Toz ſes draz juſques el braiel.
Or n'ot-il onques mes tel duel,
Qu'il ot quant il vit ſa char nue
Paroir juſques à la çainture,
Moult ſe ſont entrechapingnié,
Batu, & feru, & ſachié.
Or voit le jougleres moult bien
Que ſa force ne li vaut rien,
Qu'il n'eſt ne ſi fors ne ſi granz
Come ſaint Pieres, ne ſi poiſſans,
Et s'il maintient plus la meſlée,
Sa robe ert ja ſi deſchirée,
Qu'il n'en porra joïr jamés.
Sire, diſt-il, or feſons pés,
Bien nous ſommes entreſſaié,
Or juons par amiſtié,
Se il vous pleſt & atalente.
Diſt ſaint Pieres moult m'eſt à ente

Ne que vous larron m'apelastes,
Sire, fet-il, je fis folie,
Or m'en repent, n'en doutez mie,
Mes vous m'avez fet pis assez,
Que mes dras m'avez deschirez,
Dont je serai moult soufretous,
Or me clamez quite, & je vous.
Et dist saint Pieres, je l'otroi,
Atant se besierent en foi.
Amis, dist saint Pieres, entendez,
Quarente & trois ames devez.
Voire, fet-il, par saint Germain,
Je començai le geu trop main,
Or rejouons, si biau vous vient,
Si soient ou trois tans, ou nient,

Oïl, dist cil moult bonement,
Trestout à vo comandement,
Chevaliers, Dames, ou Chanoines,
Larrons, ou champions ou moines,
Volez franz homes ou vilains,
Volez-vous Prestres ou Chapelains?
Amis, fet-il, tu dis reson,
Or gete aval sans trahison,
Saint Pieres n'ot à cele voie
Fors cinq & quatre & un seul troie,
Dist li jougleres, douze i voi.
Avoi, dist saint Pieres avoi,
Se Jhesus n'a de moi merci,
Cis daarains cops m'a honi.
Cil gete aval moult durement,
Quisnes & un deus seulement.
Diex, dist saint Pieres, bon encontre,
Encore vendra en cest rencontre,
Or soit vingt-deux fiere ou faille,
Dist li jougleres bien les vaille,

Getez, vingt-deux i ait bien,
Je get dé par ſaint Julien.
Saint Pieres gete iſnel le pas,
Siſne & puis un tout ſeul as,
Diſt ſaint Pieres, j'ai bien geté,
Quar je vous ai d'un point paſſé,
Vois, fet cil, comme il m'a pres point,
Qu'il m'a paſſé d'un tout ſeul point,
Je ne fui ainc aventureux,
Mes toz jors uns maleureus,
Un chetis, & uns meſcheans,
Et ci & au ſiecle toz tans.
Quant les ames qui ſont el fu
Ont ce oï & entendu,
Que ſaint Pierres a gaaigné,
De toutes pars lui ont huchié,
Sire, por Dieu le glorious,
Nous atendons du tout à vous.
Et diſt ſaint Pieres, je l'otroi,
Et je à vous, & vous à moi;

Mes ſe j'euſſe tout perdu,
N'i euſſiez pas attendu;
Se Dieu pleſt, ains la nuit ſérie,
Serez tuit en ma compaignie.
Ne ſai que plus vous en deiſſe,
Ne que lonc plet vous en feiſſe,
Tant a ſaint Pieres tremelé,
Et tant le jougleor mené,
Que les ames gaaigna toutes,
D'enfer les enmaine à granz routes,
Si les mena en paradis,
Et cil remets toz esbahis,
Qui eſt dolens & iraſcus.
Es vous les maufez revenus.
Quant li meſtres fu en meſon,
Garda éntor & environ,
Ne vit ame n'avant, n'arriere,
Ne en fornel ne en chaudiere,
Le jougleor a apelé.
Diva, fet-il, où ſont alé

Les ames que je te leſſai.
Sire, fet-il, jel vous dirai,
Por Dieu, aiez de moi merci,
Uns vieillart vint orains à mi,
Si m'aporta moult grant avoir,
Bien le cuidai treſtout avoir,
Si jouames & moi & lui,
Moult me torna à grant anui.
Fils à putain, fet-il, lechiere,
Vo jouglerie m'eſt trop chiere,
Dehait qui vous aporte,
Par mon chief il le comparra.
A celui ſont venu tout droit,
Qui leens aporté l'avoit;
Tant l'ont batu, tant l'ont bouté,
Que cil lor a acreanté
Que il james à nis un jor,
N'i aportera jougleor.
Diſt li meſtres au meneſtrel,
Biaus amis, vuidiez mon oſtel,

Mal dehez ait vo jouglerie,
Quant j'ai perdue ma meſnie,
Alez à Dieu, je n'en ai cure.
Et cil s'en va grant aleure,
Que d'enfer chacent li tiranz,
Vers paradis s'en vint errant;
Quant ſaint Pieres le vit venir,
Se li corut la porte ouvrir,
Richement le fiſt oſteler.
Or facent joie li jougler,
Feſte & ſolaz à lor talent,
Quar ja d'enfer n'auront torment,
Cil les en a treſtoz getez,
Qui les ames perdi aus dez.

Explicit de S. Piere & du Jougleor.

DE CONSTANT DUHAMEL.

MA paine vueil metre & ma cure
En raconter une aventure
De ſire Conſtant Duhamel :
Or en eſcoutez le fabel,
Et de dame Yſabiau ſa fame,
Qui moult eſtoit cortoiſe dame,
Et preus, & ſage, & avenant :
El païs n'avoit ſi vaillant,
Por eſgarder & por veoir.
Le Preſtres i miſt ſon pooir
A li requerre de s'amor,
Enſanble o li parla maint jor,
Si la requiſt de druerie,
Et diſt ſe devenoit s'amie,

Il li donroit aſſez joiaus,
Fermaus, çaintures & aniaus,
Et deniers aſſez à deſpendre,
Mes la dame n'en vout nus prendre,
Ains diſt que ja par covoitiſe,
Ne fera au Preſtre ſerviſe,
Por tant qu'ele en doie eſtre pire.
Puis diſt, ſire, j'ai oï dire
Que ſe voſtre ſoignant eſtoie,
L'amor de Dieu en perderoie,
Je ſui cele qui vous en faut.
Li Preſtres ſovent la r'aſſaut,
Si la prie bel, & li offre
Vingt livres qu'il a en ſon coffre,
Mes il la trueve ſi repointe,
Guetant, & eſcoutant, & cointe,
Et feloneſſe à entamer,
Que il n'i puet rien conqueſter.
Moult eſt dolent quant il s'en part,
Malement eſt blecié du dart

D'amors qui l'a ou cors navré,
Et l'a ſi durement hurté,
Que d'angoiſſe treſſue & gient;
A quelque paine à l'oſtel vient,
Poi li a value ſa guile.
Oiez du Provoſt de la vile,
Qui les priſons a en baillie,
Icil a la dame eſſaie,
Se li fet un cembel novel,
Por ce qu'ele ſe porte bel,
Et qu'il la vit bele & cortoiſe.
Ha! Dame, fet-il, moult me poiſe,
Que cil vilains vous a en garde,
Maus feus & male flambe m'arde,
Se je eſtoie come vous,
Se je ne le feſoie cous.
Il eſt plus aſpres c'une ronſce,
Miex vaut de mon ſolas une once,
Que du ſien ne fet une livre;
Mes fetes ami à delivre,

Quar il eſt gros & maloſtrus,
Il n'eſt ſouvent rez ne tondus,
Ains eſt ors & deſlavez;
Mes ſe vous croire me volez,
Je ſerai vos amis delivres,
Si vous donrai du mien dix livres,
Por conſentir ma volenté.
Et la dame l'a regardé,
Se li diſt, ſire, ne puet eſtre,
Je voudroie miex eſtre à neſtre,
Que je feiſſe tel outrage,
Bien avez or el cors la rage,
Qui me volez iſſi honir,
Certes miex voudroie morir,
Que j'euſſe fait itel faut,
Veſtre ſermon poi vous i vaut,
Et vos deniers bien les gardez.
Que dans Conſtans me trueve aſſez,
Qui moult doucement m'a norrie,
Et je feroie grant folie,

Se je por bien mal li rendoie.
Atant le guerpiſt en la voie,
Et il remeſt toz treſpenſez,
Moult fu dolens & aboſmez,
Quant il ne la puet convertir,
Ice l'en fet reſouvenir,
Qu'ele a gent cors & avenant,
Le vis traitis & biau ſemblant,
Les iex vairs, la bouche petite,
Ne porroit pas eſtre deſcrite,
Par le Provoſt ſa grant biauté.
Je ſui, fet-il, muſart prové,
Aimerai la je done à force,
Quant je n'en puis percier l'eſcorce,
Malement auroie ſon cuer,
Or me vueil trop geter puer.
Amerai la puiſqu'el ne m'aime;
Ainſi à ſoi ſon cuer reclaime
Li Provos, quant il mieus ne puet,
Grant choſe à en fere l'eſtuet.

La dame à l'oſtel eſt venue,
A l'endemain s'eſt eſmeue,
Si eſt alée à ſainte Yglise;
Quant ele ot oï le ſerviſe,
Vers ſon oſtel eſt retornée,
Li Foreſtiers l'a encontrée,
Qui gardoit les bois au Seignor,
Moult fu biaus & de bel ator,
Et bien armez d'arc & d'eſpée,
Il a la dame ſaluée,
Ele li rent ſalu moult bel,
Il trait eſraument un anel
De ſon doit, bien valoit un marc.
Dame ne vous doins pas mon arc,
Fet-il, mes l'anel vous doins gié,
Por ſeulement avoir congié
De beſier cele bele bouche,
Dont la douçor au cuer me touche.
Ele reſpont come cortoiſe,
Certes, ſire, pas ne me poiſe,

Se l'arc & l'anel vous remaint,
Quar nul beſoing ne me ſoufraint,
Par qoi vous m'aiez ſi ſorpriſe,
Je ne vous fera ja ſerviſe
Par vilonie que je ſache,
Ja por paor de voſtre hache,
Ne por le don de voſtre anel,
Ne ferai rien dont vous ſoit bel,
Portant qu'à mon ſeignor deſplaiſe,
R'alez-vous-ent tout à voſtre aiſe,
Et je m'en irai à l'oſtel,
Je ne pris pas un don de fel
Home qui eſt ſi garçonier.
Voſtre fame ſe plaint l'autrier,
Qu'el n'avoit o vous ſe mal non
Vous en aurez mal gueredon,
Quant que ce ſoit ou toſt ou tart.
A ceſt mot de li ſe depart;
Et il remeſt plus chaut que breſe
Qui lui euſt la teſte reſe

Sans eue à un coutel d'acier,
Où les cheveux fet esrachier,
Si l'en fuſt-il aſſez plus bel.
Me ſire Conſtant Duhamel
Ne ſavoit mot de tout ceſt plet.
Or oiez que la dame a fet.
A ſon oſtel en vint errant,
S'a fait mengier le paiſant,
Puis l'envoia en ſon labor,
Où il ſeut aler chaſcun jor.
Un jor avint, ce diſt mon meſtre,
Que le Foreſtier & le Preſtre,
Et le Provoſt, ſi come moi ſamble,
Alerent boivre tuit enſanble,
Quant il orent beu aſſez,
Tant qu'il furent toz eſchauffez.
Sire, diſt le Provoſt au Preſtre,
Dont ne feroit-il or bon eſtre,
O la ſame ſire Conſtant,
On en devroit juner un an

En pain, & en eue & en ſel,
Et en viande quareſmel,
Por avoir en au cuer grant joie.
Ci n'a que nous trois qui nous oïe,
Ce reſpondiſt le Foreſtier,
Qui porroit ſa bouche beſier,
Il en devroit ſouffrir la mort.
Diſt li Preſtres vous avez tort,
Tant jeuner & mort reçoivre,
Por une tel fame deçoivre,
N'eſt mie bone choſe à fere.
Penſſer covendroit d'autre afere.
Celui qui la voudroit amer;
Quar nului ne veut eſcouter,
Qui de lui ſe veuille entremettre.
De ſon chaſtel l'eſtuet jus metre
Tant que beſoing, pouerte & fain
La face venir à reclaim.
Ainſi doit-on ſervir vilaine,
Fols eſt qui autrement s'en paine.

Or oiez du conſeil au Preſtre,
Por le vin qui le fiſt fols eſtre,
A dit à ſes deus compaignons,
Or eſcoutez que nous ferons:
Ne ſomes-nous aſſez poiſſant
Por amaigroier Dant Conſtant,
Pelez de là, & je de ça.
Dehez ait, qui ja i ſaudra,
Ce reſpont chaſcuns endroit ſoi,
Or ſoions compaignon tuit troi,
Bien poons ſoufrir ceſt marchié.
A ceſt mot ſe ſont deſtachié,
Si departirent l'eſcot.
Mes ſire Conſtans pas ne ſot
Que l'en li ait tel plet baſti.
Un Diemenche avint iſſi,
Que le Provoire ſermona,
Aval le monſtier reſgarda,
Si vit Dans Conſtant devant ſoi,
Il ne li diſt pas en reqoi,

Mes ſi haut, que tuit l'entendirent.
Tuit cil qui ſainte Ygliſe empirent,
Sont de Dame Dieu deſſevrez,
Seignor & Dames eſcoutez;
Vez là Dant Conſtant Duhamel,
Qui eſt maris dame Yſabel,
Il a eſpouſé ſa comere;
Si eſt bien droiz qu'il le compere;
Quar cil qui les forfez encerque,
Si l'a conté à l'Archeveſque,
Qui m'a mandé que je li main,
Lui & ſa fame hui ou demain,
Si les fera l'en departir,
Que la loi ne le puet ſouffrir.
Sire Conſtant, iſſiez-vous-ent
De ceſt monſtier iſnelement,
Je vous congie de ſainte Ygliſe,
Il n'i aura chanté ſerviſe,
Tant come vous ceens ſerez.
Dont ſu Conſtant formont irez,

Quant li Preſtres li diſt tel conte,
Toz fu esbahiz de la honte,
Si qu'il ne ſet que il doie dire,
Pâles, deſcolorez, plains d'ire,
S'en eſt fors du monſtier iſſus,
A l'oſtel le Preſtre eſt venuz,
Et quant la meſſe fu chantée,
Et la gent en fu toute alée,
Li Preſtres vint à ſon oſtel,
Et Dans Conſtant n'atendoit-el.
Contre lui eſt corant venuz,
Fui de ci, vilains maloſtrus,
Fet li Preſtres, ce ne vaut riens,
Je ſerai par toi toz raiens,
Que j'ai ſoffert ton avoltire.
Por amor Dieu, biaus tres douz ſire,
Fet Dans Conſtant, donez du mien
A l'Archeveſque & au Doien,
Por me fere cuites clamer.
Et que vodroies-tu doner?

Sire, ſept livres vous otri.
A quant paier ? A Mercredi.
Or te haſte de l'aquiter,
Se tu pues por tant eſchaper,
Diex t'aura donée ſa chape.
Atant ſire Conſtant eſchape,
Si eſt à ſon oſtel venu ;
Et quant ſa fame l'a veu,
Bien voit qu'il eſtoit courouciez,
Ses bras li a au col ploiez ;
Et qu'avez-vous, fet-ele, amis ?
Dame, fet-il, mal ſui baillis,
A ſept livres m'a mis le Preſtre,
Se nous voulons plus enſanble eſtre,
Moi & vous, ou il nous enuie,
Que demain ert la departie,
Quel conſeil en porrons-nous prendre ?
Ne ſet qui li a fet entendre
Que vous eſtiez ma comere.
Or ne vous chaut, fet-ele, frere,

Toz

Toz prés les ai, ſes paierai,
Jamar en ferez en eſmai,
Ne plus que por un œf de quaille;
Plus avons-nous deniers que paille,
S'en donrons dix livres ou vingt,
Bien ſai dont ceſte choſe vint.
Ne vous en chaille à couroucier;
Mes alons liement mengier;
Atant s'aſiſtrent eſraument;
Mes n'orent pas mengier graument,
Eſtes vous le meſſer Provoſt,
Levez ſus dant Conſtant, or toſt,
Fet-il, ſi venez à la Cort.
N'aura-il loiſir qu'il s'atort,
Diſt la dame, que ce puet eſtre?
Par foi, dame, fet-il, mon meſtre
L'a moult de toſt venir haſté.
A iceſt mot s'en eſt torné.
Si vint au Prevoſt qui là bée,
Onques n'i ot reſon contée,

Fors que Conſtant le ſalua,
Et li Provoſt le rooilla
Sans plus dire, au cep l'a aſſis;
Dans vilains encor aurez pis,
Que vous ſerez mis au gibet.
Puis diſt à Cluingnart ſon vallet :
Va toſt, ſi di à mon Seignor,
Que je ai pris le trahitor,
Qui li a ſon forment emblé,
Et plus d'un mui en a oſté,
Et par nuit ſa grange briſie.
Or ot dant Conſtant grant haſchie,
Quant larrecin s'ot metre feure.
Ha! ſire, ſe Diex me ſequeure,
Fet dans Conſtant, je n'i ai coupe.
Diſt li Provoſt ce ſont eſtoupes.
Dont vous me volez eſtouper;
Auſi bien vous veniſt harper,
Et hurter vo chief au greil,
Que duſqu'au chief de vo cortil,

Fu du blé la trace ſuivie.
Sire, fet-il, c'eſt par envie
Que l'en m'a mis ſeure telle œuvre;
Mes ainçois que plus en deſceuvre,
Prenez du mien por pais avoir,
Je n'ai ou mont ſi chier avoir
Que ne vouſſiſſe avoir doné,
Ainz c'on m'euſt ici trové
En ceſt cep à tel deshonor.
Que donras-tu à mon Seignor,
Se je te faz eſtre delivres,
Sire, je li donrai vingt livres.
Or t'en reva en ta meſon,
Je ſerai por toi champion.
Atant l'a hors du cep oſté,
Et dant Conſtant s'en eſt torné
Tres parmi l'eur d'une couture.
Eſtes vous poignant à droiture,
Contre lui ſon bouvier Robet.
Qu'as-tu, fet-il, qu'as-tu vallet,

Qu'as-tu, fet-il, coment vas-tu ?
Sire, mal vous eſt avenu,
Li foreſtiers vos buez enmaine,
Il diſt que en l'autre ſemaine
Li emblaſtes par nuit trois cheſnes
Qui vous couſteront quatre braines,
Et mercredi au ſoir un heſtre.
Diex, diſt Conſtant, ce que puet eſtre,
Tant ai hui tret male jornée,
Lors a ſa chape deffublée,
Si cort après le Foreſtier,
En haut li comence à huchier;
Por Dieu, biau ſire, atendez-moi.
Ha! dans vilains de-pute foi,
Tant avez or le cul peſant,
Se vous venez un poi avant,
Je vous ferai du cors domage;
Se m'aportiiez un fromage..
En voſtre giron & cinq oés,
Bien cuideriez r'avoir vos bués;

Mes voir tout autrement ira,
Voſtre pechié vous encombra,
Quant noſtre bois vous eſſartaſtes,
Et à miennuit l'enportaſtes.
Or fu dans Conſtans fort iriez,
Moult fu dolans & courouciez,
Et diſt, ſire, vous i mentez;
Se je fuſſes auſſi bien armez
Come vous eſtes par igal,
Sor vous en reveniſt le mal,
Ou ſe j'euſſe mon hoel,
Je vous feriſſe el haterel.
Nel laiſſaiſſe por vous vieillart,
Vous euſſiez chaucié trop tart
Vos deux brochettes en vos piez.
Lors fu li Foreſtiers iriez,
Si le regarde fierement.
Vilains, dont te vient hardement,
Que tu te veus à moi combattre;
Por le cuer bieu veus me tu battre,

Tu ſambles miex leu qu'autre beſte,
De bras, de jambes & de teſtes.
Par les iex bieu mar le penſſas,
Jamés franc home n'aſſaudras,
Ta pance t'eſtuet deſcarchier
Par li vent on les pois ſi chier,
Ja ton hoel ne t'ert garant.
Lors li torne li glaive avant,
Dont fu Conſtans en grant effroi,
Quant il le vit venir ver ſoi;
Sire, diſt-il, por Dieu merci,
Acordons-nous, je vous en pri,
Ne me devez tenir ſi cort,
Se vous me menez à la Cort,
N'i aurez mie grant profit,
J'ai en ma chambre dez mon lit
Cent ſols de deniers à voſtre oés,
Mes que r'aie en pés mes bués,
Et racordez ſoie par tant.
Et cil qui n'aloit el querant,

Mes qu'il euſt vers lui l'avoir,
Li diſt, quant les porrai avoir ?
Cil li reſpont, dedenz juesdi,
Fai m'en ſeur, jel vous afi.
Et je le praing, coment qu'il aille;
Or en pues remener t'aumaille.
Dans Conſtans à l'oſtel repere,
Moult eſt dolent, ne ſet que fere,
Il n'a membre qui ne li faille,
Aus chans a leſſié s'aumaille.
En meſon eſt venu berçant,
Onques ne diſt, ne tant ne quant :
Sor un lit s'eſt leſſié verſer.
Sa fame li cort demander :
Sire Conſtant, qu'avez trové ?
Dame puis l'eure que fui né,
N'oi autres tant mal ne dolor,
Com j'ai eu hui en ceſt jor.
Lors li conte le deſtorbier
Du Provoſt & du Foreſtier,

Come il eſt iſſus de priſon
Por vingt livres de raençon;
Après li conte le meſchief
Du Foreſtier de chief en chief,
A cui il doit cent ſols paier,
Dame moult me doi eſmaier,
Que je n'en ſai denier où prendre,
Or me convient m'avaine vendre,
Et le blé qu'avons à mengier.
Sire ne vous chaut d'eſmaier,
Fet la Dame qui moult fu ſage,
Ja n'en metrai mantel en gage
Pour vous oſter de ceſte paine,
Ja n'en vendrez blé ne avaine;
Bien vous metrai hors de la trape,
Et cil remaindront en la frape,
Dont vous ſerez autreſtant lié
Come avez eſté couroucié:
Tant ſe pena du conforter,
Que il ſont aſſis au ſouper,

Quant Conſtans ot aſſez mengié ;
Si l'a Dame Yſabiaus couchié ;
Au matin va à la charrue.
La Dame ne fu eſperdue,
Ainz apele ſa chambriere,
Une gorlée pautoniere.
La garce ot à non Galeſtrot,
Moult ſot de fart & de tripot,
La dame l'apela à ſoi,
Galeſtrot, or enten à moi,
Que Dame Diex nous doinſt gaaing,
Va moi appareillier un baing.
Cele ſe haſte ne puet plus,
Ainz miſt paiele deſus,
Puis miſt l'eue chaude en la cuve,
Et dras deſus por fere eſtuve.
A ſa dame revint errant ;
Dame, j'ai fet voſtre comant.
Galeſtrot, bele douce amie,
Je te comant deſeur ta vie

Que tu ſoies preus & iſnele,
Et ſi ſaches de la favele,
Tant que noſtre preu en traion,
Va ſi gaaigne un peliçon.
Di le Preſtre, qui tant me priſe,
Que ſui preſte de ſon ſerviſe,
Se il me tient ma convenance,
Et qu'il m'aport ſans delaiance
Les dix livres & les joiaus,
Cele a eſcoreié ſes trumiaus,
Qui ſont gros devers les talons.
Onques vache que point tahons
Ne vi ſi galoper par chaut,
Come Galeſtrot va le ſaut:
Moult ſe paine de toſt aler.
Le Preſtre ert venus de chanter,
Tantoſt le tret à une part.
Sire, diſt-ele, Diex vous gart,
Je cuit j'ai ma paine perdue,
Tant me ſui por vous combatue;

Que j'ai ma dame convertie ;
Sire, j'ai ma dame trahie.
Or ſoiez larges & cortois,
Vous n'i aveniſſiez des mois,
Se je ne m'en fuſſe entremiſe.
Ci n'afiert pas longue deviſe,
Aportez-li toſt ſa promeſſe,
Et je n'ai point de guimple eſpeſſe.
Le Preſtre l'acole ſi riſt.
Galeſtrot ne te ſoit pétit,
Tien or vingt ſols à un peliçon :
Eſt or li vilains en meſon ?
Nenil li las il n'i eſt mie.
Sire, j'ai ma dame trahie,
Por voſtre cors le débonere.
Cele qui bien ſot ſon preu fere,
Bouta les vingt ſols en ſon ſain,
Puis ſe parti du Chapelain,
Et il eſt coru aus deniers,
Tant en a pris cent & milliers,

C'une grant borſe en a enplie,
Et les joiaus n'oublia mie,
Ains a tout mis en un ſachel,
Puis a affublé un mantel
Vair d'eſcarlate taint en graine;
Si come fortune le demaine,
De ſon oſtel s'en iſt atant,
Moult ſe vait ſovent ſoyfachant,
Que li ſachés li poiſe aval.
Or oiez com li avint mal.
Enmi ſa voie a encontrée
Une geline pielée,
Qui paſturoit en la charriere;
A poi ne s'en retourne arriere,
Por ce qu'il i entendoit fort;
A ſes piez trueve un baſton tort,
A la geline leſt aler,
Et ele s'en priſt à voler.
En ſon langage le maudiſt,
Honte li viengne, & il ſi fiſt.

Qui donc veiſt le Preſtre aler,
Le chief beſſier & eſgarder,
Tans qu'il entra enz ou hamel.
Contre lui vient dame Yſabel,
Qui moult li fet blondete chiere.
Puis apela ſa chambriere;
Va toſt cel ſeignor deſchaucier,
Que je le vueil fere baingnier,
Et je me baingnerai après,
Si nous ſolacerons hui més,
Si m'embelira plus ſon eſtre.
Par foi, dame, ce diſt le Preſtre,
Je ne vous oſai pas mentir;
Lors li comence à deſcouvrir
Le ſachet qui n'ert pas petit;
Et ele le gete ſus ſon lit,
Onques au conter n'i miſt paine.
La dame qui n'ert pas vilaine,
Le ſot tant de ſes diz lober,
Qu'ele le fiſt enz el baing entrer,

Puis priſt la robe & les deniers,
Ainz n'i leſſa nis les chauciers,
En ſa chambre a treſtout geté.
Or ſont cil mis à ſauveté.
A Galeſtrot va conſeillier,
Va toi bientoſt appareillier,
Si me fai venir le Provoſt,
Di li que il m'aport tantoſt
Ce que il m'ot en convenant.
Et cele i ala eſraument,
Qu'ele en fet voler les eſclas;
S'ele puet tenir en ſes las
Le Provoſt, il li rendra conte,
De parler à lui n'a pas honte,
Ainz le ſalue hautement.
J'ai en vous, diſt-el, mal parent,
Dant Provoſt, por voſtre richoiſe;
Mes j'ai vers vous fet que cortoiſe,
Que ne me vueil deſnaturer,
Qui me deuſt cent ſols doner,

Ne me feuſſe plus entremiſe
Nuit & jor de voſtre ſerviſe,
Tant ai ma dame coru ſeure,
Que ele eſt maintenant en l'eure
De fere tout voſtre pleſir;
Mes haſtez-vous de toſt venir,
Et ſi ne devez pas leſſier
Ce que vous deiſtes l'autrier,
Ma dame a moult d'argent afere;
Ele eſt ſi franche & debonere,
Que moult bien le vous ſaura rendre;
Mes ele a or meſtier de prendre.
Quant li Provos ot & entent,
Que la choſe eſt à ſon talent,
Galeſtrot, diſt-il, douce amie,
Je ne te doi oublier mie,
Que tu m'as ſervi bien & bel,
Tien or vingt ſols à un mantel,
Il li miſt ou giron devant;
Et ele s'en torna atant,

Vers ſa meſon s'en va tout droit.
Li Provos après li aloit,
A l'uis eſt venus ſi apele;
Laſſe! ci a mal novele,
Fet la dame, c'eſt mon ſeignor.
Dame, por Dieu le Creator,
Diſt li Preſtre, que porrai faire,
Vo mari eſt de ſi put aire,
Qu'il m'aura ja tout eſmié,
Il eſt vers moi forment irié.
Sire, diſt-ele, n'aiez paor,
Je vous metrai en tel deſtor,
Où il ne vous ſauroit ouan,
En ceſt tonel deſous ceſt van,
Il n'i a rien que plume mole.
Li Preſtres crut bien ſa parole,
El tonel ſaut de plain eſlés,
Si le reſiſt couvrir après.
Eſtes vous le Prevoſt errant,
La dame lui fiſt biaus ſamblant,

Il la vout maintenant beſier;
Sire, diſt-ele; ce n'a meſtier;
Que ſavez-vous qui nous eſgarde,
Honte m'i fet vers vous couarde;
Mes amors m'i fera hardie,
Quant je ſerai de vous ſeſie.
Dame, fet-il, c'eſt vérité,
Mes je vous ai ci aporté,
Ne ſai quans deniers que j'avoie,
Atant li baille la corroie,
Qui moult eſtoit plaine & farſie.
La dame n'en refuſa mie,
Ainz l'a en ſa chambre portée.
Je ne vueil ſere demorée,
N'aconter chaſcune parole,
Mes la dame par ſa parole
Li diſt tant, qu'il entra ou baing.
Or li eſt doublés ſon gaaing,
Que ſa robe en a ſauf portée,
Puis a Galeſtrot apelée,

En bas li priſt à conſeillier :
Va moi querre le Foreſtier,
Di li au miex que tu ſauras,
Se nous poons metre ſes dras
O les autres, ce m'ert moult bel,
Di li qu'il m'aport l'anel
Qu'il me vout l'autre jor doner.
Qui donc veiſt cele troter
Parmi la rue au plus que puet.
Or ſachiez que venir eſtuet
Le Foreſtier, s'ele l'ataint ;
Quant el le vit pas ne ſe faint
De bien portretier ſa parole ;
Je ſui, diſt-ele, muſarde fole,
Qu'ai-je de ceſt vaſſal afere,
Se il ne fuſt debonere,
Je n'alaiſſe por lui plain pas ;
Puis lui dit ſouavet en bas,
Venez à ma dame parler ;
El ne fina puis de penſſer

Qu'ele vous geta l'autrier puer,
Mes je l'ai pointe juſqu'au cuer,
Souvent & menu l'ai taſtée,
Tant que pour vous eſt eſchaufée,
Voſtre anel d'or li aportez,
El vous donra du ſien aſſez.
Le Foreſtier de joie ſaut,
Et Galeſtrot, ſe Diex me ſaut,
Bon le feis ſe je puis vivre,
Que je la teniſſe à delivre,
Ma dame qui tant par eſt ſimple.
Tien or dix ſols à une guimple.
Cele les a pris come ſage;
Et celui i lera tel gage,
Qu'il ne r'aura més de ſemaine.
Tant a courut à longue alaine,
Qu'ele vint en meſon batant,
La dame trova deſchauçant,
Que moult la haſtoit le Provoſt.
Es vous le Foreſtier tantoſt,

A la porte vient, ſi apele.
Laſſe ! ci a froide novele,
Fet la dame, mon ſeignor vient.
Li Provos moult forment le crient,
Por ce qu'il l'avoit couroucié.
Dame, vous m'avez engingnié,
Fet-il, s'or n'en prenez conroi.
Sire ne foiez en effroi,
Fet la dame, muciez-vous ça,
Que mon ſeignor s'en ira ja.
Atant le tonel deſcouvri,
Et il i eſt à joinz piez ſailli,
A poi qu'il ne creva le Preſtre.
Ha las ! diſt-il, ce que puet eſtre ?
Or ſont Deables deſcendu.
Quant li Provos l'a entendu,
A poi qu'il n'eſt du ſenz maris,
Ha laz ! diſt-il, come ſui trahis,
Trahis par les angoiſſe Dé.
Qui es-tu, qui m'as affronté ?

Mes tu, qui es ? Je ſui le Preſtre,
Li Deable te font ci eſtre
Cil d'enfer, qui pas ne ſomeillent,
Qui por la gent engingnier veillent,
Hui furent-il trop eſveillié,
Qu'il m'ont trahi & engignié.
Et tu qui es, di-le moi toſt ?
Ba ! je ſui le chetif Provoſt,
Le Provoſt ! donques n'ai-je mal,
Ainſi s'acointent par igal
L'un à l'autre lor aventure.
Le Foreſtier ne s'aſſeure,
Ainz entre en l'oſtel bel & cointe,
La dame s'eſt près de lui jointe,
Tant le blandi, & tant le lie,
Qu'ele fu de l'anel ſeſie.
Puis le fiſt el baing entrer.
Anvis ſeroit à raconter
Chaſcun dit, & chaſcun afere ;
Mes bien en ſot la dame trere

L'anel, & ce qu'en pot avoir.
A ſon ſeignor a fet ſavoir
Qu'il viegne toſt qu'ele a beſoing.
La charrue n'ert gueres loing.
Es le vous entré en la porte.
Laſſe, diſt-ele, or ſuis je morte,
Mes ſires vient, oez le la;
Mes bien ſai qu'il s'en r'ira ja,
Il n'eſt pas tans de doſnoier.
Dame, ce diſt le Foreſtier,
Voſtre ſire vous het de mort,
Se ne prenez de moi confort.
Diſt la dame, fetes iſnel,
Si en entrez en cel tonel.
Ele corut le van oſter,
Et cil ſaut enz ſans areſter,
Le Preſtre ataint en la poitrine,
Au Provoſt, fet ploier l'eſchine;
Mes nus d'aus n'en oſa groucier.
Ha las! ce diſt le Foreſtier,

Com ſui malement embatuz.
Qu'eſt-ce, mal ſoiez vous venuz,
Diſt le Provoſt traiez-vous là,
Je cuit que je creverai ja,
Se nous ſomes ci longuement.
Ha las ! diſt le Preſtre dolent,
Com ci a dolente poitrine;
Mes je ai briſié l'eſchine,
Diſt le Provoſt, au mien cuidier.
Ha las ! ce diſt le Foreſtier,
A poi que li œil ne me ſaillent,
Les vies qui tant nous travaillent
Soient honis hui c'eſt jor
Que nous vivons à grant dolor.
Eſtes vous dant Conſtant bruiant,
Une grant hache paumoiant,
Dame Yſabiaus l'a acené,
Tout belement li a conté
Come ele les a mis el tonel.
Por Dieu, ſire, or en ouvrez bel,

Fetes en ce que il feiſſent,
Se au deſſus de nous veniſſent,
Il voloient à moi geſir.
Je ferai lor fames venir,
Si ferez ſamblant, & tout outre;
La premiere vous convient . . .
Et puis les deux autres, ſe vous poez,
Ses aurez honis & matez;
Je vueil que ainſi le faciez,
Si les arez à droit paiez.
Et tenez ades ceſte hache,
Quar ele vaut une manache,
Donez lor en, ſe nus ſe muet.
Dame, diſt-il, fere l'eſtuet.
Galeſtrot, vien ça pute aſneſſe,
Va moi toſt querre la preſtreſſe,
Di li qu'ele viengne o moi baignier,
Et vous alez apareillier,
Là dejouſte cele grant mait,
Si ſoiez toz diz en agait.

Dame,

Dame, voſtre pleſir ferai.
Galeſtrot s'en va par le tai.
Tant a la preſtreſſe haſtée,
Que à l'oſtel l'a amenée.
La dame la fet deſchaucier,
Et de toz ſes dras deſpoillier,
Fors ſeulement de ſa chemiſe.
Li vilains a ſa hache priſe,
Qui moult bien ſamble eſpoentail,
De ſa chambre iſt à tout un mail.
Qui eſt-ce là, & qui eſt ceſte?
Ja n'i querrai ore plus preſte,
Couchiez-vous toſt ſi vous ....
Cele le vit hideus & lait,
Si n'oſa parler ne grondir,
Cil la vait aus jambes ſaiſir,
Si l'a couchie toute enverſe,
Ne la priſt pas à la traverſe,
Ainz l'a acueillie debout,
Et ele li livra treſtout,

Ne li vea jambe ne cuiſſe;
Mes au Preſtre que ele puiſſe,
Ne s'en plaindra mes de ſemaine,
Qui ou tonel eſt à grant paine,
Qu'il en fet le vertuel voler.
Li Provoſt priſt à eſgarder,
Si vit le vilain braoillier,
Au Preſtre mouſtre ſa moillier.
Qu'eſt-ce, ce diſt-il, que je voi là?
Or eſgardez que ce ſera,
Ce puet bien eſtre la preſtreſſe,
La coneſtriez-vous à la feſſe,
Et aus eſtres qui ſont entor,
L'en la demaine à grant dolor.
Lors n'i a nul des deux ne rie,
Au Preſtre eſt l'alaine faillie,
Du duel qu'il a & de la honte.
Mes ne vueil aloingner mon conte.
Quant dant Conſtant l'ot bien corbée,
Si l'a fors de l'oſtel boutée,

Ele s'en va moult corouciе.
Galeſtrot ert ja envole,
Por fere venir la Provoſte.
Dant Conſtant d'une part s'acoſte,
Tant qu'ele fuſt leens venue.
Quant ele ſe fu deveſtue,
Et el cuida el baing entrer,
Dant Conſtant li va demander;
Que requiert ceſte dame ci?
Avoi, dant Conſtant, Dieu merci,
G'i ſui venue mainte foiz.
Par foi, dame, ſi eſt bien droiz
Que vous ore i ſoiez . . . .
La dame fu toute eſperdue,
Si ſe poroffri à deffendre,
Et cil la vait aus jambes prandre,
Se li a levées à mont,
Les genous li hurta au front,
Por ce qu'ele ſe deffendoit,
La il corbée ſi eſtroit,

C'on i pueſt jouer aus dez.
Se li Preſtres fu eſchaufez,
Li Provos fu autant ou plus,
Quant il la vit par le pertuis
Demener ſi vilainement.
Le Foreſtier s'en riſt forment.
Et le Preſtre quant il la voit,
Or en voi une à grant deſtroit.
Provoſt conois-tu cele-là?
Je cuit qu'ele tumera ja,
Ainſi chaſcun ſe contralie,
Le Provos ne ſet que il die
De duel qu'il ne ſe puet vengier,
Qui li donaſt tout Monpellier,
N'iſſiſt-il un mot de ſa bouche.
Dant Conſtans ſovent la recouche
D'un fuiſil qu'il avoit moult gros,
Lor cul erent plus noirs que mors,
Qui moult eſtoient près à près.
Cil les eſgarde tout ades,

Qui ou tonel erent mucié.
Onques cele ne priſt congié,
Quant ſire Conſtant l'ot corbée,
Hors de ſon oſtel l'a boutée,
Ains n'enporta mantel ne cote.
Galeſtrot par la vile trote,
Si amena la Foreſtiere,
Cele i vint à poi de proiere.
Quant à l'oſtel en fu venue,
Et cele ſe fu deveſtue,
Se li reſtuet avoir ſa paie,
Dans Conſtans qui pas ne s'eſmaie,
Qui moult eſt d'anuieus convine,
Et plus velus qu'une eſclavine,
Por ce qu'il la vit esbahie,
C'eſte, diſt-il, ſera m'amie,
Je la f jusqu'au pas.
Avoi, dant Conſtant, eſt-ce gas?
Gas? Vous le verrez ja par tans.
A poi n'eſt iſſue du ſans,

Quar il la priſt de tele ravine,
Qu'il la fiſt chaoir ſor l'eſchine,
Il l'a ſi durement corbée,
C'on i peuſt veoir l'entrée
De bien loing, qui s'en priſt garde.
Eſgarde, Foreſtier, eſgarde,
Diſt le Provoſt ce que puet eſtre.
Je le voi bien, ce diſt le Preſtre,
Lor mireor ſont ſi orbes,
Lor cul erent plus noir que torbes:
Le Foreſtier eſt ſi plain d'ire,
Que il ne ſet qu'il doie dire,
Mes ce le fet reconforter,
Que l'un ne puet l'autre gaber,
Et bien voient qu'il l'a corbée,
Et rabeſſie & reſtuppée,
Puis lui r'enſeigne à l'uis la voie,
Si ſouef la Dame convoie,
Qu'il a fet voler au putel;
Son peliçon & ſon mantel,

Et ſa cote remeſt en gage.
Moult par fu Dame Yſabiaus ſage,
Toz diz tint la hache en ſa main.
Or eſcoutez de ſon vilain.
Au tonel vint s'el deſcovri.
Por le cuer bieu, & qu'eſt-ce ceci?
Qui a ceſt tonel enplumé,
Là où je doi metre mon blé?
Par le cuer bieu, je l'ardrai ja.
Lors prent le feu, ſi le bouta,
Et la plume priſt à bruller,
Le tonel fiſt jus roeller,
Fors s'en iſt chaſcun s'en fuit,
Moult mainent grant noiſe & grant bruit,
Tuit eſtoient de plume enclos,
Il n'i paroit ventre ne dos,
Teſte, ne jambe, ne coſté,
Que tuit ne fuſt enplumé.
Aus chans iſſent par une rue,
Et Conſtans priſt une maçue,

Si s'en vait après eus corant,
Toz jors lor vait les chiens huiant,
Houre Gibet, houre, Manſſel,
Par l'ame d'Anquetain Hoel,
Mon cher pere qui me norri,
Ains mes puis l'eure que naſqui,
N'oï mes parler de teus beſtes,
Se j'en peuſſe avoir les teſtes,
Jes preſentaſſe à mon ſeignor.
Or ot chaſcuns d'aus grant paor,
Si s'eſploiterent de toſt fuir,
Et chien comencent à venir,
Baloufart le chien au Provoſt,
Le ſeſi aus jambes tantoſt,
Si en porta plaine ſa goule.
Le Preſtre s'eſt en male foule,
Quar Eſmeraude ſa levriere
Le ſeſi aus naces derriere,
Et à la coille merveilleuſe,
Por noient i meiſt venteuſe,

Puiſqu'eſmeraude ſi eſt priſe,
Por treſtot l'or qui eſt en Friſe,
N'en partiſt-ele ſans du ſanc.
Li Preſtres fu las & eſtanc,
Si ſe leſt cheoir à la terre,
Dant Conſtant l'eſt allé requerre,
O toute la hache Danoiſe,
Tel cop li done en la ventoiſe,
Que trois tors le fiſt roeler;
Vueil ou non, le feiſt verſer.
Quant il li ot les chiens oſtez,
Après les deux en eſt alez,
Li Provos avoit un levrier,
Qui conſivi le Foreſtier,
Des cuiſſes li tret les braons:
Eſtes vous plus de ſept gaingnons,
Qui vers le Provoſt ſe hericent,
Sovent le mordent & pelicent,
Conſtant i eſt venus corant,
O tout un grant baſton peſant,

Qui peſoit plain un veſſiau d'orge,
Au Provoſt a ſauvé la gorge,
Que li chien orent adenté,
Tantoſt l'euſſent eſtranglé,
Mes il fuient por le baſton,
Ja li avoient le creſpon
En plus de vingt lieus deſchiré.
Le Foreſtier ont adenté,
Et il crie, Conſtant, aïe,
Por Dieu le fil ſainte Marie,
Ne me leſſe mie mengier,
Jamais ne te toudrai denier,
Et Dans Conſtans les chiens li oſte,
Qui l'ont & devant & en coſte,
En plus de trente lieus plaié.
Et cil ſe tient à bien paié,
Quant li chien li furent oſté,
Forment li ſainent li coſté.
Es vous là preſſe qui engroiſſe
Toute la gent de la paroiſſe,

I coururent de toutes pars,
Et par buiſſons & par eſſars,
Moult i ot grant noiſe & grant preſſe,
Et chaſcuns d'aus veoir s'engreſſe,
Por ce que mal atorné erent,
A poi que les chiens nes tuerent.
Par lor pechié, par lor envie,
Tant qu'il jurerent ſor lor vie,
Seur la Crois & ſeur le Sautier,
Et ſeur tous les Sainz du mouſtier,
Qu'à ſire Conſtant Duhamel,
N'à ſa fame Dame Yſabel,
Ne diront nes riens, ſe bien non.
Et la Dame eſt en ſa meſon,
Qui deniers a à grant plenté,
Por ce qu'a ſagement ouvré,
Les deniers ot & les joiaus,
Et ſi furent quites de ciaus
Que Dans Conſtant avoit promis.
Ne ceſt fabel n'aura plus mis.

Quar atant en fine le conte,
Que Diex nous gart treſtoz de honte.

Explicit de Conſtant Duhamel

LE FABEL D'ALOUL.

QUI d'Aloul veut oïr le conte,
Si come l'eſtoire nous raconte,
S'emprès en puet aſſez oïr,
S'il ne le pert par mes oïr.
Alous eſtoit uns vilains riches,
Mes moult eſtoit avers & chiches;
Ne ja ſon vueil n'euſt jor bien,
Deniers amoit ſeur toute rien,
En ce metoit toute s'entente;
Fame avoit aſſez bele & gente,

Novelement l'ot eſpouſée,
C'uns vavaſſor li ot donnée
Por ſon avoir d'iluec entor,
Alous l'amoit de grant amor,
Ce diſt l'eſcripture qu'Alous
Garde ſa fame come jalous.
Male choſe a en jalouſie.
Trop a Alous mauveſe vie,
Quar ne puet eſtre aſſeurez,
Or eſt Alous toz ſoz provez
Qui s'entremet de tel afere.
Or a Alous aſſez à fere,
S'ainſi le veut gaitier toz jors.
Or eſcoutez come il eſt lors.
Se la Dame va au mouſtier,
Ja n'i aura autre eſcuier
Coment qu'il voiſt, ſe Aloul non;
Qui ades eſt en ſoupeçon,
Qu'ele ne face mauvés plet.
A la Dame forment deſpleſt,

Quant ele premiers l'aperçoit,
Lors dist que s'ele nel deçoit,
Dont sera ele moult mauvaise,
Se lieu en puet avoir & aise,
Ne puet dormir ne jor ne nuit,
Moult het Aloul & son deduit,
Ne sçet que face, ne coment
Ele ait pris d'Aloul vengement,
Qui le mescroit à si grant tort,
Pou repose la Dame & dort.
Longuement fu en cel escil,
Tant que li douz mois fu d'Avril,
Que li tens est souez & douz
Vers toute gent, & amourouz,
Li roxingnols la matinée
Chante si cler par la ramée,
Que toute riens se muert d'amer.
La Dame s'est prise à lever,
Qui longuement avoit veillié,
Entrée en est en son vergié

Nus piés, & va par la rousée,
D'une pelice ert affublée,
Et un grant mantel ot deseure.
Et li Prestres en icele eure
Estoit levez par un matin,
Il erent si tres pres voisin,
Entre aus deux n'avoit c'une selve:
Moult ert la matinée bele,
Douz & souez estoit li tens;
Et li Prestres entra leens,
Et voit la Dame au cors bien fet,
Et bien sachiez que moult li plest,
Quar volentiers fiert de la crupe,
Ainz i mettroit toute sa jupe,
Que il n'en face son talent.
Avant s'en va tout sagement,
Come cil qui n'est pas esmaiez,
Dame, fet-il, bon jour aiez,
Por qu'estes si matin levée?
Sire, dist-ele, la rousée

Eſt bone & ſaine en iceſt tans,
Et eſt alegement moult granz,
Ce dient cil ſuſicien;
Dame, diſt-il, ce cuit-je bien,
Quar par matin ſet bon lever;
Mes l'en ſe doit desjeuner
D'une herbe que je bien conois,
Vez le là près, que je n'i vois,
Corte eſt & groſſe la racine,
Mes moult eſt bone en medecine,
N'eſtuet meillor à cors de ſame.
Sire metez outre vo jambe,
Fet la Dame, voſtre merci,
Si me mouſtrez ſi ele eſt ci.
Dame, fet-il, iluec encontre,
Atant a miſe ſa jambe outre,
Devant la Dame eſt areſtez,
Dame, diſt-il, or vous ſeez,
Quar à cueillir i a meſtrie;
Et la Dame tout li otrie,

Qui n'i entent mule figure.
Diex, c'or ne ſet cele aventure
Alous qui en ſon lit ſe giſt.
La Dame iſnelement s'aſiſt,
Ses braies avale li Preſtres,
Qui de ce fere eſtoit toz meſtres,
La Dame enverſe, ſi l'encline,
Bien li aprent la medecine,
Et ele wiſque ſus & jus.
Sire, fet-ele, levez ſus,
Fuiez de ci, Diex que ferai,
James Preſtres je ne croirai,
Et li Preſtres reſaut en piez,
Qui moult eſtoit bien aaiſiez.
Dame, diſt-il, or n'i a plus,
Voſtre amis ſui & voſtre dus,
Des or vueil tout voſtre gré fere.
Sire, diſt-ele, ceſte afere
Gardez que ſoit celé moult bien,
Et je vous donrai tant du mien,

Que toz jors més ſerez manans.
Foi que doi vous, bien a deux ans,
Qu'Alous me tient en tele deſtreſce,
Qu'ainc puis n'oi joie ne leece,
Et ſi eſt tout par jalouſie,
Si en haz moult, ſachiez, ſa vie,
Quar mainte honte m'en a fete.
Fols eſt qui fame eſpie & guete.
Deſormais porra dire Alous,
Si dira voir, que il eſt cous.
Deſor vueil eſtre voſtre amie.
Quant la lune ſera couchie,
Adonc venez ſans demorée,
Et je vous ſerai apreſtée
De vous reçoivre & aaiſier.
Dame, ce fet à mercier,
Fet li Preſtres, voſtre merci,
Departons-nous huimes de ci,
Que n'i ſerviengne Dans Alous;
Penſez de moi & je de vous.

Atant s'en partent enes l'eure,
Chaſcuns s'en va, plus n'i demeure,
Cele revint à ſon mari,
Qui moult avoit le cuer mari.
Dame, fet-il, dont venez-vous?
Sire, fet-ele, delà deſous,
Diſt la Dame de cel vergié.
Coment, fet-il, ſans mon congié?
Poi me doutez, ce m'eſt avis,
Et la Dame ſe teſt toz diz,
Qui de reſpondre n'avoit cure.
Et Alous ſe maudiſt & jure,
S'une autre fois li avenoit,
Honte & ledure li feroit.
Atant remeſt, s'eſt ſaillis ſus,
Treſtoz penſis & iraſcus,
Moult ſe doute de puterie,
Bien le demaine jalouſie,
Qui de lui fet tout ſon vouloir;
Ça & la vait par ſon manoir,

Savoir s'ili avoit nului
A cui sa fame eust mis lieu,
Tant qu'il s'en entre en un jardin;
Douz tens fesoit & cler matin,
Et garde & voit que la rousée
I estoit auques defoulez
De lieu en lieu par le vergié,
S'en a son cuer forment irié,
Quant en vait en une place,
Iluec endroit li piez li glace,
Que sa fame fu rasetie
Par son pié qui ainsi li glie;
Il esgarde tout environ,
Et vit le leu où li talon
Erent hurté & li orteil:
Or est Alous en mal trepeil,
Quar il set bien tout à fiance,
Et li leus li set demoustrance
Que sa fame a esté en œvre,
Ne set coment il se descuevre,

Quar n'en veut fere renomée,
S'ert la choſe miex eſprouvée,
Et plus apertement ſeue.
Or eſt la Dame deceue,
S'ele ne ſe ſet bien gaitier.
Atant eſt pris à anuitier;
Alous en ſa meſon repere,
Ne veut ſa fame ſemblant fere,
Que de rien l'ait aperceue.
La meſnie eſt au feu venue,
Si ſe ſont au mengié aſſis,
Après mengier ont fet les lis,
Si ſont couchié tuit li bouvier,
Et Alous s'en revait couchier,
Il & ſa fame maintenant.
Dame, fet-il, couchiez devant,
Delà vers cele paroit,
Quar je leverai or endroit,
Por ces bouviers fere lever,
Ja ſera tans d'en champ aler

Por nos terres à gaaignier.
Sire, vous irez premier,
Fet la Dame, voſtre merci,
Quar je me dueil certes ici
Sor ceſte hanche ci endroit,
Je croi que clous levez i foit,
Quar je en ſui à grant mal aiſe.
Atant Alous la Dame apaiſe,
Que couchiez eſt & ele après;
Mes ne l'a or guetié ſi près,
Que l'uis ne foit ouvers remés.
Or eſt Alous moult enganez,
Quar il s'endort iſnel le pas;
Et li Preſtres vient pas por pas,
Tout droit à l'uis deſſerm le trueve,
Puis boute un poi & puis ſi l'uevre
De toutes pars bien le compriſſe.
Or avoit el mez une liſſe
Qui feſoit grant noiſe & grant brait,
Et li Preſtres el n'en a fait,

La charniere va compiſſier,
Quar n'a cure de ſon noiſier.
Quant le Preſtre apperçoit & ſent,
Vers lui leſt corre ſi deſtent,
Si le ſaiſit par ſon ſorcot,
Si le Preſtres n'eſraſt ſi toſt
Dedens la chambre à icele eure,
Defors fuſt male la demeure.
Tout ſouef œuvre l'uis & clot,
Et la liſſe dehors reclot.
Quar n'a cure de ſon noiſier,
Moult het la liſſe & ſon dangier,
Qu'ainc ne fiſt bien gent de ſon ordre,
Ades les veut mengier & mordre.
Or eſt li Preſtres derriere l'uis,
Mes il eſt plus de mienuuis,
Si s'eſt un poi trop atargiez,
Quar Alous ſe r'eſt eſveilliez,
Qui longuement ot travaillié
Por un ſonge qu'il ot ſongié,

S'en eſt encore toz esbahis,
Quar en ſonjant li eſt avis
C'uns Preſtre en la chambre eſt entrez
Toz rooingniez & coronez,
S'avoit ſa fame ſi ſorpriſe,
Et ſi l'avôit deſous lui miſe,
Qu'il en feſoit tout ſon voloir,
Et Alous n'avoit nul pooir
Qu'il li peuſt aidier ne nuire,
Tant c'une vache priſt à muire,
Qui Aloul gete de s'error;
Mes encor ert en grant freor,
Sa fame acole, & ſi embrace,
N'a cure que nus tort l'en face,
Par la mamele prent s'amie,
Et ſachiez qu'ele ne dort mie,
Deſormés en veut prendre garde.
Et li Preſtres pas ne ſe tarde,
Vait pas por pas tout droit au lit,
Où Alous & ſa fame giſt.

Ele eſt forment en grant tormente,
Fet-ele, *come gis à ente*,
Oſtez vo bras qui ſeur moi giſt,
Traiez en là, j'ai poi de lit,
A paine puis r'avoir mes jambes.
Diex! diſt Alous, qu'eſtuet ces fames?
Par mautalent eſt trais en ſus,
Et li Preſtres eſt montez ſus,
Toſt li a fet le ravescot;
Et Alous ſe retorne & ot
Que li lis croiſt, & criſne, & tramble,
Avis li eſt que on li amble,
De ſa fame eſt en grant ſoloit,
Quar ainſi fere ne ſoloit,
Sa main gete deſus ſes dras,
Le Preſtre ſent entre ſes bras,
Atant ſe va atapiſſant,
Et par tout le va pourtaſtant;
Quar à grant paine ſe puet tere.
Le Preſtre prent par ſon afere,

Et ſache, & tire, & huche & crie,
Or ſus, fet-il, or ſus meſnie,
Fil à putain, or ſus, or ſus,
Ceens eſt ne ſai qui venus,
Qui de ma fame m'a fet cop,
Et la Dame parmi le cop
Saiſi Aloul, & par la gueule,
Et Preſtre de ſa coille veule,
Les dois par force li deſſere,
Et ſache ſi, qu'il vint à terre
Emmi la chambre ſor un aiſtre.
Or a eſté le Preſtre à maiſtre,
Moult a ſouffertes granz dolors,
Cui chaut? quant c'eſt tout par amors,
Et por fere ſa volenté.
Atant ſont li bouvier levé,
L'un prent tinel, l'autre maçue,
Et li Preſtres ne ſe remue,
S'empres aura le col cunchié,
A ce que il ſont moult irié,

Por lor ſeignor qui ainſi crie,
Toute eſt levée la meſnie,
Cele part corent & vont tuit.
Or n'a li Preſtres de réduit,
Fors tant qu'il entre en un toitel,
Où brebis giſent & aiguel;
Iluec ſe tapiſt & achoiſe.
Or fu au lit grande la noiſe
De la Dame & de ſon mari,
Qui moult avoit le cuer mari
De ce qu'il a perdu ſa paine,
A paine puet avoir s'alaine,
Tant orent huſtine enſamble;
Mes la meſnie les deſſaſſamble,
Si eſt remeſe la meſlée:
Et Alous a trete s'eſpée,
Celui qu'ierț avant & arriere,
N'i remeſt ſeille ne chaudiere,
Que li bouvier n'aient remut.
Or ſevent bien & voient tuit

Que par ſonge eſt ou par arvoire,
Ne tiennent pas la choſe à voire.
Sire, font-il, leſſiez eſter,
Alons dormir & repoſer,
Songes fu & abuſions,
Vois par les vaus, vois par les mons;
Fet Alous, qui ne m'ariroit,
Quant je le ting orains tout droit
A mes deux mains, & vous que dites?
Coment s'en ira-il donc quites?
Alez le querre en ceſt meſtier,
Et ſus & jus en cel ſolier,
Et ſi gardez ſoz cel degré,
Moult m'aura cil ſervi à gré,
Qui premiers le m'enſeignera;
Deux ſeſtiers de forment aura,
Au Noel, outre ſon loier.
Quant ce entendent li bouvier,
Qui moult covoitent le forment,
Çà & là vont iſnelement,

Tout par tout quierent & fus & jus,
S'or n'eſt li Preſtres bien repus,
Toſt i puet perdre du chaſtel.
Or avoit-il ens en l'oſtel,
Herſent une vieille bajaſſe;
Qui moult eſtoit & mole & craſſe,
En l'eſtable s'en vint tout droit,
Où li Preſtres repus eſtoit,
Tous ſenz lumiere & ſans chandeille,
Les brebis eſcha & eſveille,
Et va querant & aſſentant,
Où li Preſtres eſtoit eſtupant,
S'avoit ſes braies avalées,
Et les coilles grans & enflées,
Qui pendoient contre val jus,
Or eſt li cus entour velus,
Si ſambloit ne ſai quel figure;
Herſens i vint par aventure,
Ses mains geta ſor ſes coillons,
Si cuide que ce ſoit moutons

Qu'ele tenoit iluec endroit,
Par la coille qui groſſe eſtoit,
Et un poi met ſes mains amont,
Velu le trueve & bien roont,
En un vaucel en le roiere ;
Herſent ſe treſt un poi arriere,
Si ſe merveille que puet eſtre,
Et cil qui veille c'eſt le Preſtre,
Herſent ſaiſi par les timons,
Si près de li s'eſt trais & joins,
Qu'au cul lui a pendu ſa couple,
Or eſt Herſent merveille ſouple,
Ne ſet que fere, s'ele crie,
Toute i vendra ja la meſnie,
Si ſauroient tout ceſt afere,
Dont li vient-il miex aſſez tere,
Qu'ele criaſt, ne feiſt toi ;
Herſent ou ele vueille ou non,
Sueffre tout ce que li a fait,
Sans noiſe, ſans cri, & ſans brait;

Fere Boſtuet, ne puet autre eſtre;
Herſent, fet-il, je ſui le Preſtre,
A vo Dame ere ci venus;
Mais j'ai eſté aperceus,
Si ſui ci en grant aventure;
Herſent gardez, & prenez cure
Comment je puiſſe eſtre delivres,
Et je vos jure ſor toz mes livres,
Que toz jors mes vous aurai chiers;
Herſent qui fet moult mate chiere, 380
Sire, fet-ele, ne cremez,
Car ſe je puis bien en irez.
Atant ſe lieve, ſi s'en part
Herſens qui auques ſavoit d'art,
Samblant fet qu'ele ſoit irée,
A haute voiz s'eſt eſcriée:
Fil à putain, garçon, bouvier,
Que querez-vous? Alez couchier,
Alez couchier, à pute eſtraine,
Come a or emploié ſa paine 390

Ma Dame qui tant bien vous fet,
Moult dit bien voir que ce retret,
Qui vilain fet honeur ne bien,
Celui het-il for toute rien,
Tel loier à qui ce encharge,
Ma Dame n'a foing de hontage;
Ainz eſt certes moult bone Dame,
Bon renom a de preude fame;
Et vous li feres tel anui;
Mes ſe j'eſtoie come de li,
Ceens n'auriez oes ne fromage,
S'auriez reſtoré le domage,
Des pois mengerez & du pain;
Bien vous noma à droit vilain,
Cil qui premiers noma vo non,
Par droit avez vilain à non,
Quar vilain vient de vilonie.
Que querez-vous gent esbahie,
Que menez-vous tel mariment?
Quant li bouvier oient Herſcat,

Et il entendent la menace,
S'ont grant paor que li frommage,
Ne voiſt chaſcun de fors le ventre,
Tout maintenant viennent enſamble,
Por eus deffendre & eſcondire,
Herſent, font-il, ce fet no ſire
Qui nous fet fere ſon talant;
Mes ce ſachiez d'ore en avant,
N'i a celui qui s'entremete,
No Dame done ſans prometre,
Et ſi eſt moult & preus & ſage,
Et nos ſire ſet grant outrage,
Qui a ſi grant tort la meſcroit,
Or entent bien avoec, & voit
Que il a tort, ſi va couchier.
Recouchié ſont tuit li bouvier,
Et Alous moult ſa fame choſe,
Et diſt que ne face tel choſe,
Dont il ait honte enmi la voie.
Diex com puis ore avoir grant joie,

Fet la Dame de tel seignor,
Qui me porte si grant honor.
Honis soit or tels mariages,
Et honis soit li miens parages,
Qui à tel home m'ont donnée,
Ne jor, ne soir, ne matinée,
Ne puis avoir repos ne bien,
Et si ne set, ne ne voit rien
Porqoi il me mescroit issi.
Moult aura lone afere ci,
S'ainsi me veut ades gueter,
Des ore a moult à espier,
Assez a encharchié grant fais.
Dame, fet-il, lessiez me en pais,
A mal eur aiez repos.
Atant li a torné le dos,
Et fet semblant que dormir dole.
Et li Prêstres qui ne s'acoie,
Qui en l'estable estoit repus,
Derechief est au lit venus,

Si ſe couche avoeques ſ'amie,
Et Alous qui ne dormoit mie,
Sent que li Preſtres eſt montez,
Et lui meiſmes eſt porpenſez,
Qu'il ſont dui, & il eſt ſeus,
Si n'eſt mie garis li geus,
Quar il eſt ſeus & il ſont dui,
Toſt li porroient fere anui,
S'il començoient la meſlée.
Tout coiement a pris ſ'eſpée,
D'iluec ſe lieve, ſi les lait,
A ſes houviers iriez revait.
Dors-tu, fet-il, va Rogelet,
Foi que doi ti, revenuz eſt
Cil qui ma fame m'a fortret,
Eſtrange honte m'aura fet,
Eveille toſt tes compaignons,
S'alons à lui, ſi l'aſſaillons,
Et ſe par force prendons l'oſte,
Chaſcuns aura ou chape ou cote,

Et ſon braiol à ſa meſure.
Si s'aſiche chaſouns & jure,
Quant il entendent la promeſſe,
Que mais cus lor chantera meſſe,
Se le pueent tenir ans poins.
Herſens qui n'eſtoit mie loins,
Qui n'ert encore retouchie,
S'eſtoit à un huis apoïe,
D'iluec entendoit tout le fet,
Et toute l'afere & tout le plet,
Coment Alous porquiert ſa honte.
Au Preſtre vient, & ſe li conte;
Mes or ſe liet, & ſi ſe gart.
Et li Preſtres d'iluec ſe part;
Mes trop ſe tarde à deſtorner,
Ce li porra après peſer:
Qu'Aloul enmi ſa voie encontre:
Diex, fet li Preſtres, bon encontre,
Et Alous ſaut & ſi le prent
Par les cheveux iréement.

Or ça, fet-il, fil à putain,
Or i metez chascun la main,
Efforciez-vous du retenir.
Qui lors veist bouviers venir,
Se li uns fiert, li autres boute,
Come cil qui ne voient goute,
Por le Prestres ont Aloul aers,
Les os li froissent & les uers,
Del retenir s'efforcent tuit,
Et li Prestres saut, si s'enfuit,
Ne set quel part, quar il est nuis;
Si ne set: asiener à l'uis,
Moult volentiers vuidast l'ostel,
Tant que il trueve un grant tinel,
Et taste à terre & trueve un van,
Fez ert en meisme cel an,
Li vans ert moult & granz & lez,
Apoiez ert à uns degrez;
Le van a pris & si l'emporte
Sus les degrez, & s'en set porte,

Iluec vaudra eſtal livrer,
Bien faura ſon pariz nomer,
Qui la vaudra à lui venir,
Tant come il ſe porra tenir.
Or ert li Preſtre en forterece;
Et Alous eſt en grant deſtreſce,
Que li vilain ont entrepiez,
Vilainement fu ja trètiez;
S'il ne ſe fuſt ſi toſt nomez,
Ours ne fu onques miex foulez,
Que li vilains priſt au braion,
S'il ne nomaſt ſi toſt ſon non:
Quant il ſevent que c'eſt lor ſire,
Si ne ſevent entre eus que dire,
Que moult en eſt chaſcuns iriez.
Sire, font-il, eſtes bleciez?
Naie, fet-il, j'ai pis eu;
Mes or toſt alumez le fu,
Et ſi fetes au convenant.
Le feu alument maintenant,

Par la meſon quierent le Preſtre,
Rogiers qui ert toz li plus meſtre,
Son ſeignor veut ſervir à gré.
Contre mont puie le degré,
Dont li Preſtres l'entrée garde;
Mes Rogiers qui ne s'en prent garde;
S'empres aura une cacoute,
Le van qu'il tint enpaint & boute,
Si qu'il le perce, & qu'il l'eſloche,
Et li Preſtres vers lui s'aproche,
Tele li paie ſor l'eſchine,
De ſon tinel, que tout l'enclina
Jus del degré enmi la place,
Or a Rogiers ce que il chace,
Se Rogiers a riens qui li poiſt,
Ce m'eſt avis, c'eſt à bon droit,
Qu'aloit-il querre là? Folie.
Ez vous Aloul & ſa meſnie,
Diva, ſet-il, es-tu hurtez?
Sire, ſet-il, mal ſui menez,

Tout ai froiſſié & cors & vis,
Que je ne ſai quels antecris
M'a ſi feru ſur cel degré,
Près va que n'ai le cuer crevé,
Meſtier auroie de couchier.
Sor les degrez vont li bouvier,
Par le cul bieu, qui eſt-ce dont?
Lor buiſſons lievent contre mont,
Savoir vuelent ce que puet eſtre,
Et gardent, & voient le Preſtre
Qu'eſt apoiez deſeur la porte,
Et voient le tinel qu'il porte,
Si ſe traient chaſcuns ariere,
Quar paor ont que il nes fiere,
Et Alous ſaut, s'eſpée trait,
Hardiement vers lui envait,
Com cil qui moult eſt airez,
Contre mont puie les degrez,
Monte quatre eſchaillons ou trois,
Le Preſtre eſcoute s'eſt toz cois,

Fet-il, qui eſtes-vous là ſus ?
Li Preſtres ſui eſtez en ſus,
Qui fortune grieve & demaine,
Eſt-il ore jor de quintaine,
Je cuidois qu'il fuſt Noel,
S'ai grant paor que ceſt tinel
Ne vous viegne parmi le col,
Bien ſe porra tenir par fol
Qui ſentira combien il poiſe.
Dont recomença la grant noiſe
Entre le Preſtre & les bouviers,
Alous qui auques eſtoit fiers,
Tant a alé, qu'il vint au van,
Si en abat le meillor pan,
A s'eſpée qui bien trenchoit,
Li Preſtres quant il l'aperçoit
Que on abat ſa forterece,
Cele part ſon tinel adrece,
Et fiert Aloul par tel vigor,
Qu'il li fet prendre un ſi fet tort,

Qu'ainc tant come il miſt à deſcendre,
Ne trouva point de pain à vendre.
Quant à terre par fu venus,
S'eſt ſi dolens, s'eſt ſi confus,
Qu'il ne pot dire un tout ſeul mot.
Aloul, ceens ſont li malot,
Fet li Preſtres en ce tinel,
Ne vous vuelent en lor oſtel,
Ce m'eſt avis, accompaignier;
Mes ſe leens euſt bouvier
Qui en euſt meillor eur,
Viegne ça ſus tout aſeur,
Moult bien puet eſtre de l'oſtel;
Mes s'il i pert de ſon chaſtel,
De rien n'en revendra à moi,
Quar cis chaſtiaus eſt en defoi,
Dont i fet-il mauvés monter.
Qui donc oïſt bouvier jurer
Les mons, les tertres & les vaus,
Ainz i ſera chaſcuns ſi chaus,

Et ſi matez, & ſi delis,
Qu'on les porra eſcorchier vis,
Ains qu'il ne l'aient mis à terre.
Lors recomença la grant guerre
Entre le Preſtre & les bouviers,
Moult i ſera li aſſaus fiers,
Au degré ſont tuit aſſamblé,
Li bouvier qui moult ſont troublé,
Por lor ſeignor ſont couroucié,
Ja ont tant fet & tant drecié,
Tout environ & bans & perches,
Seles, eſchieles, eſchamperches,
Qu'au Preſtre viennent à delivre,
Et il ſi bien d'aus ſe delivre,
Qu'il n'i a ſi hardi, ne tel,
Ne un ne autre enz en l'oſtel,
Tant ſoit garnis, ne bien couvers,
Qu'il ne le trebuche à envers,
Jus de l'eſchiele, maugré ſien,
Quar il entent & voit tres bien

Que s'il le tiennent à delivre,
A des honor le feront vivre.
A grant vergoingne & à grant honte.
Atant ez Robin qui i monte,
Un des plus fors de tout l'oſtel,
En ſa main tient un ſi grant pel,
Qu'à grant paine le ſouſtient-il,
Là où en a quatre cens ou mil,
N'i a-il plus hardi qu'il eſt.
Cil paſſe d'auques Rogelet,
Quar moult eſt plus entremetanz,
Moult ſe tendra por recreanz,
Se il ne venge ſon ſeignor,
C'eſt cil qui porte le tabor
Le Diemenche à la carole.
De rien le Preſtre n'a parole,
Ainz vient avant, ſi l'empaint outre,
Et le Preſtre de ſon pel boute,
Si qu'il le fet torner ſur deſtre,
Puis vint avant, s'aert le Preſtre

Par les cheveux, à lui s'acouple,
Et cil qui crient perdre ſa couple,
Se dreſce, s'a eſtraint les denz,
Robin ſeſi parmi les dens,
A ſes deux mains à lui le tire,
Et cil reſache par grant ire,
Si s'entretiennent vivement
C'on les peuſt ſus un jument
Porter andeus, ſe il fuſt qui,
Et li bouviers lievent le cri,
Seignor, font-il, montons là ſus,
Prenons baſtons, tineus & fus,
S'alons no compaignon aidier.
Quant aſſamblé font li bouvier,
Si montent tuit communaument,
Et li Preſtres quant il entent
Que Robins doit avoir aïde,
Si ſe reforce & eſvertue,
Tant a Robin à lui tiré,
Que deſous lui l'a enverſé

Toz les degrez outre ſon vueil,
Si qu'il li ſamble que li œil
Li ſoient tuit du chief ſailli;
Mes or ſont-il ſi mal bailli,
Qu'il ne ſe pueent retenir,
Ainz les convint aval venir,
Les degrez ont toz meſcontez,
Et ſi les a toz enverſez
Cil qui aloient à l'aſſaut,
Tant ert ja chaſcuns montez haut,
Que s'empres ſe tendront por fol,
Li degrez chieent ſeur lor col,
Si les trebuchent & abatent,
Li pis, les teſtes lor debatent,
Les braz, les flans, toz les coſtez,
Bien ont toz les degrez contez.
Quant à terre par ſont venu,
Si cheirent enſamble el fu,
Qui moult eſtoit alumez granz,
Moult ſouffrirent cil granz ahanz

Qui desous furent, ce sachiez,
Qui plaint ses bras, & qui ses piez;
Et qui son cors, & qui sa teste.
Or vous dirai coment le Prestre
Est mal baillis & decous;
Quant à terre fu parvenus,
Si le saisi Dans Berengiers,
C'est un vilains, c'est uns bouviers,
Les jumens seut chacier devant,
Ainc ne veistes son semblant,
L'un œil a lousques, & l'autre borgne,
Toz diz regarde de chicorgne,
L'un pié ot droit, & l'autre tort,
Cil tint le Prestre si tres fort
Par un des piés, qu'il ne li loist
A reperier là où il soloit,
Ains huche & crie hautement,
Que fetes-vous, mauveſe gent?
Venez avant, & si m'aidiez
Que cis Prestres soit escoilliez.

Par les nons Dieu, s'il nous eſchape,
Chaſcun aura perdu ſa chape
Que nous promiſt, & no cotele.
Quant li Preſtres ot la novele,
Sachiez que point ne li agrée,
Tant a ſa jambe à ſoi tirée,
Que des mains Dant Berengier l'oſte,
Mes il i a leſſié ſa bote,
Et ſon ſorcot por ſon oſtage,
Miex li vient-il leſſier ſon gage,
Que de leſſier ſon autre afere,
Bien voit qu'il n'a leens que fere,
D'iluec ſe lieve, & ſi les leſſe,
Et chaſcun après lui s'eſleſſe,
Qui rué fuſt, & qui tinel.
Li Preſtre entre en un chapel,
Si ſe pent la ſus contre mont,
Ses genous met tout en un mont,
Si ſe quatiſt que on nel truiſt.
Çil i viennent, ſi font grant bruit,

El chapel ſont treſtuit entré,
Mes il n'ont nule rien trové,
Ne un ne el, neis le Preſtre,
Moult ſe merveillent que puet eſtre,
Ce lor ſamble eſtre faerie,
Li plus ſages ne ſet que die,
Si ſont dolant & aboſmé,
Tuit cuident eſtre enfantoſmé
Del Preſtre qui les a brullez,
Forment en eſt chaſcuns iriez.
Del chapel ſont tuit fors iſſu,
A lor ſeignor en ſont venu,
Se li ont les noveles dites,
Que li Preſtres en va toz quites.
Quites, deable, fet Alous,
Et je remaindrai ci ſi cous,
N'en ſerai vengié par nului,
Des ore me torne à grant anui
Li acointance de ce Preſtre.
Se vos volez mi ami eſtre,

Si le m'aidiez à eſpier
Une autre fois. Alons couchier,
Que je ſui moult blecié es coſtes,
Maudiz ſoit ore ſi fez oſtes,
Qui cop me fet & ſi me blece,
N'aurai mes joie ne leece,
Si me ſerai de lui vengié.
Atant ſe r'eſt Alous couchiez.
Seignor, fet-il, prenez eſcout,
En cele cort & tout par tout,
Car il me ſamble tout por voir,
Qu'il ſoit ancor en cel manoir,
Por ce s'en ceſt manoir eſtoit,
Nul lieu repus trovez ſeroit.
Sire, à bon eur, font li bouvier;
Mes il nous conviendra mengier,
Que nous avons anuit veillié,
Si ſomes auques traveillié,
N'i a celui ne ſoit laſſez.
Ce vueil je, fet Alous, alez,

Mengiez, & ſi veilliez treſtuit,
N'i a mes gueres de la nuit,
Delegier le poëz veillier.
Lors ſe departent li bouvier,
Si font grant feu por aus chaufer,
Entre aus comencent à parler
Du Preſtre & de s'aventure,
Li uns à l'autre ſi murmure,
Quant aſſez orent murmuré,
Et dit, & fet & raconté,
Si reparolent du mengier,
C'eſt la couſtume du bouvier,
Ja n'ert liez s'il ne menjue.
Rogiers qui porte la maçue,
Deſus tous cels de la meſon,
Comande que l'on voiſt au bacon,
Et aporte-on des charbonées,
Mes qu'eles ſoient granz & lées,
Si que chaſcuns en ait aſſez.
Entrues eſt Berengiers levez,

Par le Rogier comandement,
Un coutel priſt iſnelement,
Qui d'acier eſt bien eſmoluz,
Tant a alé, qu'il eſt venus
Droit au chapel où li bacons
Eſtoit pendus ſur les baſtons,
Berengiers va par tout taſtant,
Le plus cras à ſon eſciant,
Quar il ſet bien que el plus cras
Eſt tout ades li mieudres lars.
Endementiers que il le taſte,
Le Preſtre ſaiſiſt par la nache,
Par leus le trueve mole & dure,
Si cuide que ce ſoit preſure,
C'on i ſeut pendre en tel maniere,
Avant retaſte, & puis arriere,
Tant qu'il encontre les genous,
Si cuide avoir trové os cors,
C'on i ait mis por leſechier,
Forment ſe priſt à merveillier

De ce qu'il trueve tel harnas,
Sa main a mis de haut en bas,
S'a encontré le . . . du Preſtre,
Or ne ſet-il que ce puet eſtre,
Por ce que il le trueve doille,
Se c'eſt chauduns, ou c'eſt andoille,
C'on i ait mis por eſſuer.
Ce li voudra, ce diſt coper,
Por ce que c'eſt uns bons morſiaus.
Li Preſtres ot que li coutiaus
Li vait ſi prés des genetaires,
Si ne miſt au deſcendre gaires,
Sur Berengier chiet à un fais,
Les os li a briſié & frais,
Prés va qu'il n'a percié le col,
Or ſe tient Berengiers por fol,
Quant il i vint ſans le craiſſet.
An retorner arriere ſe met,
Au feu en va toz eſmanchiez.
Seignor bouvier, fet-il, aidiez,

Que cil bacons soit rependus,
La hars est route, s'est cheuz,
Par pou ne m'a le col tout frait,
Parmi le col, ait mal dehait
Li macheliers qui le dut pendre.
Qui donc veist lumiere prendre,
Et alumer par la meson,
Berengier les maine au bacon
Por esgarder & por veir,
Coment ce fut qu'il pot cheir.
Quant il parvindrent el chapel,
N'i troverent ne un ne el,
La sus estoient les bacons,
Si come devant sor les bastons,
Tout vingt n'en ert nes un à tire,
Lors comencierent tuit à rire.
Li un dient que Berengier
N'osa le bacon aprochier,
Li autres dist que bien puet estre
Que il avoit paor du Prestre,

Por ce fu-il ſi effraez,
Seignor, fet-il, or eſt aſſez,
Bien puet huimes ce remanoir,
Mes je di bien, & ſi di voir,
Que je ſenti que uns bacons
Chei ſor moi o les jambons,
Encore i avoit-il preſure,
Que je ſenti & mole & dure:
Or eſgardons que ce puet eſtre.
Je cuit, font-il, que c'eſt le Preſtre,
Dont Berengiers ſenti les piés, 864
Pour nous eſtoit la ſus muciez,
Gardons partout que il n'i ſoit,
Et Berengiers garde, ſi voit
Le Preſtre eſter devers un huis;
Mes li obſcurtez & la nuis
Li deffent moult à raviſer,
Le Preſtre prent à portaſter,
Et li Preſtres quant il entent
Que Berengier le voit & ſent, 870

Si ſet tres bien que trovez iert,
Entre col & chapel le fiert
Del poing qu'il ot gros & quarré,
Si qu'à ſes piez l'a enverſé.
Alez, fet-il, dant Berengier,
Avez vous toſt voſtre loier,
Deſtornez-vous, & levez ſus,
Cuites eſtes, & abſolus,
Ne ſai doner autres pardons,
Fetes venir vos compaignons,
Si auront part en ceſte offrande,
Fols eſt qui ſol conſeil demande,
Ne vous tieng mie trop à ſage,
Quant de fere ſi fet meſſage,
Aviez ſeur toz pris le baſton,
Ades vuelent cil viez bordon
Lor talent fere & acomplir.
Fetes vos compaignons venir,
S'auront de ce bien fet lor pars.
Qui donques veiſt de toutes pars

Venir bouviers à grant foiſon,
S'empres aura male leçon
Li Preſtres, ſe il ne ſe deffent,
Et Rogiers faut premierement,
Si le ſaiſi par la main deſtre,
Et li Preſtres de ſa feneſtre,
L'a ſi feru arriere à main,
Que tout le fet doloir & vain.
Moult fuſt en males mains Rogiers,
Ne fuſt la torbe des bouviers
Qui moult l'angoiſſe & moult le preſſe,
Des bouviers i avoit tele preſſe,
Que tout empliſſent le chapel;
Mes il out doute du tinel,
Dont il avoit devant ſervi,
Tel noiſe mainent & tel cri,
Qu'Alous lor ſire s'eſveille,
Qui de la noiſe s'eſmerveille,
Tantoſt come il la noiſe entent,
Aperçoit-il tantoſt & ſent

Que c'eſt li Preſtres ſes amis,
Qui derechief s'eſt leens mis,
Il ſaut en piez, ſi trait l'eſpée,
Si s'en vint droit à la meſlée,
Quant parvenus fu à l'aſſaut,
Parmi treſtoz ſes bouviers ſaut,
S'aert le Preſtre par derriere,
Et cil le fiert parmi la chiere,
Si qu'il l'abat ſor un bouvier;
Mes que vaudroit à detrier;
De toutes pars chaſcun l'aſſaut,
Et ſa deffenſe poi li vaut.
Retenu l'ont & pris entraus,
Partant ſi eſt remez l'aſſaus,
Alous à ſes bouviers demande
S'il l'ocira, ou s'il le pande.
Il reſpondent communement,
Qu'il n'en puet fere vengement,
De qoi on doie tant parler,
Come des . . . à coper.

Coper, fet Alous, mes, noier,
Et ne pourquant soit au trenchier,
Quar vous dites parole voire,
Vostre conseil vueil-je bien croire,
Or alez, le rasoir querez,
Dont cil Prestres sera chastrez,
Fetes isnelement & tost.
Quant li Prestres entent & ot
C'on dit de lui itel parole,
Doucement Aloul aparole.
Aloul, dist-il, por Dieu merci,
Ne me desfigurez issi,
De peché, or misericorde,
Ja voir n'en sera fet acorde;
Fet Alous, à nul jor ne paie;
Se li Prestres deslors s'esmaie,
De legier le puet-on savoir.
Il ont aporté le rasoir,
Le Prestre enversent & abatent,
Moult le laidengent & debatent,

Ains qu'ils le puissent enverser,
Un taiseron font aporter
Por les jambes miex esloisier.
Liquels s'en saura miex aidier,
Viegne, si praingne le rasoir.
Je, sire, fet Berengiers voir,
Je li aurai moult tost copées,
Les braies li ont avalées,
Et Berengiers jus s'agenoille,
Si prent le Prestre par la ...,
Ja fust le Prestre en mal toeille,
Quant la Dame le feu toeille,
Vint acorant à sa haisselle,
Devant li trueve une grant sele,
Qui moult estoit & fors & grans,
A ce qu'ele ert fors & pesans,
Fiert Berengier si sor l'eschine,
Qu'ele l'enversa & encline,
Prés va que n'a perdu la vie,
Et Hersent prent une hamie,

Si le fiert ſi parmi les rains,
Que li craiſſés li eſt eſtains,
Et li bouvier tout ſe departent,
Por les grant cops qu'elles departent,
Chaſcune tel eſtor i livre,
Que le Preſtre tout à delivre
Ont mis & geté du manoir,
Et il s'enfuit, ſi fet ſavoir;
Laſſez & traveilliez & vains.
Bien ert cheus en males mains;
Quar ſi cheveil contre mont tendent,
Et les peſques contreval pendent
De ſon ſorcot & de ſa cote,
En gage i a leſſié ſa bote.
Eſchapez eſt de grant peril,
Moult a eſté en grant eſcil.

Explicit d'Aloul.

Fin du Tome II.

VOCABULAIRE

des mots les plus difficiles

Contenus en ce Volume.

A

A, Avec, pour, de, contre.
Aage, âge.
Aaisié, ſoulagé, à qui rien ne manque.
Aaiſier, ſoulager, faire du bien.
Aatir, défier, s'empreſſer, diſputer la concurrence.
Aatis, empreſſés, défiés.
Abelir, plaire, être agréable.
Abet, ruſe, fineſſe, ſubtilité, fraude.
Abeveter, tromper, endormir par des diſcours; guéter, épier pour ſurprendre.

Abosmez, abbatu, triste, accablé, déconcerté.

Acener, joindre, placer, adresser juste. *Voyez* Assener.

Achaison, *Achoison*, occasion, prétexte, sujet.

Achoiser, appaiser, tranquilliser.

Acoier, appaiser.

Acointe, lié d'amitié, familier.

Acointer, fréquenter, se lier avec quelqu'un.

Acompaigner, marier, joindre, coucher avec quelqu'un.

Acorer, faire mourir, arracher le cœur, les entrailles.

Acouardi, lâche, paresseux, abbatu, lent, las.

Acoucher, se mettre au lit.

Acoucher malade, tomber malade, être alité.

Acoupler, joindre.

Acuit, acquitte, tienne quitte.

Adenter, terrasser le visage contre terre, se prosterner, faire mordre la poussiere.

Ades, toujours.

Aente, être à ente, gravé. *Il m'est*

à ente, j'ai cela gravé dans le cœur, je ne peux l'oublier. *Manet alta mente repoſtum.*

Geſir à ente, être couché près d'une perſonne, être, pour ainſi dire, collé, joint.

Aerdre, s'attacher, ſaiſir, empoigner.

Aers, & *Aert*, ſaiſit.

Aeurer, adorer, honorer, prier.

Afaitié, inſtruit, diſpoſé.

Afficher, aſſurer, s'appliquer.

Affiches, boucles.

Affier, aſſurer.

Affiert, convient.

Affoler, bleſſer, faire contuſions, faire enrager.

Affronter, bleſſer le front, caſſer le front.

Affubler, couvrir, vêtir, endoſſer.

Agait, ſubtilité, ſurpriſe.

Ahan, peine, fatigue.

Aie, aide, ſecours.

Aigre, alerte, vigoureux.

Aim, *Ain*, hameçon à pêcher.

Ainc avant, *ainc mais*, *ainc mes*, jamais avant.

Ançois, mais, avec, au contraire.
Ains avant, mais au contraire.
Ajorner, *ajourner*, faire jour.
A l'Ajorner, au point du jour.
Ains l'Ajorner, avant le jour.
Aire, Etat, *de put aire*, de bas, de vil & méchant état.
Aïr, colere, force, violence, courroux.
Airer, courroucer.
Aiue, aide, secours.
Alenée, alaine.
Aleure, pas; *à grant aleure*, à grands pas.
Alixandre, ville d'Alexandrie.
Alòe, alouette, oiseau.
Aloigne, retard.
Aloſé, eſtimé, recommandable.
Alouer, vendre.
Ambe deux tous deux.
Ambedui, idem.
Amblant, qui enleve, qui va l'amble.
Ambler, enlever, voler, aller l'amble.
Amegroier, diminuer, ruiner, maigrir.

Amende, réparation.
Amender, réparer.
Amer, désagréable, amertume.
Amienois, d'Amiens.
Amis, capuchon, couverture.
Amoier, s'employer, s'appliquer, avoir à cœur.
Amont, en haut.
Amonter, augmenter, parvenir.
Andeux, *andex*, *andous*, *andui*, tous les deux ensemble.
Anel, anneau, bague.
Anelet, petit anneau.
Angoisser, presser.
Anieus, fâcheux.
Aniaus, bagues.
Anuit, peine, chagrin.
Anuit, cette nuit.
Anvis, *envis*, malgré, à peine.
Anuis seroit, il seroit difficile.
Anuitier, commencer à faire nuit.
Aquitier, la nuit.
Ains l'anuitier, avant la nuit.
Aorer, *aourer*, adorer, prier.
Aoust, moisson.
Aoustер, moissonner.
Aoustеron, moissonneur.

Aouvré, employé au travail.
Aouvrer, travailler.
Apaier, ſatisfaire, contenter.
Apenſer, préméditer, réfléchir.
Aparecer, rendre lent, paresseux.
Appareiller, préparer, diſpoſer, arranger, habiller, ajuſter.
Appiaut, appelle.
Appoier, appuier.
Aprocher, fréquenter.
Aproiſmer, approcher.
Araiſoner, *areſoner*, parler à quelqu'un, l'entretenir, lui porter la parole.
Arder, *ardoir*, *ardre*, brûler.
Araiſner, *areſner*, comme *araiſoner*.
Areſner, arrêter, attacher.
Arirer, mettre en colere.
Areſtus, arrêté.
Arondelle, hirondelle.
Arriere, *arriers*, à reculons, *retro*.
Arriers, auſſi.
Ars, art.
Ars, arç.
Ars, brûlé.
Art. Savoir d'art, être fin, ruſé.

Arvoire, enchantement, vision, vapeur.

Assazez, rempli, comblé de biens, content.

Assener, parvenir, joindre, attraper, frapper juste, marier, placer.

Asseir, *assir*, bien placer, bien traiter.

Assentant, consentant.

Assentement, consentement.

Assentir, consentir.

Asseur, assuré.

Atalanter, *atalenter*, disposer, instruire, rendre propre à quelque chose, avoir bonne volonté.

Atapir, se cacher, se presser contre quelque chose.

Atant, alors.

Atarger, *atargier*, *atarjer*, différer; presser.

Atorner, *atourner*, préparer, ajuster, parer, orner, arranger, harnacher.

Atort, *atourne*, prépare, dispose.

A tout, *à tout sa chemise*, avec sa seule chemise; *à tout un homme*, avec un seul homme.

Aval, en bas.
Avaler, descendre.
Avant dire, poursuivre, continuer, prédire.
Avenant, agréable, gracieux, de facile abord.
Aver, *avers*, avare.
Avers, biens.
Avera, *averai*, aura, j'aurai.
Aviere [pour la rime], avis.
Avilier, avilir.
Aviser, appercevoir, penser.
Aumaille, bestiaux à cornes, bœufs, vaches, chevres.
Aumaire, armoire.
Avoi ! helas !
Avoir, biens, richesses.
Avoltire, *avoutire*, adultere.
Auques, alors, à présent.
Aus, eux.
Aus, avec.
Aus, ails.
Autretant, de même.
Autretel, pareil, semblable
Autrier. Voyez *l'autrier*.
Auvoire, folie, vertigots, enchantemens, vapeurs.

B

Backeler, jeune homme, adoleſcent.
Bacon, cochon.
Bajaſſe, ſervante.
Baillie, gouvernement, puiſſance, autorité, tutelle.
Baiſſelle, ſervante.
Balancier, jetter.
Barat, tromperie, mauvais deſſein, complot odieux.
Barater, tromper, tendre des pieges, troquer.
Baſchoue, hotte enduite de poix.
Beer, viſer, tendre à un but, ſouhaiter, attendre, déſirer.
Bel, bien.
Belement, doucement, agréablement.
Berceul, berceau.
Beneir, benir.
Bers, baron, homme. Berceau.
Beſans, pieces de monnoie de Byzance valant dix ſols.
Beſtourner, renverſer.
Blandir, carreſſer.

Blondette chiere, mine gratieuſe, réception gratieuſe.

Bon, faire ſes bons, faire ſon plaiſir, ſa volonté.

Boillant, bouillant. *S. Martin le boillant*, la tranſlation de S. Martin, le 4 Juillet.

Boſchache, bocage, petit bois.

Borſe, bourſe.

Bouciaux, ventre, boiaux, vaiſſeaux.

Bouter, mettre, pouſſer.

Bouvier, conducteur de bœufs.

Braiel, *braier*, braies, braiette, culotte.

Braine, eſpece de monnoie. *Conſtans du Hamel*, *vers* 320. C'eſt auſſi un poiſſon de riviere.

Brait, cri.

Braioel, culotte.

Braoillier, defaire ſa braiette, jouer de la braiette.

Braion, *braons*, canons de la culotte.

Briçon, coquin, mauvais ſujet.

Brochettes, éperons.

Bruir, griller.

Buef, bœuf.
Buen, à ſon buen, à ſon plaiſir, à ſon gré, tel qu'il convient, à ſa volonté.
Bues, bœufs.
Buffe, buffet, ſoufflet, jouée.
Buiſſes, buiſſons, buches, morceaux de bois.
Bureau, buriau, burel, bure, groſſe étoffe.

C

Cacoute, coup.
Canivet, canif.
Cantorbille, Cantorberi, ville d'Angleterre.
Carole, danſe, aſſemblée de joie.
Cels, ceux-là.
Ceens, ci-dedans.
Cembel, aſſemblée, combat.
Cep, priſon.
C'ert, c'étoit, ce ſera.
Chaalis, bois de lit.
Chaille, du verbe *chaloir, ne vous chaille*, ne vous embarraſſez point.
Chaitis, malheureux, infortuné.

Champions,

Champions, défenseurs, qui combattent pour un autre.
Chandoille, chandelle.
Chanel, conduit, canal.
Chapel, chapeau, couronne de fleurs.
Chapel, engart où on tue les bêtes.
Chapelain, Prêtre, Curé.
Charier, charger.
Charniere, les pentures d'une porte.
Charriere, chemin.
Chaſtier, *chaſtoier*, corriger, reprendre, inſtruire.
Chaſtoiement, réprimande, inſtruction.
Chauciers, chauſſons, ſouliers.
Chaudun, du boudin.
Chere. Voyez *Chiere*.
Cheveil, cheveux.
Cheveſtre, licol.
Chevol, cheveu.
Chiée, tombe. *Quequ'il en chiée*, quoi qu'il en arrive.
Chief, tête, bout, commencement, fin. *De chief en chief*, d'un bout à l'autre.
Chief, enclin, tête baiſſée.

Chiere, visage, mine.
Chiere lie, joyeuse.
Chiere mate, triste.
Chiere haute, le visage levé.
Chiet, tombe.
Choe, chouette, oiseau nocturne.
Choisir, appercevoir.
Chosér, gronder, reprendre.
Ciaus, ceux.
Ciæux, Cieux.
Ciller, fermer les yeux.
Cis, ce, ces.
Claimer, clamer, crier, appeller, se plaindre, accuser.
Clamer quitte, déclarer quitte.
Clamer cuite, idem.
Clamor, cri, plainte.
Clartez, dans *S. Pierre & le Fougleor*, parlant des souliers de ce dernier : *Moult iert grant la clartez* ; c'est-à-dire, qu'ils étoient troués. On dit encore : *Il a des souliers de neuf jours* ; pour dire qu'ils sont percés, faisant allusion aux enfans qui ne voyent clair qu'à neuf jours.
Clicorgne, regarder *clicorgne*, de travers.

Coard, *coars*, *coart*, lâche, timide, paresseux, lent.
Coi, *coie*, tranquille.
Coiement, tranquillement, sans bruit, à voix basse.
Coint, *cointe*, poli, bien instruit, avisé, prudent, sage, subtile, rusé, ajusté, paré.
Cointoier, ajuster, instruire, éduquer.
Coiter, presser, pousser, aiguillonner.
Comand, *comant*, ordre, commandement.
Communaument, tous ensemble, en général, en public.
Compaigne, compagnie.
Compain, *compaing*, compagnon, camarade.
Comparage, comperage.
Comparer, *comperer*, acheter, payer, mériter; acquérir.
Conchier, salir, ordoyer; tromper.
Conroi, soin.
Conroier, avoir soin, arranger, régler.
Conquet, profit, avantage, gain.

Conſeiller, raconter bas, parler à l'oreille, prendre avis, le demander; projetter.
Conſivre, *conſuir*, *conſuivre*, atteindre, parvenir, obtenir.
Conteour, *contere*, qui raconte.
Contralieux, querelleur, contrariant.
Contre mont, en haut, en montant.
Contreuve, *Controveure*, invention, menſonge.
Cop, coup.
Cop, cocu.
Corage, cœur, ame.
Corde, *trere à ſa corde*, mettre de ſon parti.
Cors, cour.
Cors, corps.
Cors, courſe. *Grant cors*, grande courſe, grand pas, grand train.
Cort, Cour, *Curia*.
Cort, il court, *currit*.
Cort, bref court.
Cortil, jardin.
Cote verte, manteau de lit.
Cotelle, petite veſte.
Coupe, faute.

Coupe, cocu.
Courage, cœur, ame.
Couroie, bourſe à mettre argent qui ſe portoit comme une ceinture.
Courtil, jardin.
Couſt, *de poure couſt*, de peu de valeur.
Coute, coude.
Couete, *coute*, matelas, couverture, traverſin pour appuyer les coudes.
Coutel, couteau.
Couture, champ labouré, cultivé.
Couvine, conduite, maniere, deſſein.
Cras, gras.
Craiſſet, chandelle.
Creanter, promettre, aſſurer, engager.
Cremer, craindre.
Cremor, crainte.
Crepon, croupion, échine.
Creſpir, couvrir.
Creſpon, croupion, échine.
Cri lever, appeller du ſecours.
Criendre, craindre.
Crien, *crient*, craint.

Criſner, faire un certain bruit comme un lit.
Croiſſer, idem.
Croller, pencher.
Crupe, crouppe.
Cuens, Comte.
Cuider, *cuidier*, penſer, s'imaginer, être d'avis.
Cuidier, penſée, avis; *au mien cuidier*, ſuivant moi, à mon avis.
Cuit, penſe.
Cuite, quitte.
Cuitement, franchement, ſans payer, gratis.
Cuivert, bas, abject, ſans ſentiment, eſclave.
Cuvertiſe, baſſeſſe, eſclavage.

D

Daarain, *daerain*, dernier.
Dame Dieu, *Dame Diex*, Seigneur, Dieu.
Dam, *damp*, *dan*, *dans*, *dant*, *don*, Seigneur.
Dangier, retard, difficulté, embarras.

De, que.
Dé, Dieu.
Dechiée, tombe.
Deçoivre, tromper.
Defferm, ouvert.
Deffermer, ouvrir.
Defoi, *defois*, défenſe, empêchement.
Deffubler; ôter, ſe devêtir.
Deforetez, ſouliers aculés.
Defors, dehors.
Degras, *faire ſes degras*, pouſſer une ſelle.
Dehait, malheur, affliction, abbattement.
Dehaitié, triſte, abbattu, découragé.
Dehet, *dehez*, idem.
Dejougler, déconcerter.
Dejouſte, auprés.
Del, du, de ce. *D'un & del*, de choſe & d'autre.
Delaiance, retard.
Delaier, différer, retarder.
Delaier [ſubſtantif], retard, délai.
Delegier, facilement.

Delez, auprès.
Delié, mince, menu.
Delit, plaisir.
Delit, crime, mauvaise action.
Delivre (être) quitte, libre, débarrassé.
Delivrement, facilement, sans peine, sans embarras.
Demanois, pendant ce tems, à l'instant.
Demainer, demener, agir, se comporter, agiter, tourmenter.
Demorée, retard, absence.
Deputaire, *deputers*, mauvais, bas, abject, sans sentiment.
Dervé, hors du sens, fol, enragé.
Dervoier, enrager, sortir du sens.
Desachier, tirer, secouer, agiter.
Descarchier, décharger.
Deshait, *deshaitier*, *desheté*, *deshetier*. Voyez *Dehait*.
Desi, jusqu'à.
Desirier, désir.
Deslavé, mal propre, sale.
Desmanoier, déménager, sortir du manoir.
Desraisnier, *desranier*, parler, por-

ter la parole, expliquer.
Deſraiſon, folie, mauvaiſe action, malice.
Deſtorbier, embarras, empêchement.
Deſtorber, détourner, embarraſſer.
Deſtre, main droite.
Deſtraindre, *deſtreindre*, contraindre, preſſer.
Deſtor, coin, cachette.
Deſvoié, égaré, hors du ſens, de mauvaiſe conduite.
Detrier, arrêter, retenir.
Detrier, retard.
Devaler, deſcendre.
Deſvoier, mourir.
Deviſe, *à ſa deviſe*, à ſon gré, à ſon plaiſir.
Deviſer, parler, cauſer, expliquer.
Deviſer, partager.
Diex, Dieu.
Diva, Dame.
Doi, deux.
Doi, *dois*, *doit*, doigt.
Dois, *dais*, Ciel.
Dois, conduit, canal.
Doillé, *douillet*, mol, efféminé, délicat.

Dont, d'où.
Doſnoier, s'amuſer, ſe carreſſer.
Douter, craindre.
Draps, *dras*, habits, hardes.
Dru, galant, amant.
Druerie, galanterie, amour.
Duel, affliction, chagrin.
Dui, deux.
Durement, fortement.
Duſqu'à, juſqu'à.

E

Ebahi, étonné, ſurpris.
Ebahir, étonner, ſurprendre.
El, le, au, dans le, au contraire, autre choſe, point, rien; *d'un & d'el*, d'un & d'autre, de choſe & d'autre.
Eles, aîles.
Els, eux.
Els, yeux.
Embattre, fourer, ſe mêler.
Embelir, plaire, être agréable.
Embler, enlever, voler, ravir.
s'*Embler*, s'eſquiver, ſe ſouſtraire.
Empaindre, *empeindre*, enfoncer.

Embroncher, cacher, couvrir.
Enbrone, *enbrons*, triſte, obſcur.
Encarchier, charger.
Encerquer, rechercher, pourſuivre. [*Dans Conſtant Duhamel*] : *Cil qui les forfez encerque le Promoteur.*
Enchaucer, pourſuivre, preſſer.
Encliner, ſaluer, faire la révérence.
Encombre, *encombrier*, embarras.
Encombrer, combler, embarraſſer.
En coſte, à côté.
Encreſſer, engraiſſer.
Encuſer, accuſer.
En dementre, *en dementiers*, pendant ce tems, cependant.
Enes l'eure, à l'inſtant.
Enfançon, petit enfant.
Enfantomé, enſorcelé, qui a des vapeurs.
Enfers, infirme.
Enfes, infecté.
Engaigne, tromperie, ruſe.
Engaine, tromperie.
Enganer, tromper.
Engien, eſprit, ruſe, fineſſe, détours.
Engigner, tromper.
Engigneux, ingénieux, induſtrieux, ſubtile, adroit.

Englés, Anglois.
Engles, Anges.
Engle, angle, coin.
Engranger, augmenter.
Engrés, empreſſé, de bonne volonté.
Engreſſer, preſſer, aiguillonner.
Engroiſſer, engroſſer.
Enjenglé, babillard, railleur.
En meiſme, pendant.
En mi, au milieu.
Enpaindre, enfoncer.
Enpeſque, empêche, interpelle.
Enport, emporte.
Enreſdie, rage, violence.
Ens, dedans.
Entais [pour la rime], attentif.
Ententieus, *ententiex*, *ententis*, attentif, appliqué.
Entor, environ, auprès, autour.
Entrechanier, entrecouper, parler par intervalle, parler en dialogue.
Entrechapingnier, s'entre-tirer les cheveux, ſe prendre réciproquement aux cheveux.
Entre flaeler, s'entre-battre.
Entrepris, embarraſſé.
Entreſait, cependant.

Entrues, dans cet intervalle, pendant ce tems-là.
Envier [terme du jeu de berlant], augmenter, mettre au-dessus.
Enverse, à la renverse.
Enverser, renverser.
Envoiser, se réjouir.
Envoiserie, *envoiseure*, joie, plaisir, divertissement.
Ermitier, hermite.
Errant, courant, à l'instant, promptement.
Erce, *herce*, machine de bois qui a des chevilles pour écraser les mottes de terres lorsque les grains sont semés.
Ere, j'étois, serai.
Erraument, promptement, grand train.
Erre, train.
Errer, marcher, agir, travailler.
Ert, étoit, sera.
Er soir, hier soir.
Esbahi, étonné, surpris.
Esbahir, étonner, surprendre.
Eschamperches, claie, cloison, palissades.

Eſchars, chiche, avare, reſſerré.
Eſcheüs, tombé.
Eſcientre, ſciement, à mon eſcient.
Eſcil, banniſſement, exil, peine, affliction, deſtruction, ravage, abbatement, accablement.
Eſcillier, ravager, détruire, exiler, bannir, proſcrire.
Eſclavine, manteau.
Eſcondire, refuſer, s'excuſer.
Eſcorcier, écorcher.
Eſcorcier, relever, découvrir.
Eſcout, *eſtre à eſcout*, *prendre eſcout*, écouter, être attentif.
Eſcrin, coffre.
Eſcüeillie, invitation.
Eſcuirex, *eſcuirvel*, écureuil, petit animal de forêts.
Eſlais, ſauts, bonds, ſecouſſes.
Eſlaiſſier, ſauter, ſe lancer, ſe réjouir.
Eſlés, ſauts, bonds, ſecouſſes.
Eſle vous, *eſles vous*, le voici, les voici.
Eſles, aîles.
Eſleſſier. Voyez *Eſlaiſſier*.
Eſlocher, ébranler, ſecouer.
Eſmai, étonnement, trouble, inquié-

tude, embarras, surprise.
Esmaier, surprendre, étonner, troubler, inquiéter.
Esmanchié, estropié.
Esme, jugement, estimation.
Esmer, estimer, juger.
Esmier, briser, casser.
Espés, *espesse*, épais, épaisse.
Espir, *espirit*, esprit.
Esploiter, agir, travailler, avancer, faire du progrès.
Esponde, le bord d'un lit.
Espoentail, épouventail.
Espoenter, étonner, épouvanter
Espoi, pieu, piquet, levier, gros bâton.
Esraument, promptement.
Esrement, conduite, maniere de vivre, d'agir.
Essars, *Essarts*, broussailles, champs incultes.
Essarter, arracher les broussailles, cultiver, labourer les terres.
Essaier, tenter, assiéger.
Essoine, excuse, contredit, empêchement, difficulté.
Essoure [pour la rime] dans les deux chevaux, race.

Eſſuer, eſſuyer.
Eſtal, combat.
Eſtal, ſiége, banc; *à eſtal*, ſans ceſſer, à l'inſtant.
Eſtanc, las, abbattu.
Eſtant, debout.
Eſtavoir, convenance, néceſſité, tout ce qui eſt néceſſaire.
Eſtes vous, voici.
Eſteule, paille.
Eſtins, mort.
Eſtindre, faire mourir.
Eſtor, *eſtour*, bataille, combat.
Eſtouper, boucher.
Eſtourra, conviendra.
Eſtouvoir. Voyez *Eſtavoir*.
Eſtraindre, ſerrer, grincer.
Eſtraine, race, origine, extraction; *de pute eſtraine*, de baſſe extraction.
Eſtre, état; *de put eſtre*, de bas état.
Eſtre, excepté.
Eſtriver, quereller, diſputer.
Eſtrif, combat, diſpute.
Eſtuet, il convient; *eſtut*, il convint.
Eſtut, *ſtetit*, il ſe tint debout.
Eſtuirre [pour la rime, dans *la Robe vermeille*], convenance.

Eſtuper, boucher.
Eſvous, voici.
Eue, lire. *Eve*, eau.
Eur, bonheur.
Eur, ſentier, bord, rivage.
Eure de couture, ſentier d'un champ labouré, enſemencé.
Eure, heure, *hora*. *En meiſme l'eure*, à l'inſtant.
Eux, *ex*, yeux.

F

Faerie, enchantement, ſortilege.
Faille, faute; *ſans faille*, immanquablement.
Faire que fol, agir follement.
Faire que ſage, agir ſagement.
Faire ſavoir, agir ſagement.
Faire ſeur, aſſurer.
Fait-il, dit-il.
Faitis, bien fait, bien élevé, bien ajuſté.
Faiture, façon, conſtruction, création.
Falenie, cruauté, trahiſon, mauvaiſe humeur.

Falon, cruel, traître.
Falonie, cruauté, trahiſon.
Fart, déguiſement, ruſe, ſubtilité.
Favelles, fables, contes en l'air pour ſurprendre.
Faut, manque, finit.
Faz, fais.
Fel, cruel, traître.
Felon, *feloneſſe*, *felonie*. Voyez *Falenie*.
Ferir, frapper.
Ferrant, chèval gris.
Feru, frappé.
Fermaux, boucles.
Fetis. Voyez *Faitis*.
Feture. Voyez *Faiture*.
Feurre, paille.
Fi, foi.
Fiancer, promettre, s'engager.
Fiert, frappe.
Fiex, fils.
Fin, pur, vrai, ſage, poli, ſincere, &c.
Fiſicien, médecin.
Foillir, feuillir.
Fond, *pour* fondent.
Foreſtier, garde des forêts.

Forment, fortement.
Forment, froment, bled.
Fornel, fourneau.
Fortraire, *fortrere*, ôter, enlever, ſouſtraire.
Fou, feu.
Fraile, fragile, menu, délié, délicat.
Frain, bride.
Fraindre, rompre, briſer; d'où
Frains, *fraint*, briſé.
Frape, peine.
Fuer, prix.
Fuer, maniere, guiſe, façon; *à nul fuer*, en nulle maniere.
Fu, feu.
Fus, *fuſt*, bois, buches, perches, arbres.

G

Gaaigner, labourer.
Gaaignages, labourages.
Gaber, railler.
Gabois, *gabs*, *gas*, railleries.
Gagnons, *gaignons*, chiens mâtins.
Garnemens, habits, munitions, garnitures.
Gars, *gart*, garçon, drôle, mauvais ſujet.

Gart, garde.
Gehine, gêne, tourment, queſtion, torture.
Gehir, avouer, confeſſer, reconnoître.
Gent, nation.
Gent, *gente*, joli, poli, agréable.
Gentiex. Voyez *Gent*.
Gere, j'étois.
Geſir, coucher.
Geu, jeu.
Geu, parti, alternative.
Geu, Juif.
Geü, couché.
Gieu, jeu.
Girrez, de *Geſir*, coucherez.
Giendre, ſe plaindre.
Gient, ſe plaint.
Glacer, *glaçier*, gliſſer.
Gone, robe.
Gorlée, ruſée, à qui on ne fait rien accroire.
Graer, agréer.
Gramment, *graument*, grandement, amplement.
Greignеur, *greignor*, plus grand.
Greil, gril.

Grenons, mouſtaches.
Grevain, fatiguant, fâcheux.
Griet, fâche.
Grievet, fâcher, accabler, incommoder.
Grondir, gronder.
Groucier, murmurer, ſe fâcher.
Guier, conduire.
Guile, ſurpriſe, tromperie.
Guiler, tromper.
Guilere, *guileor*, trompeur.
Guimple, ce qui couvre la gorge des femmes.

H

Hamel, hameau.
Hamie, croc, ou autre inſtrument de cuiſine.
Hardement, audace, hardieſſe.
Harper, jouer de la harpe, accrocher.
Haſchie, morſure, peine, tourment, affliction, douleur.
Haſte, broche.
Haterel, la nuque du col.
Hatiplat, coup, ſoufflet.
Haz, haïs.
Hazeter, terme du jeu de berlant.

Herbergement, logis, hôtel, maiſon, logement.
Hoel, houe, inſtrument, outil à labourer la terre.
Ho ne jo, ne pouvoir ne ho ne jo, être las, abbattu, n'en pouvoir plus, hors de combat.
Houre, cri excitatif, pillehappe, mords.
Huche, coffre.
Huche, appelle, crie.
Hucher, *huchier*, *huier*, crier, appeller, ſiffler.
Hui, aujourd'hui.
Huimes, à cette heure, à préſent.
Huis, porte.
Huis, exclamation. *Ouais.*
Huiſeus, niaiſeur, pareſſeux.
Huiſeuſe, pareſſe & pareſſeuſe.
Hure, tête.
Huſtin, querelle, bruit, diſpute.
Huſtiner, fâcher, quereller, diſputer.

I

JA, déja, autrefois.
Jamais, pas, point.

Jangle, *janglerie*, babillage, raillerie.
Jangleur, railleur, grand parleur.
Jel, je le.
Jenglerie. Voyez *Jangle*.
Jiere, j'étois, il étoit; *jere*, il étoit, il ſera; *jert*, il étoit, il ſera.
Jes, je les.
Jeun, à jeun.
Iex, yeux.
Ilec, *illec*, *ilecques*, *illeques*, *iluecques*, là; *illic*.
Illiers, les flancs.
Joe, joue.
Joée, ſoufflet.
Joiant, joyeux.
Jone, *jones*, *joſnes*; jeune.
Jonglerie, action de jouer des inſtrumens.
Jonglere, *jouglere*, *jougleor*, qui joue des inſtrumens; *meneſtrel*.
Irais, irrité, en colere, cruel, piqué.
Iraſcus, en colere, fâché.
Ireement, *iriement*, avec colere.
Irié, en colere.
Iſnel, prompt, actif, vigilant.
Iſnel le pas, promptement.
Iſſi, ainſi; ici.

Itel, ſemblable, pareil.
Juer, jouer.
Jueſdi, Jeudi.
Jupe, ſoutane.
Jus, à bas, à terre; *mettre jus*, mettre bas, chaſſer, détrôner.
Jut, coucha.

K

Keu, cuiſinier.

L

Ladre, Lazare.
Laidangier, *ledangier*, calomnier, inſulter, maltraiter, bleſſer, offenſer.
Laidir, idem.
Lais, legs.
Lais, *lait*, laiſſe.
Lais, *lait*, crime, faute, offenſe, inſulte, affront.
Lanier, pareſſeux, lent.
Lanieres, lambeaux.
Larecin, *en larecin*, furtivement.
Large, libéral.
Largeſſe, libéralité.
Las, *laſſe*, malheureux, malheureuſe.

Las!

Las ! hélas !
Là ſus, là haut.
L'autrier, l'autre jour.
Le, au ; du.
Lé, côté ; large ; *en long & en lé ;* en long & en large.
Leal, fidéle.
Lealment, fidélement.
Leans, là dedans.
Lealté, *leauté*, foi, fidélité.
Leaument, fidélement.
Lecheure, friandiſe, luxure.
Lechiere, luxurieux, friand, amoureux, galant ; libertin.
Ledenger. Voyez *Laidanger.*
Ledir. Voyez *Laidir.*
Legier, facile ; *delegier*, facilement.
Legierement, facilement.
L'en, on, l'on ; lui en.
Lere, *lerres*, larron.
Leſon [pour la rime], lit.
Leſſe, legs. Tâche.
Leſt, *let*, laiſſe.
Let, injure, affront, bleſſure.
Let, laid, hideux.
Leu, lieu. Loup.
Leż, large. Côté, près.

Lié, joyeux.
Liement, joyeuſement.
Liet [rime], leve.
Lieu, mettre lieu, aſſigner un lieu pour rendez-vous, une heure.
Linceus, draps, ſuaires.
Liſſe, chienne pleine, & autres animaux.
Lober, tromper, amuſer.
Locu, *chief locu*, tête où il n'y a des cheveux que par places.
Loer, louer, approuver, conſeiller.
Loial, *loiau*, fidel.
Loialment, *loiaument*, fidélement.
Loier, lier.
Loier, récompenſe, ſalaire, gages.
Longaigne, canal, étang.
Lor, leur.
Los, louange, conſeil, réputation, approbation.
Loſanger, *loſenger*, railler, inſulter.
Louceor de pois, avaleur de pois, homme d'appétit.
Louſques, louche.
Lues, auſſi-tôt, à l'inſtant.
Lut, il lui fut permis; *licuit*.

M

Machelier, charcuitier, boucher.
Maçue ; porter la maçue, être chargé d'une entrepriſe ; *bailler la maçue*, charger d'une entrepriſe.
Madre, eſpece de pierre.
Mail, maillet.
Mailluel, maillot d'enfant.
Main, matin.
Mains, *maint*, pluſieurs.
Maint, mene. Demeure.
Mainer, mener.
Mainie, famille, domeſtique.
Maintenir, conduire, gouverner, entretenir, fréquenter.
Mais, lorſque, quand, à condition, pourvû que.
Maiſiere, muraille.
Maiſnie, famille, domeſtique.
Maiſtrie, habileté, adreſſe, ſcience.
M'ait, m'aide.
Mait, *met*, coffre, huche au pain.
Mal de hait, maudit ſoit, malheur.
Mal, *male*, mauvais, mauvaiſe.
Mal bailli, mal traité, en mauvais équipage.

Malot, taon, groſſe mouche.
M'ame, mon ame.
Manache, menace.
Manans, riche, qui regorge de richeſſes, qui eſt à ſon aiſe.
Manel, mon anneau.
Manes, *manois*, à l'inſtant.
Manière, (ſubſtantif), manœuvre.
Manoier, toucher, manier.
Mantel, manteau.
Mar mal, mal-à-propos; *ja mar en douterez*, ce ſeroit mal ſi vous en doutiez.
M'arc, mon arc.
Marc, 20 ſols dans le treiziéme ſiécle.
Maſſe, troupe, aſſemblage.
Matons, gateau de pâte ferme.
M'avaine, mon avoine.
Maufez, les diables.
Maugré ſien, malgré lui.
Maurre, mordre, manger.
Maus, mauvais.
Mautalent, dépit, rage, colere.
M'autre, mon autre.
Meffait, *meffet*, crime, péché; *eſtre meffet*, être coupable.
Menjue, mange.

Mellenc, merlan.
Membrer, ſe reſſouvenir.
Menor, menu ; *frere Menor*, Cordelier ; Mineur.
Meneſtrel, ſerviteur, joueur d'inſtrumens.
Menra, ménera.
Merci, pitié, grace, miſéricorde, bonté.
Mes. Voyez *Mais*.
Mes, maiſon. Meſſager. Meſure, ordre, façon.
Meſcheans, infortuné, malheureux.
Meſchief, crime, faute, malheur, accident.
Meſchine, fille, ſervante.
Meſcroire, ſoupçonner, ſe défier.
Meſiere, muraille.
Meſgnie, *meſnie*, famille, domeſtique.
Mes oïr, mal entendre.
Meſpoins, mécompte.
Meſprendre, manquer, faire faute.
Meſpriſon, faute.
Mes ſires, mon mari.
Meſtier, beſoin, néceſſité, néceſſaire.
Mettre ſeure, accuſer.
Mi, moi. Mon, mes.

Mie, pas, point.
Mieudre, meilleur.
Mignot, délicat, poli, agréable.
Mireor, miroir.
Moie, mienne. Tas, monceau.
Moillier, femme.
Monachaulx, de moine.
Monial, *moniaux*, de moine, de religieuse.
Monter, valoir, servir, être utile, augmenter.
Mons, *mont*, monde; *tout en un mont*, en un tas.
Mors, morsure. Meures, fruit.
Morsel, morceau.
Mortier, lampe, terrine, lampion.
Mouteplier, multiplier.
Mouvoir, partir.
Mucer, *mucier*, cacher.
Muer, changer; *muer un esprevier*, l'instruire.
Muir, meurt. Mugir.
Musarde, femme de mauvaise vie.
Musel, museau, face, visage.
Muser, mener la vie joyeuse.

N

Naces, *naches*, les feſſes ; *nates*.
Naie, non.
Naiſtre, naiſſance.
Neant, *neent*, rien, inutile ; *pour neent*, inutilement.
Neis, *nes*, pas même. Pas un ſeul.
Nes, ne les.
Neſtre, naiſſance.
Neu [pour la rime], nuit, *nocuit*.
Niant. Voyez *Neant*.
Nis, pas même. Pas un ſeul.
N'oï, n'entend.
N'oi, n'eus.
Noiant, *neant*, *noient*, inutile.
Noiant, dans *les deux Changeurs* : *D'autrui aiſe eſt-il noiant* : Il ne faut point s'embarraſſer des plaiſirs des autres.
Noier, nier.
Noif, *nois*, neige.
Noiſe, diſpute, querelle.
Noiſeux, querelleur.
Noiſier, action de diſputer.
N'ot, n'entend. N'eut.
Noureçon, nourriture.

Nuef, neuf, *novem.*
Nuef, *nues*, nouveau
Nului, *nus*, nul.

O

O, Avec.
Oef, œuf.
Oés, oye; *anſera.*
Oés, plaiſir, volonté, déſir, profit.
Oés, œufs.
Oi, eu. Entendu.
Oie, oreille.
Oïl, oui.
Oir, héritier.
Oirre, chemin, train, équipage; *grant oirre*, grand train.
Oiſel, oiſeau.
Onques, jamais.
Or ains, ci-devant, avant ce moment. Autrefois.
Orbes, obſcurs.
Ord, ſale, impure, infame.
Ore, bord. A préſent. Heure.
Orée, orage.
Orendroit, directement, à préſent.
Orent, eurent.

Oſt, armée. Qu'il ôte, ôtât.
Oſtal, *oſtel*, maiſon en général
Oſteux, idem.
Oſtor, autruche, oiſeau.
Ot, eut. Entend, entendit.
Otroier, conſentir, accorder, convenir.
Ouan, dans un an, dans l'année, il y a un an.
Ouel, égal. Yeux.
Ou il, quoiqu'il.
Outrecuidié, préſomptueux, arrogant.
Outrecuidier, préſomption.

P

Paelette, petite poële, poëlon.
Paielle, poële, chaudiere.
Paillael, *paillet*, paillaſſe.
Paire, paroiſſe; *apparoir*.
Palefroi, cheval de maître formé au manege.
Pallier, paille.
Pans, penſe.
Parage, parenté.
Parfond, profond.

Pariex, pareil.
Pariſis, monnoie faite à Paris valant le quart en ſus de celle faite à Tours; 20 ſols Pariſis font 25 ſols Tournois.
Parliere, diſcoureur, babillard.
Parmi, par moitié, au milieu.
Paroir, paroître.
Paroit, muraille.
Paroler, parler.
Parra, paroîtra.
Parſomme, fin, concluſion.
Partie, portion, part.
Partir, partager.
Paume, la main.
Paumoier, manier, frapper de la main.
Pautonier, homme prêt à tout.
Pel, peau, pieu, piquet.
Pelain, *peleure*, peau.
Pelicer, arracher la peau.
Peliçon, manteau, robe fourrée.
Pene, plume; étoffe.
Pere, Pierre.
Pert, paroît.
Pertuiſer, percer.
Peſer, fâcher, chagriner.
Peſques, lambeaux.
Peſtel, pilon.

Petitet, peu.
Piaut, peaux.
Piece, eſpace de tems, de chemin; *piece a*, il y a long-tems; *grant piece a*, il y a très-long-tems.
Pile; dans *Gombert: Mouit le maine de male pile.*
Pior, pire, plus méchant.
Pis, pieu, piquet. Puits. Poitrine.
Pis, pire; *pejus.*
Plaier, bleſſer.
Plait, *plet*; *tenir plet*, parler, conférer; *bâtir plet*, comploter, machiner.
Plege, gage, caution.
Plenier, abondant, entier.
Plenté, abondance; *à plenté*, abondamment.
Plevir, promettre, s'engager, cautionner.
Poi, peu.
Poie, appui de fenêtre.
Poignant; *aller poignant*, en piquant de l'éperon, aller grand train.
Pois, dépens, charge; *vous eſtes venus ſur mon pois*, vous êtes venu à ma charge.

Poiſer, fâcher, chagriner, incommoder.
Poiſt, fâche, &c.
Porée, farce de légumes, ſoupe.
Porpenſer, réfléchir, préméditer.
Porpris, *pourpris*, enceinte, enclos, dépendances.
Porquerir, rechercher.
Porſeer, pourſuivre.
Portere, porteur.
Pot, peut.
Pou, peu.
Pouerte, pauvreté.
Pourtaſter, tâter autour, environ.
Pourtant, pour cela, par cette raiſon.
Pourtraitier, *pourtretier*, raconter.
Prael, *praiel*, prairie, pré.
Prendre, commencer.
Preſtreſſe, ſervante, gouvernante d'un Curé.
Preu, beaucoup. Profit. Brave, hardi. Prudent & ſage
Prevoire, *provoire*, Prêtre.
Prime du jour, ſix heures du matin.
Primerain, premier; *au primerain*, au commencement.
Proiere, priere.

Prou, assez, profit.
Prouver (*se*), se montrer, se faire connoître. *Prouver à desloial*, convaincre d'infidélité.
Puer, jetter, puer, rejetter, mettre dehors, refuser.
Puier, appuyer.
Puisque, après que.
Put, puant, infâme ; *de put estre*, d'état vile, abject.
Pute, puante, vilaine.
Puteł, puits.

Q

Qoi, *quoi*, tranquille.
Quaile, ardent, fort, alerte.
Quaille, caille, oiseau.
Quanque, tout ce que.
Quans, *quants*, combien.
Quaresmel, Carême.
Quatir, cacher.
Quens, *cuens*, Comte.
Que qu'elle, pendant qu'elle.
Querir, chercher.
Quintaine, lieu & jour que l'on tire au blanc.
Quis, de *Querir*, cherche.

R

R'afaitier, *rafetier*, réparer, rajuſter.
R'aie, recouvre.
Rais, rayons.
Raiſnable, raiſonnable.
Raler, retourner.
Ramaint, ramene.
Ramée, berceau de branches d'arbres.
Ramentevoir, *ramentoivre*, repaſſer dans ſon eſprit, ſe rappeller un fait, ſe reſſouvenir.
Ramentoit, ſe rappelle, ſe reſſouvient.
Rampoſne, querelle, diſpute.
Rampoſner, quereller, diſputer, gronder.
Randon, ſecouſſe, courſe rapide.
Ravine, force, violence, rapidité, torrent.
Reclaim ; faire venir à reclaim, faire venir à réminiſcence, à jubé.
Reçoivre, recevoir.
Recorder, ſe ſouvenir, rappeller, retracer.
Recreant, laſ, fatigué, abbatu, lâche.
Recroire, ſe laſſer. S'engager de nouveau.

Recouvré, rétabli, refait.
Recuit, reçut. Dur, coriaſſe, fin, ruſé, madré.
Regehir, confeſſer, avouer, reconnoître.
Remaindre, demeurer, reſter.
Remainſiſt, *remaigne*, *remaint*, reſtât.
Remanant, reſte, reſtant.
Remembrer, ſe reſſouvenir.
Remeſt, reſte; *ſachiez n'en remeſt ſor luy*, il ne lui en céda rien, il ne reſta court.
Remez, *remis*, reſté.
Remucer, cacher.
Renart; *ſavoir du renart*, être fin, ruſé, adroit.
Rendon. Voyez *Randon*.
Rendu, moine.
Renoier, renier.
Repairer, *repairier*, retourner.
Repairier, retour.
Reparoler, parler.
Repaſſé, remis, rétabli, revenu.
Repaſſer, revenir de maladie.
Repcinte, rétive, coriaſſe, fine, ruſée.
Reperer; *reperier*. Voyez *Repairer*.
Répondre, cacher.

Répons, caché.
Reproche, *reprouvier*, proverbe.
Repus, caché.
Requoi, *à requoi*; en ſecret, ſecrettement.
Reſcorre, recouvrer.
Reſer, raſer.
Reskeue, recouvre.
Reſon; *mettre à reſon*, parler, adreſſer la parole.
R'eſt, s'eſt remis, eſt revenu.
Retraire, *retrere*, rapporter, expliquer, expoſer.
Revéleux, rebelle, alerte, indocile, qui réſiſte, qui leve la crête.
Reʒ, razé.
Richoiſe, richeſſe.
Rien, choſe.
Riviere, ſource, origine, extraction.
Royere, raie.
Roncinet, petit roncin, cheval.
Rooiller les yeux, regarder en les roulant.
Rooingnieʒ, rogné, coupé.
Route, troupe, bande.
Rouver, *ruever*, prier.
Ruer, frapper, jetter.

S

S'achel, petit ſac.
Sacher, tirer en agitant.
S'aïe, ſon aide.
Saie, robe.
Saillir, ſauter, ſortir, ſe jetter.
Sain, graiſſe. Sein.
Saigner, *ſaignier*, *ſainier*, marquer, faire le ſigne de la croix.
Sainier, ſaigner.
Sainie, ſaignée.
Saint, *ſaigne*, marque, ſigne de la croix.
Samblant, mine, accueil, apparence.
S'ame, ſon ame.
S'amie, ſon amie.
S'amor, ſon amour.
Sans, ſang.
S'aumaille, ſon aumaille. Voyez *T'aumaille*.
S'aumuche, ſon aumuce.
Saurre dans les deux chevaux, *lire ſaïrre ſa teſte*.
Savoir, ſageſſe, prudence.
Savoir (*faire*), agir ſagement, prudemment.

Saut, faute. Sauve.
Sautier, Pſeautier.
Seignor, mari.
Seigner. Voyez *Saigner*.
Seille, ſceau, terrine.
Sel, celle, cette, ſi elle.
Selve, forêt.
Semondre, inviter, exciter.
Semonſe, invitation.
S'entente, ſon attention, application, ſoin.
Seoir, ſiége.
Seri, *ſerie*, tranquille, doux, agréable.
Serorge, beaufrere.
S'error, ſon erreur.
Ses, ſecs. Son, ſa. Si les.
Seue, *ſeues*, ſa, ſes.
Seuil, j'ai coutume. Pas de porte.
Seur, ſûr, aſſuré. Sur, *ſuper*.
Seus, ſeul. As coutume.
Seut, ſuit. A coutume.
Si, ſes.
Siecle, monde.
S'ire, ſa colere.
Sire, mari.
Siſne, ſonez, deux ſix.
Siue, ſienne.

Siut, ſuit.
Soduiant, *ſouduiant*, ſéducteur.
Soef, gracieux, agréable.
Soefment, agréablement.
S'oi, & j'eus. Et j'entendis.
Soier, couper, moiſſonner.
Soieur, moiſſonneur.
Soignante, concubine.
Solacer, ſe réjouir, s'amuſer, diſſiper, conſoler.
Solaux, ſoleil.
Solier, ſalle, galetas.
Solleres, ſouliers.
Soloir, *ſouloir*, avoir coutume.
Soloit, avoit coutume.
Soloit [pour la rime], ſouleur, crainte, ſaiſiſſement.
Sor, ſur.
Sorcot, habit, ſurtout.
Sort ; entendre de ſort, ſavoir la magie.
Sort, *ſourt*, paroît.
Sos, *ſoz*, ſous. Sot, fou.
S'ot, & eut. Et entendit.
Souavet, doucement, agréablement.
Souef, *ſouez*, doux, agréable.
Sourdois, à l'oreille.

Sous, ſeul.
Souſlochier, boiter.
Suen, ſien, ſon; *ſuens*, ſiens, ſes.
Sus, en haut; *ſus & jus*, haut & bas.

T

Tabor, tambour.
Tahon, groſſe mouche qui incommode les vaches.
Tai, boue, fange, lieu marécageux.
Taillant, maigre, pointu, qui coupe.
Taiſeron, tiſon, buche.
Talent, envie, déſir, volonté, empreſſement.
Tans, fois; *dix tans*, dix fois.
Tapir, cacher, ſe preſſer, ſe ſerrer contre quelque choſe.
Targer, tarder.
Tarjer, preſſer, pouſſer, exciter.
T'aumaille, tes bœufs, tes bêtes à cornes, ton aumaille.
Tchir, croître, augmenter.
Tence, *tençon*, querelle, diſpute.
Tertres, collines, buttes de terre.
Teus, tels.
Ti, ton, tes.

Tille, chanvre, corde de chanvre.
Timons, les jambes & les cuiſſes.
Tinel, bâton, levier pour porter des tines, qui ſont des vaiſſeaux de bois à oreilles pour mettre la vendange.
Tinel eſt auſſi une ſalle baſſe, un galetas pour ſerrer les tines.
Tïneus, pluriel de *Tinel*.
Tire à tire, à l'inſtant, promptement.
Tire [pour la rime], terre.
Tiue, tienne, ta.
Toeille, toile, draps de lit.
Toeiller, fouiller, remuer.
Toiſſus, rubans, ceintures.
Toitel, petit toict, petite étable.
Torbes, *tourbes*, troupes. Fuſées de terre à brûler.
Torner, retourner, revenir.
Tos, tous.
Toſdis, *touſdis*, *toʒdis*, tous les jours.
Toudra, enlevera; *toudreʒ*, enleverez.
Toutes voies, cependant.
Trahitier, *trahitre*, *trahitor*, traître.
Traion, tirons.
Traihi, bien fait, compaſſé, fait à trait.
Tramettre, envoyer.
Travailler, *traveiller*, *traviller*, pei-

ner, laſſer, tourmenter, accabler.
Trechier, treſſer.
Tremerel, table de jeu.
Tremereler, jouer.
Treſpas, faute, tranſgreſſion, violement.
Trepeiller, *trepigner*, s'agiter.
Treſpenſé, triſte, abbatu.
Treſſaut, treſſaille.
Treſſes, cheveux.
Treſt, ſe tire, ſerre.
Treſtor, fuite, détour, délai.
Treſvenir, arriver juſte au point.
Trueve, trouve.
Truffe, contes en l'air, ſurpriſes, ſornettes, tours d'adreſſe.
Truis, *truiſt*, trouve.
Trumiaux, les jambes.
Tuit, tous.
Tumer, tomber.

V

Vair, *vaire*, *vairons*, *vairs*, de différentes couleurs; *yex*, *yeux vairons*, étoient les beaux yeux dans les 12, 13 & 14 ſiécles.

Vait, va.
Vavaſſeur, *vavaſſor*, arriere-vaſſal, homme dont la nobleſſe étoit mince.
Vaucel, petite vallée.
Vaudra, voudra.
Veant la gent, en préſence de tout le monde.
Veer, *veir*, *veoir*, voir.
Veer, défendre.
Uevrer, ouvrer, travailler, agir.
Vendage, vente.
Venir, convenir; *il vous venìſt bien*, il auroit été à propos.
Ventoiſe, l'anus.
Vergogne, *vergoingne*, pudeur, honte.
Vermeil, rouge.
Vertuel, bondon de tonneau.
Veſprée, le ſoir, avant la nuit.
Veu, déſir.
Vez, voyez.
Vez cy, voici.
Vez le ci, *vez le la*, le voici.
Vez mecy, me voici.
Vezious, fin, ruſé.
Viex, vieux.
Vilain, tout ce qui n'eſt pas noble, ſoit de naiſſance, ſoit d'état, ſoit de mœurs.

Vis, vivant. Viſage. Vile. Avis. Porte.
Vo, votre.
Voies fois, *toutes voies*, cependant.
Voir, *voire*, vrai, vérité.
Voirre, verre.
Vois, je vais; *voiſt*, aille.
Volt, veut, voulut; *vouſiſt*, eut voulu; *vout*, voulut.
Vout, viſage. Vœu.
Vuel, *vueil*; je veux, volonté, *mon vuel*, ma volonté.
Wiſque, terme du Jeu d'amour. Dans le *Fabliau d'Aloul*: *Et elle wiſque ſus & jus.*

Y

Yglise, Egliſe.
Ylliers, les flancs.

Fin du Vocabulaire.